

# BILDUNGSMAPPE

## Eğitim dosyası

Häfler Rundflug durch die Bildungs- und Beratungslandschaft  
Häfler, eğitim ve danışmanlık ortamlarına genel bakış

1.0 - Kindertagesstätten / Kindergarten  
1.0 - Çocuk gündüz bakım evleri / Anaokulları

2.0 - Allgemeines zur Schule  
2.0 - Okul hakkında genel bilgiler

3.0 - Schulsystem  
3.0 - Okul sistemi

4.0 - Grundschulen  
4.0 - İlkokullar

5.0 - Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren  
5.0 - Özel pedagojik eğitim ve danışma merkezleri

6.0 - Weiterführende Schulen  
6.0 - Ortaokullar

7.0 - Übergang: Schule – Beruf  
7.0 - Geçiş: Okul – Meslek

8.0 - Allgemeines zum Studium  
8.0 - Üniversite eğitimi hakkında genel bilgiler

9.0 - Steckbriefe  
9.0 - Bilgi tabloları

10.0 - Angebote in Friedrichshafen  
10.0 - Friedrichshafen'daki teklifler

## Impressum

Stadt Friedrichshafen  
Amt für Soziales, Familie und Jugend  
Abteilung Integration  
Adenauerplatz 1  
88045 Friedrichshafen

Tel. 07541 - 203 2020  
www.friedrichshafen.de

V. i. S. d. P.:  
Natascha Garvin und Ines Weber,  
Amt für Soziales, Familie und Jugend

Alle Angaben ohne Gewähr.  
Stand 02/2020

Übersetzung:  
Übersetzungsbüro Kern

Diese mehrsprachige Mappe ist urheberrechtlich geschützt. Die in diesem Werk gemachten Angaben und Übersetzungen wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für etwaige inhaltliche (Übersetzungs-) Fehler übernehmen wir keinerlei Haftung.

## Künje

Friedrichshafen Şehri  
Sosyal İşler, Aile ve Gençlik Dairesi  
Entegrasyon bölümü  
Adenauerplatz 1  
88045 Friedrichshafen

Tel. 07541 - 203 2020  
www.friedrichshafen.de

V. i. S. d. P.:  
Natascha Garvin ve Ines Weber,  
Sosyal İşler, Aile ve Gençlik Dairesi

İfadelerin tamamı garantisizdir.  
Durum 02/2020

Çeviri:  
Kern Çeviri Ofisi

Bu çok dilli dosya telif hakları koruması altındadır. Bu eserde verilen bilgi ve çeviriler mümkün olan en büyük özenle düzenlenmiştir. Olası içerik (Çeviri) hataları için sorumluluk üstlenmeyiz.

## Vorwort

Liebe Eltern,  
liebe Schüler/innen,  
liebe Kooperationspartner/innen,

die Stadt Friedrichshafen möchte allen Bürger/innen den bestmöglichen Zugang zu Bildung ermöglichen: Wer hier wohnt und lebt, soll über die Bildungslandschaft von Stadt und Land informiert sein.

Eine gute Schulbildung und anschließend eine erfolgreiche berufliche Ausbildung sind für die gesellschaftliche Teilhabe in Deutschland entscheidend. Damit dies auch gelingt, brauchen Schüler/innen eine starke Partnerschaft zwischen Eltern und Schule.

Mit dieser Informationsmappe möchten wir Sie darin unterstützen, die Bildungswege in Friedrichshafen besser zu verstehen und vermitteln zu können. Die Mappe soll als Orientierungshilfe für neu zugewanderte Familien dienen, aber auch für Kooperationspartner/innen, wie Kindertagesstätten, Schulen, Schulsozialarbeit, Integrationsmanagement und Quartiersmanagement.

Ich danke dem Amt für Soziales, Familie und Jugend und dem Amt für Bildung, Betreuung und Sport der Stadt Friedrichshafen für die Verwirklichung der vorliegenden Informationsmappe. Realisiert werden konnte die Mappe dank einer Kooperation mit der Stadt Konstanz, die die Mappe entwickelt und gestaltet hat.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Kindern einen guten und erfolgreichen Start in der Kindertagesstätte und in der Schule.

Ihr

Andreas Brand  
Oberbürgermeister



Önsöz

Sevgili Ebeveynler,  
Sevgili Öğrenciler,  
Sevgili İşbirliği ortakları,

Friedrichshafen şehri, sakinlerine mümkün olan en iyi eğitim erişimini sağlamak istiyor: Kim burada ikamet ediyor ve yaşıyorsa kentsel ve kırsal eğitim ve öğretim olanakları hakkında bilgi sahibi olmalıdır.

Almanya'daki toplumsal katılım için iyi bir okul ve sonrasındaki meslek eğitimi belirleyicidir. Bunun başarılı olabilmesi için öğrencilerin, okul ve ebeveynler arasındaki güçlü bir işbirliğine ihtiyacı vardır.

Bu bilgilendirme dosyası ile Friedrichshafen'deki eğitim yollarını daha iyi anlamanız ve size aracılık etmek için destek sağlamak istiyoruz. Dosya, yeni göç etmiş aileler için yönlendirme yardımı ama aynı zamanda kreşler, okullar, okul sosyal işleri, entegrasyon yönetimi ve konaklama yönetimi olması içindir.

Friedrichshafen Sosyal işler, aile ve gençlik dairesi ile eğitim, bakım ve spor dairelerine bu bilgi dosyasının gerçekleştirilmesi konusunda teşekkür ederim. Bu dosya, dosyayı geliştirip tasarlamış olan Konstanz şehri ile işbirliği sayesinde gerçekleştirilebilmiştir.

Size ve çocuklarınıza, kreşe ve okula iyi ve başarılı bir başlangıç dilerim.



**KINDERTAGESSTÄTTEN**

**KREŞLER**

**1.0**



**Kindertagesstätten in  
Friedrichshafen** **1.01**  
Friedrichshafen'deki kreşler

## 1.01 Kindertagesstätten in Friedrichshafen

### 1.01 Friedrichshafen'deki kreşler

#### Kinderbetreuung in Kindertageseinrichtungen in Friedrichshafen

#### Friedrichshafen'deki gündüz çocuk bakım tesislerinde çocuk bakımı

#### Folgende Betreuungsmöglichkeiten gibt es in Friedrichshafen:

#### Friedrichshafen'de aşağıdaki bakım imkanları vardır:

Betreuungsart Bakım türü	Kürzel Kısaltma	Alter der Kinder Çocukların yaşları	Betreuungszeit Bakım süresi
Betreute Spielgruppe Bakıcılı Oyun grubu	bSG bSG	2 bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres 2'den 3. yaşın doldurulmasına kadar	max. 15 h pro Woche haftada maks. 15 s
Krippe Tageweise Betreuung Bebek kreşi Günlük bakım	KR/TW KR/TW	0 bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres 0'dan 3. yaşın doldurulmasına kadar	max. 30 h insgesamt pro Woche an max. 3 Tagen in der Woche haftada toplam maks. 30 s haftanın maks. 3 gününde
Krippe Halbtagesbetreuung Bebek kreşi Yarım günlük bakım	KR/HT KR/HT	0 bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres 0'dan 3. yaşın doldurulmasına kadar	vormittags unter 6 h pro Tag öğleden önceleri günde 6 s'in altında
Krippe Regelbetreuung Bebek kreşi Standart saatlere göre bakım	KR/RG KR/RG	0 bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres 0'dan 3. yaşın doldurulmasına kadar	ab 6 h pro Tag mit Unterbrechung über Mittag günde 6 s'dan itibaren öğle arası ile
Krippe - Verlängerte Öffnungszeiten Bebek kreşi Uzatılmış açılış saatleri	KR/VÖ KR/VÖ	0 bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres 0'dan 3. yaşın doldurulmasına kadar	jeweils ohne Unterbrechung • max. 6 h pro Tag • max. 7 h pro Tag her biri ara olmadan: • günde maks. 6 s • günde maks. 7 s
Krippe Ganztagesbetreuung Bebek kreşi Tam gün bakım	KR/GT KR/GT	0 bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres 0'dan 3. yaşın doldurulmasına kadar	jeweils ohne Unterbrechung: • 9 bis 10 h pro Tag • max. 11 h pro Tag • max. 9 h pro Tag her biri ara olmadan: • günde 9'dan 10 s kadar • günde maks. 11 s • günde maks. 9 s
Kindergarten Regelbetreuung Anaokulu Standart saatlere göre bakım	KG/RG KG/RG	3-Jährige bis zum Schuleintritt 3 yaşındakiler okul başlangıcı- na kadar	ab 6 h pro Tag mit Unterbrechung über Mittag günde 6 s'dan itibaren Öğle arası ile

**Folgende Betreuungsmöglichkeiten gibt es in Friedrichshafen:  
Friedrichshafen'de aşağıdaki bakım imkanları vardır:**

Betreuungsart Bakım türü	Kürzel Kısalt- ma	Alter der Kinder Çocukların yaşları	Betreuungszeit Bakım süresi
Kindergarten Verlän- gerterte Öffnungszeiten Anaokulu Uzatılmış açılış saatleri	KG/VÖ KG/VÖ	3-Jährige bis zum Schuleintritt 3 yaşındakiler okul başlangıcı- na kadar	jeweils ohne Unterbrechung: • max. 6 h pro Tag ohne Unterbrechung • max. 7 h pro Tag ohne Unterbrechung her biri ara olmadan: • günde maks. 6 s ara vermeden • günde maks. 7 s ara vermeden
Kindergarten Ganztagesbetreuung Anaokulu Tam gün bakım	KG/GT KG/GT	3-Jährige bis zum Schuleintritt 3 yaşındakiler okul başlangıcı- na kadar	jeweils ohne Unterbrechung: • 9 bis 10 h pro Tag • max. 11 h pro Tag • max. 9 h pro Tag her biri ara olmadan: • günde 9'dan 10 s'e kadar • günde maks. 11 s • günde maks. 9 s
Altersgemischt Regelbetreuung Karma yaşlar Standart saatlere göre bakım	AM/RG AM/RG	2-Jährige bis zum Schuleintritt 2 yaşındakiler okul başlangıcı- na kadar	ab 6 h pro Tag mit Unterbrechung günde 6 s'dan itibaren ara ile
Altersgemischt Verlän- gerterte Öffnungszeiten Karma yaşlar Uzatılmış Açılış saatleri	AM/VÖ AM/VÖ	2-Jährige bis zum Schuleintritt 2 yaşındakiler okul başlangıcı- na kadar	jeweils ohne Unterbrechung • max. 6 h pro Tag • max. 7 h pro Tag her biri ara olmadan • günde maks. 6 s • günde maks. 7 s y

## Kindertagesstätten in Friedrichshafen

### Friedrichshafen'deki kreşler

#### Kinderbetreuung in Kindertageseinrichtungen in Friedrichshafen

##### Friedrichshafen'deki kreşler

Betreuungsart Bakım türü	Kürzel Kısalt- ma	Alter der Kinder Çocukların yaşları	Betreuungszeit Bakım süresi
Altersgemischt Ganztagesbetreuung Karma yaşlar Tam gün bakım	AM/GT AM/GT	2-Jährige bis zum Schuleintritt 2 yaşındakiler okul başlangıcına kadar	jeweils ohne Unterbrechung: • 9 bis 10 h pro Tag • max. 11 h pro Tag • max. 9 h pro Tag her biri ara olmadan: • günde 9'dan 10 s'e kadar • günde maks. 11 s • günde maks. 9 s
Erweitert Altersgemischt Regelbetreuung Gelişmiş Karma yaşlar Standart saatlere göre bakım	eAM/RG eAM/ RG	1-Jährige bis zum Schuleintritt 1 yaşındakiler okul başlangıcına kadar	ab 6 h pro Tag mit Unterbrechung über Mittag günde 6 s'dan itibaren Öğle arası ile
Erweitert Altersgemischt Verlängerte Öffnungszeiten Gelişmiş Karma yaşlar Uzatılmış Açılış saatleri	eAM/VÖ eAM/VÖ	1-Jährige bis zum Schuleintritt 1 yaşındakiler okul başlangıcına kadar	jeweils ohne Unterbrechung • max. 6 h pro Tag • max. 7 h pro Tag her biri ara olmadan • günde maks. 6 s • günde maks. 7 s
Erweitert Altersgemischt Ganztagesbetreuung Gelişmiş Karma yaşlar Tam gün bakım	eAM/GT eAM/GT	1-Jährige bis zum Schuleintritt 1 yaşındakiler okul başlangıcına kadar	jeweils ohne Unterbrechung: • 9 bis 10 h pro Tag • max. 11 h pro Tag • max. 9 h pro Tag her biri ara olmadan: • günde 9'dan 10 s'e kadar • günde maks. 11 s • günde maks. 9 s

Die einzelnen Einrichtungen bieten unterschiedliche Betreuungsarten an. Um den passenden Betreuungsplatz für Ihr Kind zu finden, gehen Sie bitte auf das Elternportal „Little Bird“ der Stadt Friedrichshafen unter [kindergarten.friedrichshafen.de](http://kindergarten.friedrichshafen.de).  
Nachfolgende Möglichkeiten haben Sie hier:

1. Informieren: Im Elternportal können Sie sich über die Betreuungsangebote in Friedrichshafen informieren und Einrichtungen nach verschiedenen Kriterien auswählen.
2. Platz anfragen: Nach der Registrierung und Anmeldung im Elternportal können Sie bequem, direkt und jederzeit vom Computer aus Plätze bei bis zu drei Einrichtungen Ihrer Wahl parallel anfragen. Zudem ist eine Priorisierung möglich.
3. Reservieren/Platzangebot: Ein persönliches Gespräch zum Kennenlernen der Einrichtung dient als Grundlage für den nächsten Schritt. Die Einrichtung kann einen freien Platz anbieten, der binnen einer Frist von den Eltern per Mausklick, persönlich oder postalisch angenommen oder abgelehnt werden kann.
4. Vertragsabschluss: Nach Bestätigung des Platzangebotes seitens der Eltern erhalten diese einen individuellen Vertrag von den Einrichtungen.



İşletmelerden her biri değişik bakım türleri sunmaktadır. Çocuğunuz için uygun bakım yerini bulabilmek için [kindergarten.friedrichshafen.de](http://kindergarten.friedrichshafen.de) altında bulunan Friedrichshafen şehrinin "Little Bird" ebeveyn portalına girin.

Burada aşağıdaki imkanlarınız vardır:

**Bilgi alma:** Ebeveyn portalında Friedrichshafen'deki bakım sunumları hakkında bilgi alabilir ve tesisleri kriterlerine göre seçebilirsiniz.

**Yer sorgulama:** Ebeveyn portalına kayıt olduktan ve üye girişi yaptıktan sonra, rahatça ve her zaman bilgisayar üzerinden üç tesise kadar paralel olarak sorgulama yapabilirsiniz. Bunun dışında bir önceliklendirme mümkündür.

**Rezervasyon/yer teklifleri:** Tesis tanımak için şahsi bir görüşme, gelecek adımın temelini oluşturmaktadır. Tesis, belirli bir süre içerisinde ebeveynler tarafından bir tıklama ile şahsen veya posta yolu ile kabul veya reddedilebilecek boş bir yer teklif edebilir.

**Sözleşme yapma:** Ebeveynler, kendileri tarafından yer teklifinin onaylamalarından sonra tesisler tarafından bireysel bir sözleşme alır.

Informationen auch beim  
Amt für Bildung, Betreuung und Sport  
Bilgiler ayrıca  
Eğitim, bakım ve spor dairesinde

Adenauerplatz 1  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 203 3209  
[www.kindergarten.friedrichshafen.de](http://www.kindergarten.friedrichshafen.de)

Weiterhin gibt es die Möglichkeit, Ihr Kind von einer Tagespflegeperson betreuen zu lassen. Folgendes ist hierbei zu beachten:

Bis zur Vollendung des dritten Lebensjahres ist die Tagespflege gleichrangig zur Betreuung in einer Kindertageseinrichtung zu betrachten, d. h. Sie haben die Wahl, ob Sie Ihr Kind von einer Tagespflegeperson oder in einer Kindertageseinrichtung betreuen lassen wollen.

Ab Vollendung des dritten Lebensjahres kann die Tagespflege ergänzend zur Betreuung in einer Kindertageseinrichtung in Anspruch genommen werden.

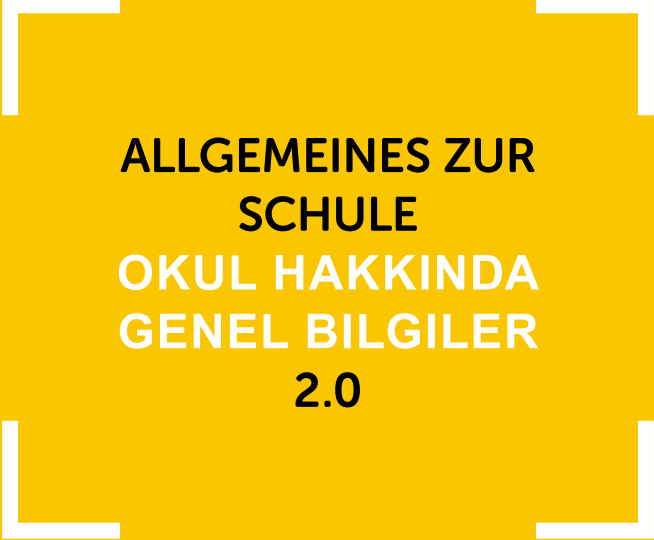
Weitere Informationen sowie die zuständigen Ansprechpartner/innen finden Sie auf der Homepage des Landratsamtes Bodenseekreis: [www.bodenseekreis.de/soziales-gesundheit/familie-kinder/betreuung/kindertagespflege](http://www.bodenseekreis.de/soziales-gesundheit/familie-kinder/betreuung/kindertagespflege)

Ayrıca çocuğunuzun bakımını bir gündüz bakıcı tarafından yaptırma imkanı vardır. Burada şuna dikkat edilmelidir:

Üçüncü yaşın doldurulmasına kadar gündüz bakıcısının bir çocuk bakım tesisinde bakılması ile eşit seviyede olduğu dikkate alınmalıdır, bunun anlamı, çocuğunuzun bir bakıcı tarafından bakılması veya bir kreşte bakılmasını isteme konusunda seçim size aittir.

Üçüncü yaşın doldurulmasından itibaren günlük bakıcıdan, bir kreşte bakımı tamamlayıcı olarak yararlanılabilir. Diğer bilgileri ve yetkili muhatapları Konstanz gölü bölgesi yönetimi ana sayfasında bulabilirsiniz:

[www.bodenseekreis.de/soziales-gesundheit/familie-kinder/betreuung/kindertagespflege](http://www.bodenseekreis.de/soziales-gesundheit/familie-kinder/betreuung/kindertagespflege)



**ALLGEMEINES ZUR  
SCHULE  
OKUL HAKKINDA  
GENEL BILGILER  
2.0**

**Herzlich Willkommen an  
unserer Schule** 2.01  
Okulumuza hoş geldiniz

**Unser Schulsystem** 2.02  
Okul sistemimiz

**Schularten** 2.03  
Okul türleri

**Vorbereitungsklassen** 2.04  
Hazırlık sınıfları

## 2.01 Herzlich Willkommen an unserer Schule!

### 2.01 Okulumuza hoş geldiniz!

Liebe Familie,  
Sevgili Aile, .....

wir möchten, dass Sie und Ihr Kind sich bei uns wohlfühlen.  
Hier sind einige Informationen zu unserer Schule:  
sizin ve çocuğunuzun bizde kendini iyi hissetmesini istiyoruz.  
Burada okulumuz hakkında bazı bilgiler yer almaktadır:

Die Schule heißt .....  
Okulun adı

Die Adresse ist .....  
Adresi

Die Telefonnummer ist .....  
Telefon numarası

Der Schulleiter / Die Schulleiterin heißt .....  
Okul yöneticisinin adı

Die Sekretärin heißt ..... und ist anwesend .....  
Sekreterin adı ve bulunma saatleri

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit von ..... bis .....  
Pt / Sa / Ça / Pe / Cu ila arasında

Der / die Klassenlehrer / in Ihres Kindes heißt .....  
Çocuğunuzun sınıf öğretmeninin adı

Am besten erreichen Sie die Klassenlehrerin / den Klassenlehrer am  
Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit von ..... bis .....  
Sınıf öğretmenine en iyi ulaşabileceğiniz zamanlar  
Pt / Sa / Ça / Pe / Cu ila arasında

Ihr Kind ist in Klasse .....  
Çocuğunuzun sınıfı

Einen aktuellen Stundenplan mit den Fächern und Zeiten fügen wir hinzu.  
Dersleri ve saatlerini içeren güncel bir ders planını ekliyoruz.

## 2.02 Unser Schulsystem

### 2.02 Okul sistemimiz

In Deutschland müssen alle Kinder und Jugendlichen bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres zur Schule gehen. Der Schulbesuch an staatlichen Schulen ist kostenlos. Ihr Kind beginnt mit der Grundschule und wechselt nach 4 Jahren auf eine weiterführende Schule.

Das Schulsystem in Deutschland ist durchlässig, das heißt, die Schüler/innen können unter bestimmten Voraussetzungen ihre Schulart wechseln.

Almanya'da tüm çocuklar ve gençler, 18 yaşını doldurana kadar okula gitmek zorundadır. Devlet okullarına gitmek ücretsizdir. Çocuğunuz ilkokula gider ve 4 yıl sonra ortaokula geçer.

Almanya'daki okul sistemi geçirgendir, bunun anlamı, öğrenciler belirli şartlar altında okul türlerini değiştirebilir.

SBBZ  
SONDERPÄDAGOGISCHE BILDUNGS- UND BERATUNGSZENTREN

SBBZ  
ÖZEL PEDAGOJIK EĞİTİM VE DANIŞMA MERKEZLERİ

ANAOKULU  
KINDERGARTEN

YIL

0 - 6 JAHRE /

İLKOKUL  
GRUNDSCHULE

+ HAZIRLIK SINIFI  
+ VORBEREITUNGSKLASSE

YIL

4 JAHRE /

SBBZ  
SONDERPÄDAGOGISCHE BILDUNGS- UND BERATUNGSZENTREN  
SBBZ  
ÖZEL PEDAGOJİK EĞİTİM VE DANIŞMA MERKEZLERİ

HAUPT- UND  
WERKREALSCHULE  
TEMEL VE  
MESLEKİ ORTA SEVİYE ORTAOKULU  
+ VORBEREITUNGSKLASSE  
+ HAZIRLIK SINIFI

6 JAHRE / YIL

REALSCHULE  
ORTA SEVİYE ORTAOKUL

6 JAHRE / YIL

GEMEINSCHAFTSSCHULE /  
MITTLERER BILDUNGSABSCHLUSS  
TOPLU ORTAOKUL /  
ORTA EĞİTİM MEZUNİYETİ

6 JAHRE / YIL

GYMNASIUM  
ÜST SEVİYE ORTAOKUL

8 JAHRE / YIL

MITTLERER BILDUNGSABSCHLUSS  
ORTA EĞİTİM MEZUNİYETİ

BERUFLICHE SCHULEN / FACHGYMNASIEN  
OBERSTUFE GEMEINSCHAFTSSCHULE  
MESLEKİ OKULLAR TEKNİK ÜST SEVİYE ORTAOKULLAR  
TOPLU ORTAOKUL ÜST DERECESİ

3 JAHRE / YIL

FACHHOCHSCHULREIFE / ALLGEMEINE HOCHSCHULREIFE  
MESLEKİ YÜKSEKOKUL GİRİŞ YETERLİLİĞİ / GENEL YÜKSEKOKUL YETERLİLİĞİ

3 - 10 JAHRE / YIL

FACHHOCHSCHULE / DUALE HOCHSCHULE / UNIVERSITÄT  
MESLEKİ YÜKSEKOKUL / IKILI YÜKSEKOKUL / ÜNİVERSİTE

## 2.03 Schularten

### 2.03 Okul türleri

#### Grundschule

İlkokul

Die Schulzeit beginnt mit der Grundschule. In Baden-Württemberg besuchen die Schüler/innen ab dem 6. Lebensjahr die Grundschule 4 Jahre lang.

Okul zamanı ilkokul ile başlar. Baden-Württemberg'de öğrenciler 6. yaşlarından itibaren 4 yıl boyunca ilkokula gider.

#### Grundschulförderklassen

İlkokul destek sınıfları

In der Grundschulförderklasse werden schulpflichtige Kinder auf die Grundschule vorbereitet. Im freien Spielen, Förderung und sozialem Lernen sollen die Kinder in einem Jahr die Grundschulfähigkeit erlangen. Die Grundschulförderklassen sind an der Pestalozzi- und der Schreieneschgrundschule. Die Kinder müssen dazu zurück gestellt werden. Über die Rückstellung entscheidet die zuständige Grundschule.

Okul çağındaki çocuklar, ilkokul destek sınıfında ilkokula hazırlanır. Çocuklar, açık havada oyun, desteklenme ve sosyal öğrenme ile bir yılda ilkokul yeterliliğini elde etmelidir. İlkokul destek sınıfları Pestalozzi ve Pestalozzi Schreienesch ilkokulundadır. Çocukların bunun için seviye düşürülmesi gerekmektedir. Geriye düşürme hakkında yetkili ilkokul karar verir.

#### Werkrealschule und Hauptschule

Mesleki orta seviye ortaokulu ve temel seviye ortaokul

Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10. Die Besonderheit der Werkrealschule liegt in dem stark berufsbezogenen Profil. Nach 6 Jahren kann der mittlere Bildungsabschluss (Werkrealschulabschluss) erworben werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, am Ende von Klasse 9 oder Klasse 10 den Hauptschulabschluss zu machen.

Mesleki orta seviye ortaokulu 5'ten 10'a kadar olan sınıfları kapsamaktadır. Mesleki orta seviye ortaokulunun özelliği, güçlü mesleğe dayalı profildir. 6 yıl sonra orta eğitim mezuniyeti (mesleki orta eğitim mezuniyeti) kazanılabilir. Ayrıca 9. veya 10. sınıfın sonunda temel seviye ortaokul mezuniyeti kazanma imkanı da vardır.

#### Realschule

Orta seviye ortaokul

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10 und wird mit der mittleren Reife (Realschulabschluss) abgeschlossen. Der Realschulabschluss eröffnet Ihrem Kind viele Wege für weitere schulische und berufliche Ziele. Außerdem besteht die Möglichkeit, am Ende von Klasse 9 den Hauptschulabschluss zu machen.

Orta seviye ortaokul 5'ten 10'a kadar olan sınıfları kapsar ve ortaokul mezuniyeti (orta seviye ortaokul mezuniyeti) ile sonuçlanır. Orta seviye ortaokul mezuniyeti, çocuğunuza sonraki okul ve mesleki hedefler için birçok yolun kapısını açar. Ayrıca 9. sınıfın sonunda temel seviye ortaokul mezuniyeti kazanma imkanı da vardır.



## **Gymnasium** **Üst seviye ortaokul**

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12. Nach 8 Jahren wird das Gymnasium mit der Abiturprüfung abgeschlossen. Mit dem Abitur wird die Zugangsberechtigung für ein Studium an einer Universität oder sonstigen Hochschule erworben. Üst seviye ortaokul, 5'ten 12'ye kadar olan sınıfları kapsar. Üst seviye ortaokul 8 yıl sonunda lise bitirme sınavı ile tamamlanır. Lise mezuniyeti ile bir üniversite eğitimi veya diğer yüksekokullarda eğitim görme hakkı edinilir.

## **Gemeinschaftsschule** **Toplu ortaokul**

Den Kern der Gemeinschaftsschule bilden die Klassenstufen 5 bis 10. Die Abschlüsse der Hauptschule können nach den Klassen 9 oder 10 abgelegt werden, der Realschulabschluss nach Klasse 10. Die Schüler/innen können nach der Klasse 13 das Abitur erlangen. Toplu ortaokulun çekirdeğini 5'ten 10'a kadar olan sınıflar oluşturur. Temel seviye ortaokul mezuniyetleri 9 ve 10. sınıfların sonunda alınabilir, orta seviye ortaokul mezuniyeti 10. sınıfın sonunda. Öğrenciler 13. sınıf sonunda lise mezuniyetini elde edebilir.

## **Berufliche Schulen** **Meslek okulları**

In der beruflichen Schule kann Ihr Kind eine Berufsausbildung machen oder einen allgemeinen Schulabschluss – vom Hauptschulabschluss bis zum Abitur – erwerben. Çocuğunuz meslek okullarında bir meslek eğitimi alabilir veya temel ortaokuldan lise mezuniyetine kadar olan bir derece kazanabilir.

## **Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ)** **Özel pedagojik eğitim ve danışma merkezleri (SBBZ)**

In Friedrichshafen gibt es auch Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ). Nur Kinder mit sonderpädagogischem Förderbedarf lernen hier. Zum Beispiel Kinder mit Behinderung. An allen SBBZen kann Ihr Kind einen Schulabschluss machen. Kinder mit Behinderung, müssen nicht auf ein SBBZ gehen. Sie können auch auf eine allgemeine Schule gehen. Das heißt dann inklusive Schule. Friedrichshafen'da ayrıca özel pedagojik eğitim ve danışma merkezleri de vardır (SBBZ). Sadece özel pedagojik destek ihtiyacı olan çocuklar burada eğitim görür. Örnek olarak engelli çocuklar. Çocuğunuz tüm SBBZ'lerde bir okul mezuniyeti alabilir. Engelli çocuklar SBBZ'ye gitmek zorunda değildir. Genel bir okula da gidebilirler. Bunun adı bu durumda dahili okul olur.

## 2.04 Vorbereitungsklassen

### 2.04 Hazırlık sınıfları

Wenn Ihr Kind kein oder wenig Deutsch spricht, kann es eine Vorbereitungsklasse (VKL) besuchen.

Eğer çocuđunuz hiç Almanca konuşamıyorsa veya az konuşabiliyorsa bir hazırlık sınıfına (VKL) gidebilir.

In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen. Sie haben auch Unterricht in Mathematik, Demokratiebildung, Sport und anderen Fächern.

Çocuklar hazırlık sınıfında Almanca konuşma, yazma ve okumasını öğrenir. Ayrıca matematik, demokrasi eğitimi, spor ve diğer konularda da eğitim görürler.



Vorbereitungsklasse  
Hazırlık sınıfı



sprechen  
konuşmak

schreiben  
yazmak

lesen  
okumak

Anmeldung:  
Kayıt:

**Ludwig-Dürr-Schule**  
Grund- und Werkrealschule  
Waggershauser Straße 37  
88045 Friedrichshafen

Tel.: 07541 - 604 050

poststelle@gwrs-ludwig-duerr.de



**SCHULSYSTEM**  
OKUL SISTEMI  
3.0

<b>Schuljahr / Ferienkalender</b> Okul yılı / Tatil takvimi	<b>3.01</b>
<b>Stundenplan</b> Ders planı	<b>3.02</b>
<b>Schulmaterialien</b> Okul malzemeleri	<b>3.03</b>
<b>Schulteam</b> Okul ekibi	<b>3.04</b>
<b>Schulsozialarbeit</b> Okul sosyal çalışması	<b>3.05</b>
<b>Eltern und Schule</b> Ebeveynler ve Okul	<b>3.06</b>
<b>Herkunftssprachlicher Unterricht</b> Ana dilde eğitim	<b>3.07</b>
<b>Informationsaustausch mit der Schule</b> Okul ile bilgi alışverişi	<b>3.08</b>
<b>Mein Kind ist krank!</b> Çocuğum hasta!	<b>3.09</b>
<b>Abmeldung von der Schule</b> Okul kaydından çıkarma	<b>3.10</b>

## 3.01 Schuljahr / Ferienkalender

### 3.01 Okul yılı / Tatil takvimi

Ein Schuljahr bedeutet die Zeit, die Ihr Kind braucht, um von einer Klasse zur nächsten zu kommen. Jedes Schuljahr beginnt laut §26 Schulgesetz Baden-Württemberg am 1.8. und endet am 31.7.

Bir okul yılı, çocuğunuzun bir sınıftan diğerine geçmek için ihtiyaç duyduğu süreyi ifade eder. Her okul yılı, Baden-Württemberg okul kanununun 26. maddesine göre 01.08'de başlar ve 31.07'de sona erer.

Ein Schuljahr ist in Deutschland in zwei Halbjahre geteilt.

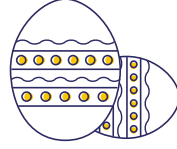
Bir okul yılı Almanya'da iki yarıyla bölünmüştür.

In einem Schuljahr haben die Schüler/innen in Baden-Württemberg:

Baden-Württemberg'deki öğrencilerin bir okul yılındaki tatilleri:



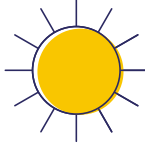
Fasnetsferien  
Karnaval tatili



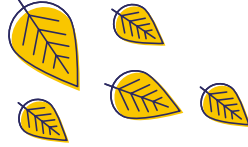
Osterferien  
Paskalya tatili



Pfingstferien  
Pentecost tatili



Sommerferien  
Yaz tatili



Herbstferien  
Sonbahar tatili



Weihnachtsferien  
Noel tatili

Die aktuellen Ferientermine erhalten Sie am Anfang des Schuljahres von der Schule.

Güncel tatil günlerini okul yılının başında okuldan alabilirsiniz.

## 3.02 Stundenplan



























### 3.02 Ders planı

In Deutschland muss Ihr Kind täglich von Montag bis Freitag in die Schule gehen.

Almanya'da çocuğunuz Pazartesi'den Cuma'ya kadar her gün okula gitmek zorundadır.

Wie die Unterrichtszeit Ihres Kindes aussehen wird, erfahren Sie zu Beginn eines jeden Schuljahres über den Stundenplan. Eine Unterrichtsstunde dauert 45 Minuten.

Çocuğunuzun ders zamanının nasıl görüneceğini, her okul yılının başında ders planı üzerinden öğrenirsiniz. Bir ders saati 45 dakika sürer.

Stunde Saat	Montag Pazartesi	Dienstag Salı	Mittwoch Çarşamba	Donnerstag Perşembe	Freitag Cuma
1					
2					
Pause Teneffüs					
3					
4					
Pause Teneffüs					
5					
6					
7					

Der Stundenplan zeigt Ihnen, wann der Unterricht täglich beginnt und endet und welche Fächer jeweils unterrichtet werden.

Ders planı size, dersin her gün ne zaman başladığını ve her birinde hangi derslerin öğretildiğini gösterir.

Diesen erhalten Sie von der Klassenlehrkraft.

Bunu sınıf öğretmeninden alabilirsiniz.

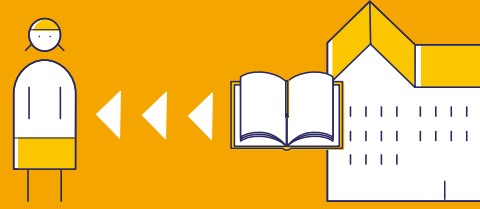


### 3.03 Schulmaterialien

#### 3.03 Okul materyalleri

In allen öffentlichen Schulen in Baden-Württemberg besteht Lernmittelfreiheit. Baden-Württemberg'deki tüm devlet okullarında ücretsiz ders materyalleri geçerlidir.

Schulbücher und andere nötige Lernmaterialien bekommen die Kinder in der Schule. Die Bücher werden am Ende eines Schuljahres zurückgegeben. Çocuklar okul kitapları ve diğer gerekli öğrenim materyallerini okuldan alır. Kitaplar, okul yılının sonunda iade edilir.



Am Anfang des Schuljahres (im September) sollen die Eltern ausreichend Geld und Zeit für den Kauf von notwendigen Schulsachen einplanen. Eine Liste dieser Dinge erhalten Sie von der Lehrkraft.

Ebeveynler, okul yılının başında (Eylülde) gerekli okul malzemelerinin alımı için yeteri kadar para ve zamanı hesaba katmalıdır. Bu nesnelere listesini öğretmenden alırsınız.



**Federmäppchen**  
Kalemlik



**Bleistifte**  
Kurşun kalemler



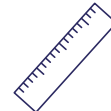
**Buntstifte**  
Renkli kalemler



**Spitzer**  
Kalem açacağı



**Radiergummi**  
Silgi



**Lineal**  
Cetvel



**Schere**  
Makas



**Klebstift**  
Çubuk yapıştırıcı



**Füller**  
Dolma kalem



**Tintenpatronen**  
Mürekkep kar-  
tuşları



**DIN A 4 - Heft**  
DIN A 4 Defter



**DIN A 5 - Heft**  
DIN A 5 defter



**Vokabelheft**  
Kelime defteri



**Hausaufgabenheft**  
Ödev defteri



**Hefter**  
Zimba



**Geo-Dreieck**  
Üçgen cetvel



**Ranzen oder Rucksack**  
Okul çantası veya sırt  
çantası



**Zirkel**  
Pergel



**Zeichenblock**  
Çizim defteri

## 3.04 Schulteam

### 3.04 Okul ekibi



#### Klassenlehrkraft Sınıf öğretmeni

Die Klassenlehrkraft ist für Ihr Kind und für Sie die Bezugs- und Ansprechperson in der Schule. Bei Fragen oder Problemen, die Ihr Kind betreffen, wenden Sie sich bitte immer zuerst an die Klassenlehrkraft.

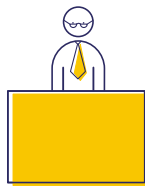
Sınıf öğretmeni, çocuğunuz ve sizin için okuldaki referans ve muhatap kişidir. Çocuğunuz ile ilgili sorular ve problemler için lütfen daima öncelikli olarak sınıf öğretmenine başvurun.



#### Fachlehrkraft Ders öğretmeni

Fachlehrkräfte unterrichten in einzelnen Fächern. Zum Beispiel Musik, Sport, Kunst oder Technik.

Ders öğretmenleri tekil derslerin eğitimini verir. Örnek olarak müzik, spor, sanat veya teknik.

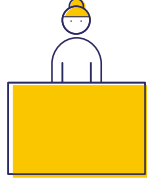


#### Schulleitung Okul yönetimi

Die Schulleitung ist verantwortlich für den Schulbetrieb, das heißt die pädagogische, personelle und organisatorische Führung der Schule.

Okul yönetimi okulun işleyişinden sorumludur, bunun anlamı okulun pedagojik, personel ve organizasyonel yönetimidir.





**Sekretariat**  
**Sekreterlik**

Das Sekretariat ist die zentrale Anlaufstelle in der Schule für Lehrkräfte, Schüler/innen und Eltern.

Sekreterlik okulda, öğretmenler, öğrenciler ve ebeveynlerin merkezi başvuru yeridir.



**Hausmeisterdienst**  
**Bina hizmetleri**

Der Hausmeisterdienst sorgt für Ordnung, kümmert sich um haustechnische Anlagen und unterstützt den reibungslosen

Bina hizmetleri düzeni sağlar, binanın teknik tesisatı ile ilgilenir ve okul işleyişinin sorunsuz yürütülmesini sağlar.

### 3.05 Schulsozialarbeit

Schulsozialarbeit – was ist das?

Schulsozialarbeit ist professionell durchgeführte Soziale Arbeit in einer Schule mit den Menschen, die dort lernen und arbeiten. Zielgruppen sind nicht nur Schüler/innen einer Schule, sondern ebenso deren Eltern und Familien sowie die Lehrkräfte.



Ziel ist es, Kinder und Jugendliche und deren Eltern durch Beratungs- und Gruppenangebote direkt zu unterstützen und bei Bedarf weitere Hilfen zugänglich zu machen.

Angebote:

- Beratung von Schüler/innen in persönlichen, schulischen und beruflichen Fragen
- Unterstützung von Eltern und Lehrer/innen in Schul- und Erziehungsfragen (die Beratung erfolgt vertraulich und individuell)
- Gruppenangebote für Klassen (z.B. soziales Lernen, Gewaltprävention)
- Offene Angebote für Schüler/innen an der Schule
- Inner- und außerschulische Vernetzung

Die konkrete Angebotsstruktur und die Ansprechpartner/innen in der Schulsozialarbeit können direkt über die Homepage der jeweiligen Schule abgefragt werden.

### 3.05 Okul sosyal çalışmaları

Okul sosyal çalışmaları, bu nedir?

Okul sosyal çalışmaları; bir okulda, orada öğrenim gören ve çalışan insanlar ile gerçekleştirilen profesyonel sosyal çalışmalardır. Hedef gruplar sadece bir okuldaki öğrenciler değil, aynı zamanda onların ebeveynleri ve aileleri ayrıca öğretmenlerdir.



Hedef, çocukları ve gençleri ve onların ebeveynlerini danışmanlık ve grup sunumları ile desteklemek ve ihtiyaç halinde başka yardımlara erişim sağlamaktır.

Teklifler:

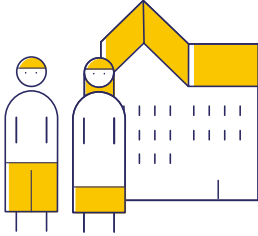
- Öğrencilere kişisel, okul ile ilgili ve mesleki sorular konusunda danışmanlık
- Ebeveynler ve öğretmenlerin okul ve eğitim sorularında desteklenmesi (danışmanlık gizlilik içerisinde ve bireysel olarak verilir)
- Sınıflar için grup teklifleri (örn. sosyal öğrenme, şiddeti önleme)
- Okuldaki öğrenciler için açık teklifler
- Okul içi ve dışı ağ oluşturma

Somut teklif yapısı ve okul sosyal işlerindeki muhatap kişiler doğrudan ilgili okulun ana sayfası üzerinden sorgulanabilir.

## 3.06 Eltern und Schule

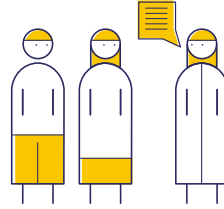
### 3.06 Ebeveynler ve okul

#### Eltern und Schule Ebeveynler ve okul



In Deutschland nehmen Eltern aktiv am Schulleben teil. Sie haben das Recht auf Mitwirkung. Das heißt, Eltern unterstützen die Arbeit der Schule, beteiligen sich am Schulleben und sind regelmäßig im Kontakt mit den Lehrern. **Almanya'da ebeveynler aktif olarak okul yaşantısına katılır. Katılım hakkına sahipsiniz. Bunun anlamı, ebeveynler okuldaki çalışmalarını destekler, okul yaşantısına katılır ve öğretmenler ile düzenli olarak iletişim halindedir.**

#### Elternsprechtag Ebeveyn akşamı



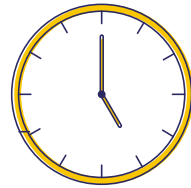
Die Lehrkräfte informieren Sie über die Fortschritte und Entwicklung Ihres Kindes. Sie selbst können auch Fragen stellen und die Lehrkraft über Sorgen oder Schwierigkeiten informieren. Termine für Elternsprechtage teilt Ihnen die Klassenlehrkraft mit. **Ebeveyn akşamlarında öğrenme ve dersler hakkındaki tüm önemli konular görüşülür. Geziler ve sınıf gezileri ve alımlar, fakat ayrıca dilekler ve sorunlar da konular arasındadır.**

#### Elternabend Veli toplantısı

Auf den Elternabenden werden alle wichtigen Themen rund um das Lernen und den Unterricht besprochen. Auch Ausflüge, Klassenfahrten und Anschaffungen sind Themen, aber auch Wünsche und Probleme.

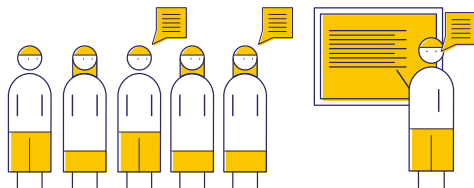
**Öğretmenler sizleri çocuğunuzun ilerlemesi ve gelişimi hakkında bilgilendirir. Sizler de sorular sorabilir ve öğretmeni sorunlar ve zorluklar hakkında bilgilendirebilirsiniz. Veli toplantısı tarihlerini size sınıf öğretmeni bildirecektir.**

#### Individuelle Elternsprechstunden Bireysel ebeveyn görüşme saatleri



Eltern können einen Termin vereinbaren, um sich mit den Lehrkräften auszutauschen.

**Ebeveynler bir zaman kararlaştırabilir ve öğretmenler ile bilgi alışverişinde bulunabilir.**



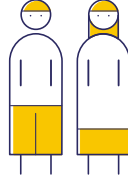
## Elternbriefe Ebeveyn mektupları



Über wichtige Mitteilungen und Termine informiert die Schule durch einen Elternbrief. Elternbriefe erhalten Sie in Papierform über Ihr Kind.

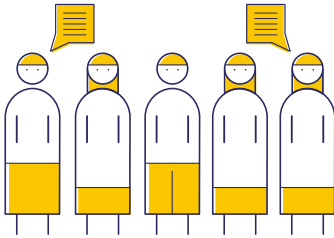
Okul, önemli bilgilendirmeler ve tarihler hakkında bir ebeveyn mektubu yolu ile bilgilendirme gerçekleştirir. Ebeveyn mektuplarını, çocuklarınız aracılığı ile kağıt formunda alırsınız.

## Elternvertretung Ebeveyn temsilcisi



Jede Klasse wählt die Elternvertretung. Sie sind Ansprechpersonen für klassenbezogene Themen und halten engen Kontakt zur Klassenlehrkraft. Sie sind Mitglieder im Elternbeirat. Her sınıf ebeveyn temsilcisini seçer. Bu kişiler, sınıf ile ilgili konular için muhatap kişilerdir ve sınıf öğretmeni ile yakın iletişimde bulunur. Ebeveyn danışma kuruluna üyedirler.

## Elternbeirat Ebeveyn danışma kurulu



Der Elternbeirat wird am Anfang eines Schuljahres von den Eltern gewählt. Er vertritt die Interessen der Eltern. Der Elternbeirat und die Schulleitung arbeiten eng zusammen.

Ebeveyn danışma kurulu, bir okul yılının başında ebeveynler tarafından seçilir. Ebeveynlerin ilgilerini temsil eder. Ebeveyn danışma kurulu ve okul yönetimi sıkı bir işbirliği içerisinde çalışır.

## Schulkonferenz Okul konferansı

Die Schulkonferenz ist das höchste Gremium der Schule. Sie setzt sich zusammen aus 4 Vertreter/innen der Lehrkräfte, Schüler/innen und Eltern. Dort wird z.B. über die Schulordnung, Änderung des Schulprogramms, den Haushalt der Schule und weitere wichtige und grundlegende Fragen der Schule entschieden.

Okul konferansı, okulun en üst kuruludur. Öğretmenler, öğrenciler ve ebeveynlerden 4 temsilciden oluşur. Burada örn. okul kuralları, okul programının değiştirilmesi, okulun bütçesi ve okul hakkındaki diğer önemli ve temel sorular hakkında karar verilir.

## 3.07 Herkunftssprachlicher Unterricht 3.07 Ana dil eğitimi

Es ist wichtig, dass Ihr Kind die Sprache lernt, die im Herkunftsland der Familie gesprochen wird.  
Çocuğunuzun, ailenin ait olduđu ÷lkede konuşulan dili öğrenmesi önemlidir.

Die Teilnahme ist freiwillig.  
Katılım gönüllölük esasına dayanmaktadır.



Weitere Informationen  
bekommen Sie beim:

Diğeri bilgileri buradan bulabilirsiniz:

Amt für Bildung, Betreuung  
und Sport  
**Eğitim, bakım ve spor daires**

Abteilung Schulen  
Adenauerplatz 1  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 203 3204

oder beim  
veya

Amt für Soziales, Familie  
und Jugend  
**Sosyal İşler, Aile ve  
Gençlik Dairesi**

Abteilung Integration  
Schanzstraße 14  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 203 2020

## 3.08 Informationsaustausch mit der Schule

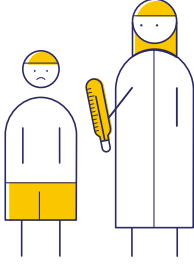
### 3.08 Okul ile bilgi alışverişi

#### Krankheit

##### Hastalık

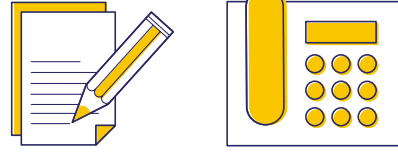
Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.

Eğer çocuğunuz hasta ve okula gide-meyecekse mutlaka mazeret bildirilmesi gerekmektedir.



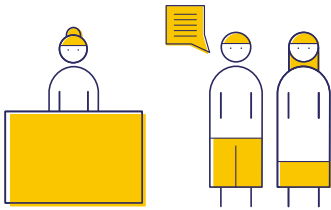
Sie können Ihr Kind zunächst telefonisch im Sekretariat entschuldigen. Spätestens am dritten Tag sollte in der Schule eine schriftliche Entschuldigung oder ein Attest von einem Arzt/einer Ärztin vorliegen.

Çocuğunuzun mazeret bildirimini önceli-  
kle telefonla sekreterliğe yapabilirsiniz.  
En geç üçüncü gün, okulda yazılı bir  
mazeret bildirimi veya doktor raporunun  
teslim edilmiş olması gereklidir.



#### Anmeldung und Abmeldung

##### Kayıt ve kayıttan çıkarma



Sie ziehen um oder Ihr Kind wechselt die Schule? Dann müssen Sie es im Sekretariat der Schule ab- und an der neuen Schule anmelden.

Taşınıyorsunuz veya çocuğunuz okulunu mu değiştiriyor? Bu durumda sekreterlikte kaydını sildirmeniz ve yeni okula kaydettirmeniz gerekmektedir.

## 3.09 Mein Kind ist krank!

### 3.09 Çocuğum hasta!

Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.  
Eğer çocuğunuz hasta ve okula gidemeyecekse mutlaka mazeret bildirilmesi gerekmektedir.

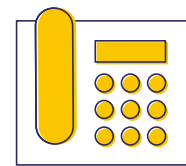
### Anruf in der Schule

#### Okula telefon açma

#### Ein Tag krank

Bir gün hasta

Bitte rufen Sie Ihre Schule an, bevor der Unterricht beginnt!  
Lütfen okulu, ders başlamadan önce arayın!



» Mein Name ist [ ]  
» Adım

Ich bin die Mutter / Vater von [ ] (Name des Kindes)  
Ben (çocuğun adı) Annesiyim/Babasıyım

Sie / er geht in die Klasse [ ] .  
sınıfına gidiyor

Meine Tochter / mein Sohn [ ] (Name des Kindes) ist krank.  
Kızım / oğlum (çocuğun adı) hasta.

Mein Kind kommt morgen wieder in die Schule.  
Çocuğum yarın tekrar okula gelecek.

oder  
veya

Mein Kind kommt am [ ] (Datum) wieder in die Schule.  
Çocuğum (tarih) günü tekrar okula gelecek.

Vielen Dank.  
Çok teşekkür ederim.

Auf Wiedersehen. «  
Görüşmek üzere. «

## Zwei Tage krank İki gün hasta

Wenn Ihr Kind am zweiten Tag auch krank ist, geben Sie bitte der Schule nochmal Bescheid.

Eğer çocuđunuz ikinci günde de hasta ise lütfen okula tekrar bilgi verin.

Meine Tochter / Mein Sohn [ ] (Name des Kindes) ist krank.  
Kızım / ođlum [ ] (çocuđun adı) hasta.

Mein Kind kommt voraussichtlich am [ ] (Datum) wieder in die Schule.  
Çocuđum [ ] (tarih) günü tekrar okula gelecek.

Unterschrift der Eltern [ ]  
Ebeveynlerin imzası

## Länger krank Daha uzun süre hasta

Ist Ihr Kind länger krank, legen Sie ein ärztliches Attest vor.

Eğer çocuđunuz daha uzun süre hasta ise bir doktor raporu ibraz edin.

## Ihr Kind ist wieder gesund Çocuđunuz tekrar iyileşti

Ist Ihr Kind wieder gesund und besucht wieder die Schule, so muss es eine schriftliche Entschuldigung (für die Fehltage) vorlegen.

Eğer çocuđunuz tekrar iyileştiyse ve okula tekrar geliyor ise yazılı bir mazeret bildiriminde (eksik günler için) bulunması gerekmektedir.

Meine Tochter / mein Sohn [ ] (Name des Kindes) konnte  
Kızım / ođlum [ ] (çocuđun adı)

vom [ ] bis zum [ ] die Schule nicht besuchen.  
ila [ ] arası okula gelemedi.

weil sie / sie krank war.  
hasta olduđu için

Unterschrift der Eltern [ ]  
Ebeveynlerin imzası



### 3.10 Abmeldung von der Schule bei Wegzug

#### 3.10 Taşınma durumunda kayıttan çıkarma

Friedrichshafen, den [ ] (Datum)  
Friedrichshafen, (Tarih)

Abmeldung [ ] (Name des Kindes) von der Schule  
(Çocuğun Adı) Kaydının okuldan çıkarılması

Sehr geehrte Damen und Herren,  
Sayın,

wir ziehen am [ ] (Datum des Umzugs) um.  
Biz (taşınma tarihi) tarihinde taşınıyoruz.

Hiermit melde ich meine Tochter / meinen Sohn von der Schule ab.  
İşbu belge ile kızımın / oğlumun kaydını okuldan çıkarıyorum.

Name des Kindes: [ ]  
Çocuğun adı:

Geburtsdatum des Kindes: [ ]  
Çocuğun doğum tarihi:

Klasse: [ ]  
Sınıf:

Mein Kind [ ] (Name des Kindes)  
Çocuğum (Çocuğun adı)

wird die [ ] (Name der neuen Schule)  
(Yeni okulun adı) okuluna

in [ ] (Name der neuen Stadt) besuchen.  
(Yeni şehrin adı) gidecektir.

Bitte senden Sie uns notwendige Unterlagen an unsere neue Adresse:  
Lütfen gerekli belgeleri yeni adresimize gönderin:

[ ] (Name)  
(İsim)

[ ] (Straße)  
(Cadde)

[ ] (Postleitzahl und Stadt)  
(Posta kodu ve Şehir)

Freundliche Grüße  
Saygılarımızla

Unterschrift Eltern [ ]  
Ebeveyn imzası



**GRUNDSCHULEN  
İLKOKULLAR  
4.0**

<b>Grundschulen in Friedrichshafen</b> Friedrichshafen'daki ilkokullar	<b>4.01</b>
<b>Dauer, Einschulungsalter</b> Süre, Okula başlama yaşı	<b>4.02</b>
<b>Stichtag</b> Belirleyici gün	<b>4.03</b>
<b>Schulanmeldung</b> Okula kayıt	<b>4.04</b>
<b>Einschulungsuntersuchung</b> Okul kaydı muayenesi	<b>4.05</b>
<b>Betreuung</b> Bakım	<b>4.06</b>
<b>Leistungsbeurteilung</b> Performans değerlendirmesi	<b>4.07</b>
<b>Zeugnisse</b> Karneler	<b>4.08</b>
<b>Empfehlung für die weiterführende Schule</b> Ortaokul için tavsiye	<b>4.09</b>
<b>Schulformen</b> Okul formları	<b>4.10</b>
<b>Informations- und Beratungsangebote für Eltern</b> Ebeveynler için bilgi ve danışma teklifleri	<b>4.11</b>

## 4.01 Grundschule in Friedrichshafen

### 4.01 Friedrichshafen'de İlkokul

Das Schulgesetz von Baden-Württemberg schreibt vor, dass alle Kinder mit 6 Jahren in die Schule kommen. Die Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre. Baden-Württemberg'in okul yasası, tüm çocukların 6 yaşında okula başlamasını zorunlu kılar. İlkokul normalde 4 yıl sürmektedir.

#### Vorbereitungsklasse

Hazırlık sınıfı

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

In der VKL lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

Çocuğunuz Almanca konuşamıyor veya çok az mı konuşabiliyor? O halde çocuğunuz hazırlık sınıfına gidebilir.

Çocuklar hazırlık sınıfında Almanca konuşma, yazma ve okumasını öğrenir.

## 4.01 Grundschule in Friedrichshafen 4.01 Friedrichshafen'de İlkokul



## 4.01 Grundschulen in Friedrichshafen

### 4.01 Friedrichshafen'de İlkokul

1

#### **Pestalozzi-Schule**

Allmandstraße 15  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 387980  
poststelle@ggs-fn-pestalozzi.de  
www.pestalozzi-schule.de

2

#### **Grund- und Werkrealschule Ludwig-Dürr-Schule**

Waggershauser Straße 37  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 60405100  
poststelle@gwrs-ludwig-duerr.de  
www.ludwig-duerr-schule.de

3

#### **Grundschule Ailingen**

Fohlenstraße 21  
88048 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 502113  
poststelle@ggs-fn-ailingen.de  
www.grundschule-ailingen.de

4

#### **Grundschule Friedrichshafen-Fischbach**

Zeppelinstraße 270  
88048 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 409140  
poststelle@ggs-fn-fischbach.de  
www.schule-fischbach.de

5

#### **Grundschule Kluffern**

Markdorferstraße 97  
88048 Friedrichshafen  
Tel.: 07544 - 4597  
poststelle@ggs-fn-kluffern.de  
www.gskluffern.de

6

#### **Bodensee-Schule St. Martin**

Zeisigweg 1  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 92160  
mail@bodensee-schule.de  
www.bodensee-schule-st-martin.de

7

#### **Albert-Merglen-Grundschule**

Heinrich-Heine-Straße 22/1  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 24805  
poststelle@ggs-albert-merglen.de  
www.albertmerglenschule.de

8

#### **Gemeinschaftsschule Schreienesch**

Vogelsangstraße 23  
88046 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 301960  
poststelle@gms-schreienesch.de  
www.gms-schreienesch.net

9

#### **Don-Bosco-Grundschule Ettenkirch**

Gregor-Schwake-Straße 11  
88048 Friedrichshafen  
Tel.: 07546 - 1274  
poststelle@ggs-fn-ettenkirch.de  
www.don-bosco-schule-ettenkirch.de

10

#### **Swiss International School**

Fallenbrunnen 1  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 954370  
info.friedrichshafen@swissinternational-  
school.de  
www.swissinternationalschool.de/de-DE/  
Standorte/Friedrichshafen

11

#### **Grundschule Ailingen – Außenstelle Berg**

Schulstraße 11  
Postanschrift: Fohlenstraße 21  
88048 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 51587  
poststelle@ggs-fn-ailingen.de  
www.grundschule-ailingen.de

12

#### **Grundschule Friedrichshafen-Fischbach Außenstelle Schnetzenhausen**

Manzeller Straße 23  
88048 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 41502  
poststelle@ggs-fn-fischbach.de  
www.schule-fischbach.de/startseite

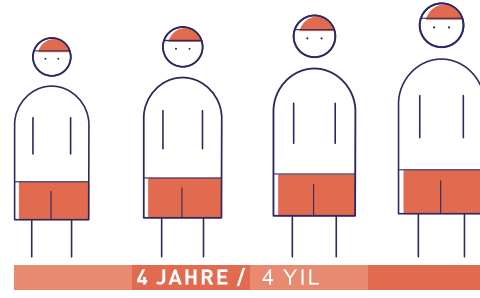
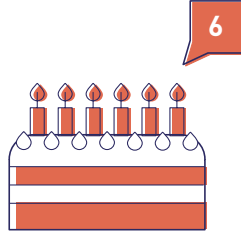
## 4.02 Dauer, Einschulungsalter 4.02 Süre, Okula başlama yaşı

In Deutschland müssen alle Kinder zur Schule gehen. Die Schulpflicht beginnt im September des Jahres, in dem Ihr Kind 6 Jahre alt wird.

Almanya'da tüm çocukların okula gitmesi zorunludur. Okul zorunluluğu, çocuğunuzun 6 yaşına girdiği yılın Eylül ayında başlar.

Die Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre.

İlkokul normalde 4 yıl sürmektedir.

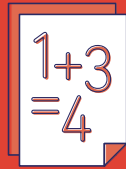


Hier lernen Kinder:

Çocuklar burada şunları öğrenir:



Lesen und Schreiben  
Okuma ve yazma



Rechnen  
Aritmetik



Malen  
Boyama



Musik machen  
Müzik yapma



Sport machen  
Spor yapma

## 4.03 Stichtag

### 4.03 Belirleyici gün



Ein Kind wird mit 6 Jahren eingeschult. Der Stichtag legt fest, ab wann ein Kind zur Schule gehen muss. **Bir çocuk 6 yaşında okula başlar.** Belirleyici gün, çocuğun ne zamandan itibaren okula gitmek zorunda olduğunu belirler.

2020/2021 AUGUST / AĞUSTOS						
29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	<b>31</b>	02

Kinder, die nach dem Stichtag 6 Jahre alt werden, gehen erst ein Jahr später zur Schule. Wenn Eltern wünschen, dass das Kind früher zur Schule geht, können sie einen Antrag auf vorzeitige Einschulung stellen. **Belirleyici günden sonra 6 yaşına giren çocuklar ancak ertesi yıl okula başlar.** Eğer ebeveynler, çocuğun daha erken okula gitmesini isterse erken okula başlatma için başvuruda bulunabilirler.

Alle Kinder, die im Schuljahr 2020/2021 bis zum 31. August, im Schuljahr 2021/2022 bis zum 31. Juli und im Schuljahr 2022/2023 bis zum 30. Juni des Einschulungsjahres den 6. Geburtstag feiern, sind zum Besuch einer Grundschule verpflichtet. **Okula başlama yıllarında 2020/2021 öğretim yılında 31 Ağustos, 2021/2022 öğretim yılında 31 Temmuz ve 2022/2023 öğretim yılında 30 Haziran'a kadar 6. doğum gününü kutlayan çocuklar, bir ilkokula gitmekle yükümlüdür.**

2021/2022 JULI / TEMMUZ						
29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	<b>31</b>	02



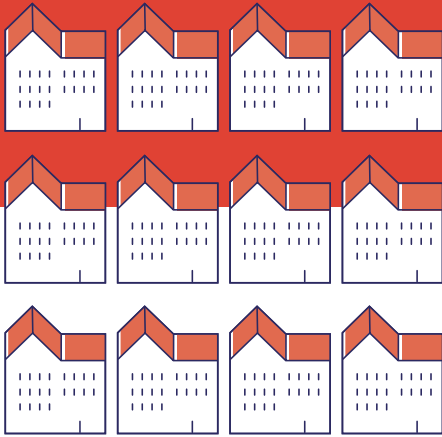
## 4.04 Schulanmeldung

### 4.04 Okula kayıt

Das Schuljahr beginnt im September.  
Okul yılı Eylül'de başlar.

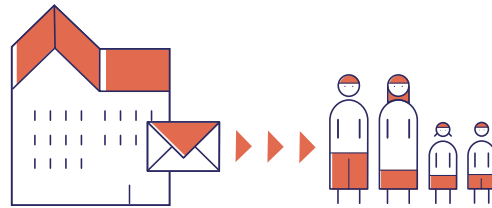


In Friedrichshafen gibt es 12 Grund-  
schulen.  
İlkbaharda çocuğunuzu okula kaydettir-  
melisiniz.



Im Frühjahr müssen Sie Ihr Kind an der  
Schule anmelden.  
İlkbaharda çocuğunuzu okula kaydet-  
tirmelisiniz.

Den genauen Termin zur Anmeldung  
teilen die Grundschulen mit.  
Kesin kayıt tarihlerini ilkokullar bildi-  
recektir.



## 4.05 Einschulungsuntersuchung

### 4.05 Okula başlama muayenesi

Mit 4-5 Jahren findet im Kindergarten noch eine Untersuchung Ihres Kindes durch einen Kinderarzt oder eine Kinderärztin vom Gesundheitsamt statt. Zu diesem Termin erhalten Sie eine Einladung.

4-5 yaşında anaokulunda, sağlık müdürlüğünün bir doktoru tarafından, çocuğunuzun muayenesi gerçekleştirilir. Bunun için bir davet alacaksınız.

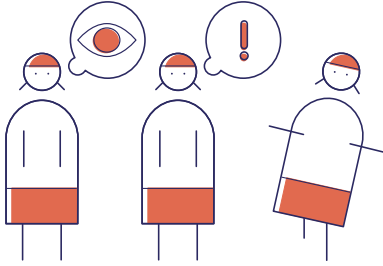


**Seh- und Hörtest**  
Görme ve işitme testi

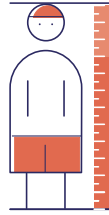


**Sprachtest**  
Konuşma testi

•



**Wahrnehmung, Aufmerksamkeit, Motorik überprüfen**  
Algılama, dikkat, motorik kontrolü



**Körpergröße und Gewicht messen**  
Vücut boyu ve ağırlık ölçümü

## 4.06 Betreuung

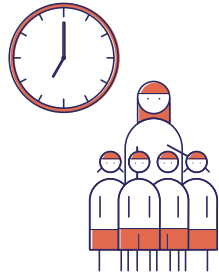
### 4.06 Bakım

Die Schulen in Friedrichshafen bieten Betreuung an.  
Friedrichshafen'deki okullar bakım hizmeti sunar.

### Betreuungsmöglichkeiten Bakım imkanları

Die Ganztagesbetreuung bietet eine verlässliche Betreuung von maximal 7.00-18.00 Uhr.

Tam gün bakımı, maksimum 07:00-18:00 saatleri arasında güvenilir bir bakım sunar.



### Mittagessen Öğle yemeği

In allen Schulen in Friedrichshafen kann Ihr Kind zu Mittag essen.

Çocuğunuz Friedrichshafen'deki tüm okullarda öğle yemeği yiyebilir.



### Ferienbetreuung Tatilde bakım

An Fasnet und Ostern, an Pfingsten, im Sommer und im Herbst – die Friedrichshafener Ferienbetreuung hat eine Menge für Kinder und Jugendliche zu bieten.

Ferienbetreuung bedeutet abgesehen von der verlässlichen pädagogischen Betreuung und Obhut der Kinder auch die sinnvolle Gestaltung des Tages.

Friedrichshafen'in tatil bakımı, karnaval ve paskalyada, pentecosta, yaz ve sonbaharda, çocuklar ve gençler için birçok sunumu mevcuttur.

Tatil bakımı, çocukların güvenilir pedagojik bakımı ve himayesinin dışında ayrıca günün anlamlı olarak tasarlanmasını da içerir.

Weitere Informationen bekommen Sie beim  
Diğer bilgileri buradan bulabilirsiniz

Betreuungsverein BE Friedrichshafen  
an Schulen in Friedrichshafen e.V.  
(BE Friedrichshafen okullarda bakım derneği)

Tel.: 07541 - 4892331  
info@be-fn.de  
www.be-fn.com

Ausführliche Informationen finden Sie unter:  
Ayrıntılı bilgiyi burada bulabilirsiniz:

[www.friedrichshafen.de/  
buerger-stadt/  
bildung-betreuung/  
kinderbetreuung/  
ferienbetreuung/](http://www.friedrichshafen.de/buerger-stadt/bildung-betreuung/kinderbetreuung/ferienbetreuung/)

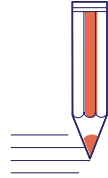
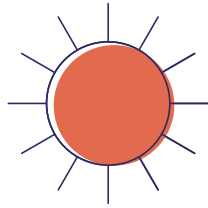
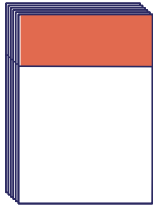
und [www.be-fn.com/  
ferienbetreuung](http://www.be-fn.com/ferienbetreuung)

## 4.07 Leistungsbeurteilung

### 4.07 Performans deęerlendirmesi

Die Kinder bekommen pro Schuljahr zwei Zeugnisse, am Ende des ersten Halbjahres und am Ende des Schuljahres.  
Çocuklar ders yılı başına iki karne alır, ilk yarı yıl sonunda ve okul yılı sonunda.

In der Schule gibt es mündliche und schriftliche Leistungen.  
Okulda sözel ve yazılı performanslar vardır.



schriftlich  
yazılı



mündlich  
sözlü olarak

Das Halbjahreszeugnis gibt es im Februar.  
Das Endjahreszeugnis im Juli.  
Yarı yıl karnesi Şubat ayında verilir.  
Temmuzda yıl sonu karnesi.

Die Noten gehen von 1 (sehr gut) bis 6 (ungenügend).  
Notlar 1'den (çok iyi) 6'ya (yetersiz) kadardır.

1

sehr gut  
çok iyi

2

gut  
tatmin  
edici

3

befriedigend  
tatmin edici

4

ausreichend  
yeterli

5

mangelhaft  
eksik

6

ungenügend  
yetersiz

## 4.08 Zeugnisse

### 4.08 Performans deęerlendirmesi

In der Klasse 1 und 2 gibt es keine Noten, sondern Schulberichte.  
Das sind schriftliche Beurteilungen durch die Klassenlehrkraft.

Çocuklar ders yılı başına iki karne alır, ilk yarı yıl sonunda ve okul yılı sonunda.

Verhalten:  
Davranış:

Arbeiten:  
Çalışma:

Lernen:  
Öğrenme:

Bemerkung:  
Görüş:

XXXX

Unterschrift Erziehungsberechtigte/r  
Velinin imzası

Am Ende der Klasse 2 erhalten die Kinder zusätzlich Noten in Deutsch und Mathematik.

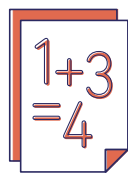
Çocuklar 2. sınıfın sonunda ek olarak Almanca ve Matematikten not alır.

In der Klasse 3 und 4 gibt es Noten in allen Fächern.

3. ve 4. sınıfta her ders için notlar vardır.



Deutsch  
Almanca



Mathematik  
Matematik

— 2	— 2
— 1	— 1
— 2	— 2
— 3	— 3
— 2	— 2
— 1	— 1

Bemerkung  
Görüş:

XXXX

Unterschrift Erziehungsberechtigte/r  
Velinin imzası

## 4.09 Empfehlung für die weiterführende Schule

### 4.09 Karneler

Nach der Grundschule gehen alle Kinder auf eine weiterführende Schule.  
Welche geeignet ist, entscheidet sich in der Klasse 4 der Grundschule.

1. ve 2. sınıfta not yoktur, okul raporları vardır.

Bunlar sınıf öğretmeni tarafından oluşturulan yazılı değerlendirmelerdir.

Wichtig für die Schulwahl sind:

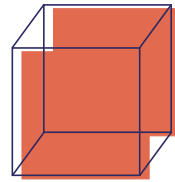
Öğrenme



**Ausdauer**  
Davranış:



**Konzentration**  
Çalışma:



**abstraktes Denken**  
Görüş:



**Neugier**  
merak



**Sprachbegabung**  
Diller için yetenek



**handwerkliche  
Begabung**  
zanaatkâr  
yetenek



**künstlerische  
Begabung**  
sanatsal  
yetenek



**Berufswunsch**  
Kariyer arzusu

## 4.10 Schulformen

SBBZ  
SONDERPÄDAGOGISCHE BILDUNGS- UND BERATUNGSZENTREN

SBBZ  
ÖZEL PEDAGOJIK EĞİTİM VE DANIŞMA MERKEZLERİ

ANAOKULU  
KINDERGARTEN

YIL

0 - 6 JAHRE /

İLKOKUL  
GRUNDSCHULE

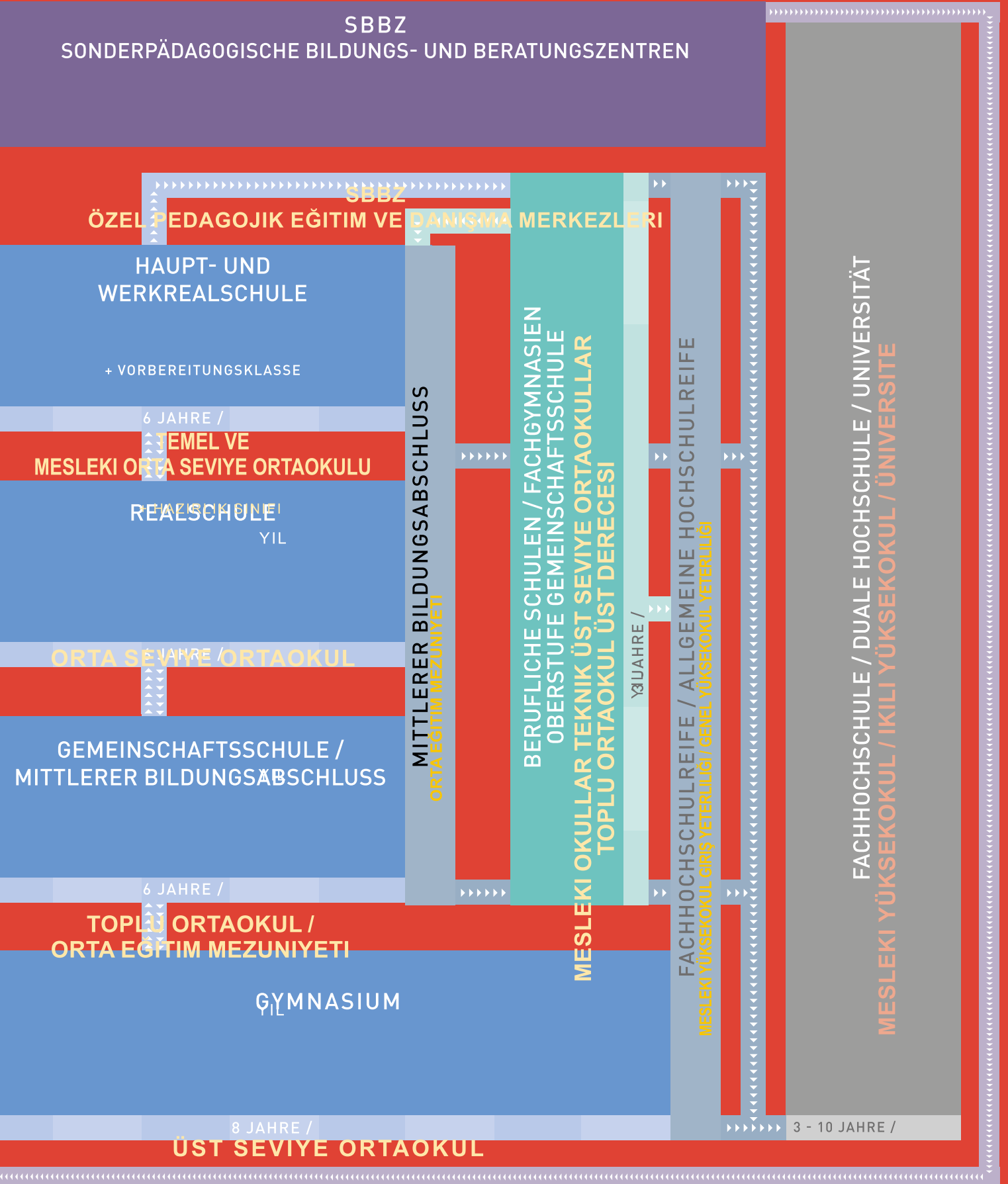
+ HAZIRLIK SINIFI  
+ VORBEREITUNGSKLASSE

YIL

4 JAHRE /

## 4.10 Schulformen

### 4.10 Okul türleri



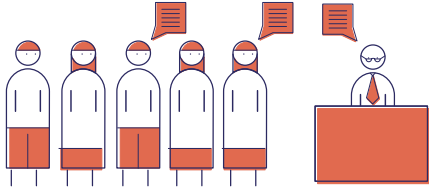


## 4.11 Informations- und Beratungsangebote für Eltern

### 4.11 Ebeveynler için bilgi ve danışmanlık teklifleri

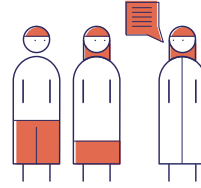
Eltern werden ab der Klasse 1 bei Elternabenden und Elternsprechtagen von der Klassenlehrkraft beraten und informiert.

Ebeveynler 1. sınıftan itibaren ebeveyn akşamlarında ve veli toplantılarında sınıf öğretmeni tarafından danışmanlık alır ve bilgilendirilir.



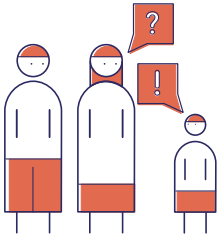
Eltern können sich zusätzlich von einer unabhängigen Beratungslehrkraft in der Klasse 4 beraten lassen.

Ebeveynler ek olarak bağımsız bir danışman öğretmenden 4. sınıfta danışmanlık alabilir.



Eltern und Kind treffen die Entscheidung über die weiterführende Schule.

Ebeveynler ve çocuk, ortaokul tercihini yapar.



Eltern erhalten im Halbjahreszeugnis der Klasse 4 von der Klassenlehrkraft eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.

Ebeveynler 4. sınıfın yarı yıl karnesinde ortaokul için bir tavsiye alır.

A blank form template for a recommendation letter. It features a header section with a horizontal line, followed by two rectangular boxes for text. Below these is a table with four columns and two rows. The bottom section consists of several horizontal lines for text, and the bottom right corner is folded over, showing a red underside.

**SONDER-  
PÄDAGOGISCHE  
BILDUNGS- UND  
BERATUNGSZENTREN  
ÖZEL PEDAGOJİK  
EĞİTİM VE DANIŞMA  
MERKEZLERİ**

**5.0**

**Sonderpädagogische Bildungs- und  
Beratungszentren (SBBZ)** **5.01**  
Özel pedagojik eğitim ve danışma mer-  
kezleri (SBBZ)

## 5.01 Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ)

### 5.01 Özel pedagojik eğitim ve danışma merkezleri (SBBZ)

In Friedrichshafen gibt es auch Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ). Nur Kinder mit sonderpädagogischem Förderbedarf lernen hier. Zum Beispiel Kinder mit Behinderung.

An allen SBBZen kann Ihr Kind einen Schulabschluss machen.

Kinder mit Behinderung müssen nicht auf ein SBBZ gehen. Sie können auch auf eine allgemeine Schule gehen. Das heißt dann inklusive Schule.

Friedrichshafen'da özel pedagojik eğitim ve danışma merkezleri de (SBBZ) vardır.

Sadece özel pedagojik destek ihtiyacı olan çocuklar burada eğitim görür. Örnek olarak engelli çocuklar.

Çocuğunuz tüm SBBZ'lerde bir okul mezuniyeti alabilir.

Engelli çocuklar SBBZ'ye gitmek zorunda değildir. Genel bir okula da gidebilirler.

Bunun adı bu durumda dahili okul olur.

3

Janusz-Korczak-Schule

ÜBERLINGEN-DAISENDORF

FISCHBACH

KBZO - Schule am See

Tannenhagschule

SCHNETZENHAUSEN

AILINGEN

FRIEDRICHSHAFEN

Merianschule

1

August-Friedrich-Osswald-Schule

5

# Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ) Özel pedagojik eğitim ve danışma merkezleri (SBBZ)

## 1 Merianschule

Merianstraße 1-2  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 3858230  
sekretariat@sbbz-merian.de  
www.merian.fn.schule-bw.de

Förderschwerpunkt: Lernen  
Klasse: 1-9  
Die Schüler/innen können ihren Hauptschulabschluss in Klasse 10 in Kooperation mit der Claude-Dornier-Schule machen.  
Destek önceliği: Öğrenme  
Sınıf: 1-9  
Öğrenciler 10. sınıftaki temel ortaokul mezuniyetlerini Claude-Dornier-Schule ile işbirliğinde gerçekleştirebilir.

## 2 KBZO - Schule am See

Zeppelinstraße 255  
88048 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 5027614  
schule-am-see@kbzo.de  
www.kbzo.de  
Förderschwerpunkt: körperliche und motorische Entwicklung  
Klassen: 1-3  
Destek önceliği: bedensel ve motorik gelişme  
Sınıflar: 1-3

## 3 Janusz-Korczak-Schule

Riedbachstraße 7  
88662 Überlingen-Deisendorf  
Tel.: 07551 - 951030  
www.linzgau-kinder-jugendheim.de

Förderschwerpunkt: sozial-emotionale Entwicklung  
Inklusive Beschulung an 4 Schulen in Friedrichshafen (Schreieneschule, Gemeinschaftsschule Graf Soden, Grundschule Ailingen und Pestalozzischule)  
Destek önceliği: sosyal duygusal gelişim

Friedrichshafen'deki 4 okulda eğitim dahil (Schreieneschule, Gemeinschaftsschule Graf Soden, Grundschule Ailingen ve Pestalozzischule)

## 4 Tannenhagschule

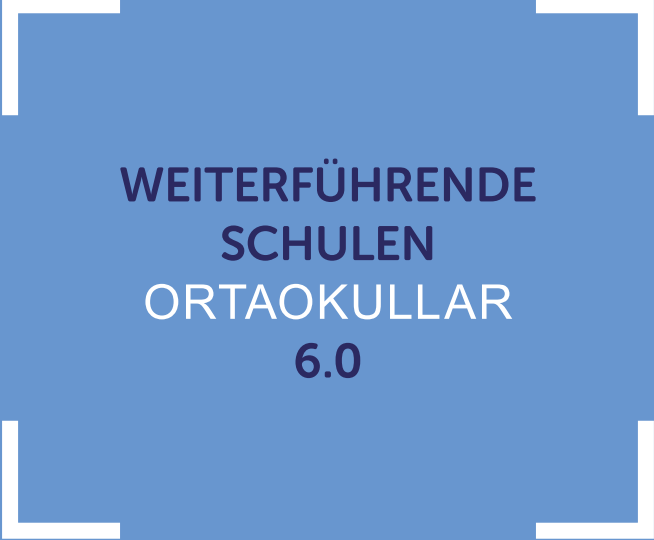
Zeppelinstraße 255/1  
88048 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 289970  
sekretariat@tannenhag.fn.schule-bw.de  
www.tannenhag-schule.de

Förderschwerpunkt: geistige Entwicklung  
Klassen: 1-3  
Destek önceliği: ruhsal gelişim  
Sınıflar: 1-3  
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean commodo ligula eget dolor.

## 5 August-Friedrich-Osswald-Schule

Stauffenbergstraße 2  
88046 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 952810  
sprachheilschule-friedrichshafen@zieglersche.de  
www.zieglersche.de/osswaldschule

Förderschwerpunkt: Sprachentwicklungsstörungen und -verzögerungen  
Klassen: 1-3  
Destek önceliği: Dil gelişim bozuklukları ve gecikmeleri  
Sınıflar: 1-3



**WEITERFÜHRENDE  
SCHULEN  
ORTAOKULLAR  
6.0**

<b>Weiterführende Schulen in Friedrichshafen</b> Friedrichshafen'deki ortaokullar Secondary schools in Constance	<b>6.01</b>
<b>Anmeldeverfahren</b> Kayıt süreci Registration process	<b>6.02</b>
<b>Werkrealschule / Hauptschule</b> Mesleki orta seviye ortaokulu / Temel seviye ortaokul General secondary school	<b>6.03</b>
<b>Realschule</b> Orta seviye ortaokul Intermediate secondary school	<b>6.04</b>
<b>Gymnasium</b> Üst seviye ortaokul General upper secondary school	<b>6.05</b>
<b>Gemeinschaftsschule</b> Toplu ortaokul Community school	<b>6.06</b>
<b>Mittagessen und Nachmittagsbetreuung</b> Öğle yemeđi ve öğleden sonra bakımı Lunch and afternoon supervision	<b>6.07</b>
<b>Vorbereitungsklassen</b> Hazırlık sınıfları Preparatory classes	<b>6.08</b>



## Schulsystem Okul sistemi

In Baden-Württemberg gibt es 5 verschiedene Schulformen:

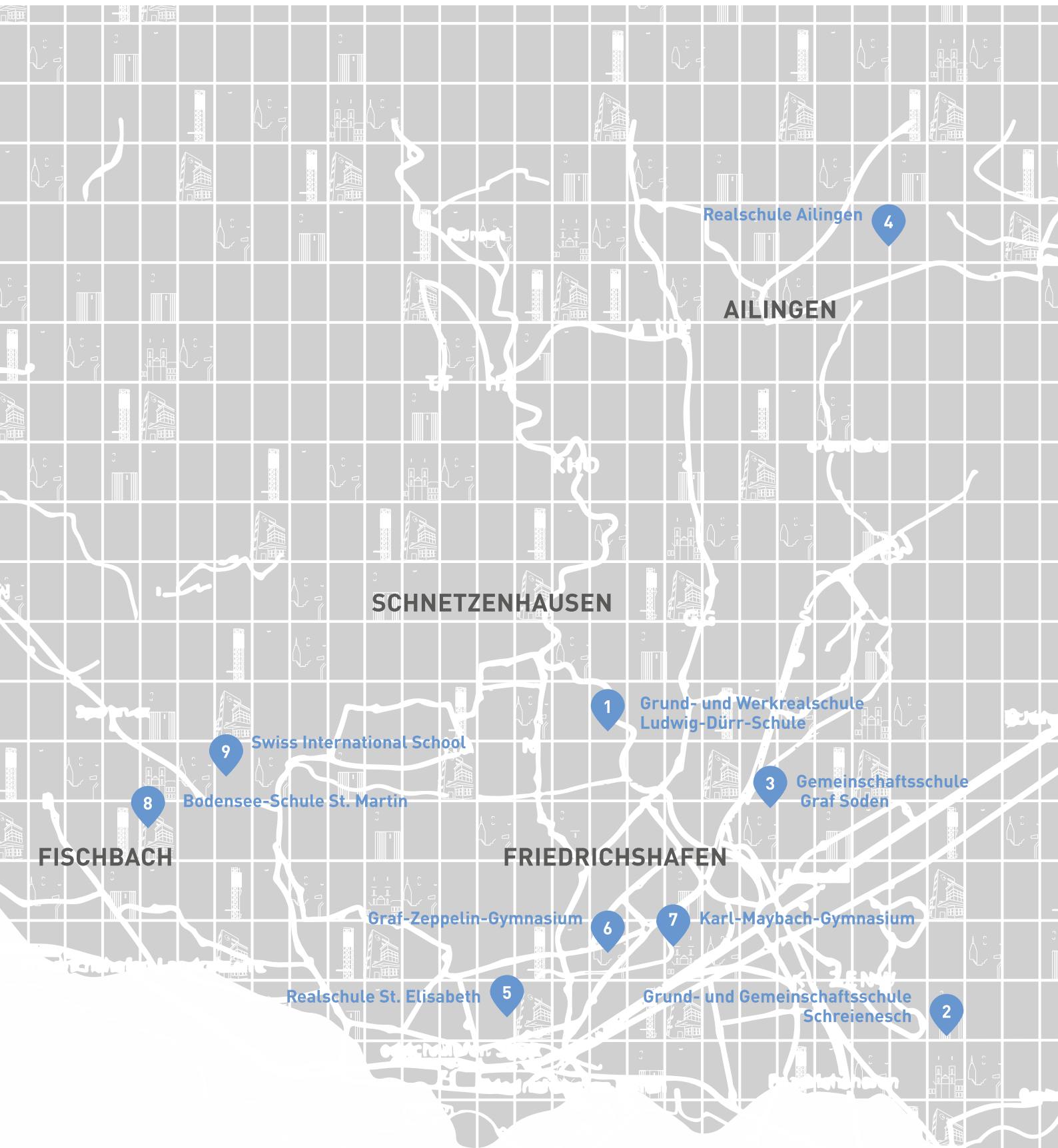
- Haupt- und Werkrealschule
- Realschule
- Gymnasium
- Gemeinschaftsschule
- Berufliche Schulen

Baden-Württemberg'de 5 farklı okul türü vardır:

- Temel ve mesleki orta seviye ortaokulu
- Orta seviye ortaokul
- Üst seviye ortaokul
- Toplu ortaokul
- Mesleki okullar

Deutschland hat ein durchlässiges Schulsystem, das heißt, jedes Kind kann die Schulart wechseln, sofern die Voraussetzungen erfüllt sind.

Almanya'daki okul sistemi geçirendir, bunun anlamı, öğrenciler belirli şartlar altında okul türlerini değiştirebilir.



## 6.01 Weiterführende Schulen in Friedrichshafen

### 6.01 Friedrichshafen'de ortaokullar

1

#### Grund- und Werkrealschule Ludwig-Dürr-Schule

Waggershauser Straße 37  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 60405100  
poststelle@gwrs-ludwig-duerr.de  
www.ludwig-duerr-schule.de

2

#### Grund- und Gemeinschaftsschule Schreienesch

Vogelsangstraße 23  
88046 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 301960  
poststelle@gms-schreienesch.de  
www.gms-schreienesch.net

3

#### Gemeinschaftsschule Graf Soden

Meistershofenerstraße 10  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 37480  
poststelle@gms-graf-soden.de  
www.graf-soden.de

4

#### Realschule Ailingen

Fohlenstraße 21  
88048 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 502111  
poststelle@rs-fn-ailingen.de  
www.realschule-ailingen.de

5

#### Realschule St. Elisabeth

Werastraße 23  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 38060  
sekretariat@st.elisabeth-fn.de  
www.st.elisabeth-fn.de

6

#### Graf-Zeppelin-Gymnasium

Katharinenstraße 20  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 37550  
poststelle@gzgf.de  
www.gzg.fn.bw.schule.de

7

#### Karl-Maybach-Gymnasium

Maybachplatz 2  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 38650  
poststelle@kmgfn.de  
www.kmg-fn.de

8

#### Grund- und Werkrealschule und Gymnasium Bodensee-Schule St. Martin

Zeisigweg 1  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 92160  
mail@bodensee-schule.de  
www.bodensee-schule-st-martin.de

9

#### Grundschule & Gymnasium Swiss International School

Fallenbrunnen 1  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 954370  
info.friedrichshafen@  
swissinternationalschool.de  
www.swissinternationalschool.de

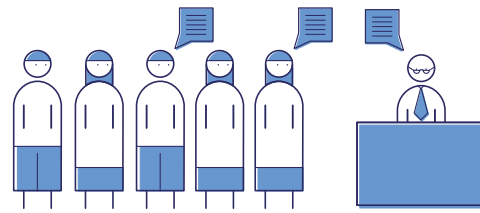
## 6.02 Anmeldeverfahren

### 6.02 Kayıt süreci

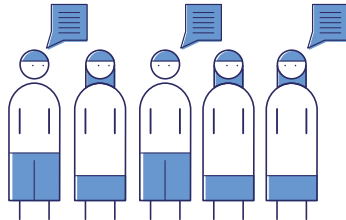
Eltern erhalten zusätzlich zum Halbjahreszeugnis der Klasse 4 von der Klassenlehrkraft eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.  
Ebeveynler 4. sınıfın yarı yıl karnesine ek olarak, sınıf öğretmeninden ortaokul için bir tavsiye alır.



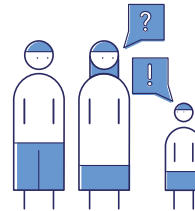
Eltern und Kinder besuchen Elterninformationstage an den weiterführenden Schulen. Die Termine erfahren Sie in Ihrer Grundschule.  
Ebeveynler ve çocuklar, ortaokullardaki ebeveyn bilgilendirme günlerini ziyaret eder. Randevu tarihlerini ilkokuldan öğrenebilirsiniz.



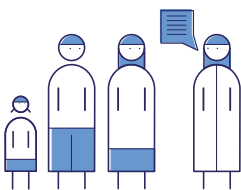
Eltern werden an Elternabenden über die weiterführenden Schulen in Friedrichshafen informiert.  
Ebeveynler, ebeveyn akşamlarında Friedrichshafen'deki ortaokullar hakkında bilgilendirilir.



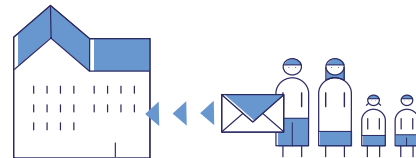
Eltern und Kind entscheiden sich für eine Schulform und eine Schule.  
Ebeveynler ve çocuk, bir okul türü ve okul hakkında karar verir.



Eltern können sich zusätzlich von der besonders qualifizierten Beratungslehrkraft in der Klasse 4 beraten lassen.  
Ebeveynler ek olarak özel nitelikli danışman öğretmenlerden 4. sınıfta danışmanlık alabilir.



Eltern melden ihr Kind an der gewünschten Schule an.  
Ebeveynler çocuklarını istenilen okula kaydettirir.



Es gibt Anmeldetermine an den weiterführenden Schulen. Die Termine erfahren Sie in Ihrer Grundschule.  
Ortaokullarda kayıt randevuları vardır. Randevu tarihlerini ilkokuldan öğrenebilirsiniz.

## 6.03 Werkrealschule / Hauptschule

### 6.03 Mesleki orta seviye ortaokulu / Temel seviye ortaokul

Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10.

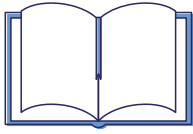
Die Hauptschule umfasst die Klassen 5 bis 9.

Mesleki orta seviye ortaokulu 5'ten 10'a kadar olan sınıfları kapsamaktadır.

Temel seviye ortaokul 5'ten 9'a kadar olan sınıfları kapsar.

## Besonderheiten einer Werkrealschule / Hauptschule

### Bir mesleki orta seviye ortaokulu / Temel seviye ortaokulun özellikleri



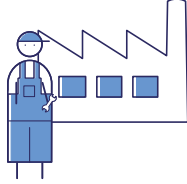
**Vermittlung von  
Allgemeinbildung**  
Genel eğitim verme



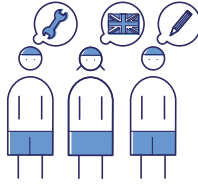
**Lernen einer  
Fremdsprache (Englisch)**  
Bir yabancı dil öğrenme  
(İngilizce)



**Vorbereitung auf eine  
Berufsausbildung**  
Bir mesleki eğitime hazırlık



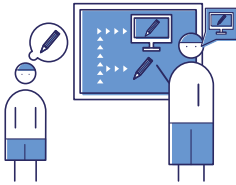
**Praktika in Betrieben und  
Unternehmen**  
İşletmeler ve şirketlerde staj



**Individuelle Förderung**  
Bireysel destek



**Mittagessen,  
Lernzeiten und  
Freizeit-Arbeitsgruppen.**  
Öğle yemeği, öğrenme zamanları ve boş zaman-çalışma grupları.



**Lehrkräfte helfen bei  
der Berufswegplanung.**  
Öğretmenler kariyer yolu planlamasında yardımcı olur.

## Welchen Abschluss kann Ihr Kind an der Werkrealschule machen? Çocuğunuz mesleki orta seviye ortaokulunda hangi mezuniyeti alabilir?

<b>Hauptschulabschluss</b> Temel seviye ortaokul mezuniyeti	
^^ ^^	oder Klasse 10 / sınıf 10
^^ ^^	Klasse 9 / sınıf 9
^^ ^^	Klasse 8 / sınıf 8
^^ ^^	Klasse 7 / sınıf 7
^^ ^^	Klasse 6 / sınıf 6
^^ ^^	Klasse 5 / sınıf 5

Hauptschulabschluss am Ende von Klasse 9 oder 10.  
9 veya 10. sınıf sonunda temel seviye ortaokul mezuniyeti.

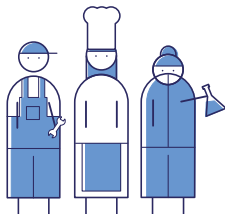
<b>Werkrealschulabschluss</b> Mesleki orta seviye ortaokul mezuniyeti	
^^ ^^	Klasse 10 / sınıf 10
^^ ^^	Klasse 9 / sınıf 9
^^ ^^	Klasse 8 / sınıf 8
^^ ^^	Klasse 7 / sınıf 7
^^ ^^	Klasse 6 / sınıf 6
^^ ^^	Klasse 5 / sınıf 5

Werkrealschulabschluss am Ende von Klasse 10. Der Werkrealschulabschluss ist dem Realschulabschluss gleichgestellt.  
10. sınıf sonunda mesleki orta seviye ortaokul mezuniyeti. Mesleki orta seviye ortaokul mezuniyeti, orta seviye ortaokul mezuniyeti ile eşdeğerdedir.

## Was kann Ihr Kind nach der Hauptschule und Werkrealschule machen?

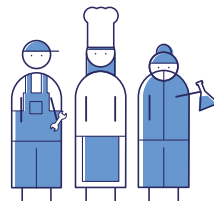
### Çocuğunuz temel seviye ortaokul ve mesleki orta seviye ortaokuldan sonra ne yapabilir?

Nach Klasse 9 (Hauptschulabschluss):  
Sınıf 9'dan sonra (Temel seviye ortaokul mezuniyeti):

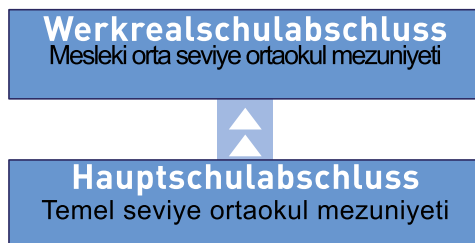


Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.  
Çocuğunuz bir meslek eğitimi alabilir.

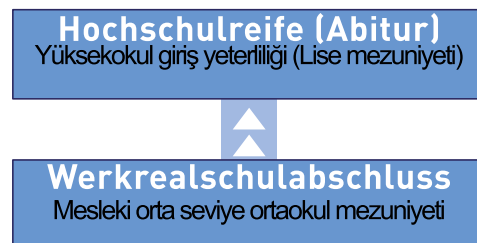
Nach Klasse 10 (Werkrealschulabschluss):  
Sınıf 10'dan sonra (Mesleki orta seviye ortaokul mezuniyeti):



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.  
Çocuğunuz bir meslek eğitimi alabilir.



Ihr Kind kann einen Werkrealschulabschluss machen.  
Çocuğunuz bir mesleki orta seviye ortaokul mezuniyeti alabilir.



Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen und einen höheren Abschluss machen.  
Çocuğunuz okula gitmeye devam edebilir ve daha yüksek bir mezuniyet alabilir.

## 6.04 Realschule

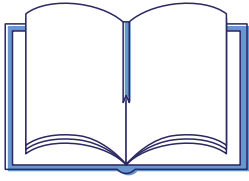
### 6.04 Orta seviye ortaokul

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10.

Orta seviye ortaokul 5'ten 10'a kadar olan sınıfları kapsamaktadır.

### Besonderheiten einer Realschule

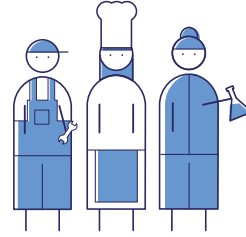
#### Orta seviye ortaokulun özellikleri



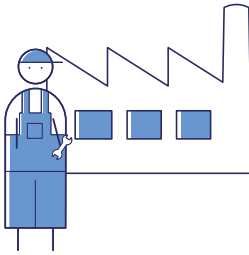
**Vermittlung einer erweiterten allgemeinen Bildung**  
Gelişmiş bir genel eğitim verilmesi



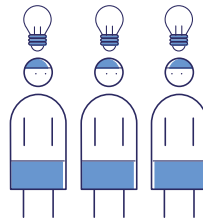
**Wahlpflichtbereich ab Klasse 7: Alltagskultur, Ernährung und Soziales, Technik, Französisch (wenn in Klasse 6 begonnen)**  
Sınıf 7'den itibaren seçmeli dersler: Gündelik kültür, Beslenme ve sosyalite, teknik, Fransızca (6. sınıfa başlayınca)



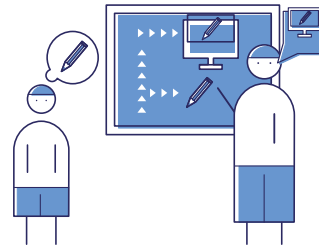
**Vorbereitung auf das Berufsleben**  
Meslek yaşantısına hazırlık



**Praktika in Betrieben und Unternehmen**  
İşletmeler ve şirketlerde staj



**Arbeit an Schulprojekten**  
Okul projelerinde çalışmalar



**Unterstützung bei der Berufswegplanung ab Klasse 5**  
5. sınıftan itibaren meslek yaşamı planlamasına destek

## Welchen Abschluss kann Ihr Kind an der Realschule machen? Çocuğunuz orta seviye ortaokulunda hangi mezuniyeti alabilir?

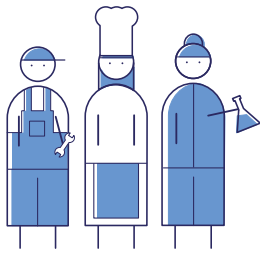
Hauptschulabschluss Temel seviye ortaokul mezuniyeti	
^^ ^^ ^^	Klasse 9 / Sınıf 9
^^ ^^ ^^	Klasse 8 / Sınıf 8
^^ ^^ ^^	Klasse 7 / Sınıf 7
^^ ^^ ^^	Klasse 6 / Sınıf 6
^^ ^^ ^^	Klasse 5 / Sınıf 5

Mit dem erfolgreichen Abschluss der Klasse 10 wird dem/n Schüler/innen die mittlere Reife zuerkannt.  
10. sınıfın başarı ile tamamlanmasından sonra öğrencilerin ortaokul mezuniyeti verilir.

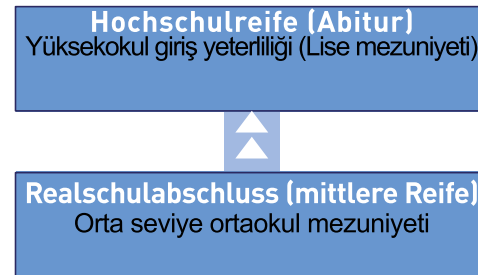
Realschulabschluss (mittlere Reife) Orta seviye ortaokul mezuniyeti	
^^ ^^ ^^	Klasse 10 / Sınıf 10
^^ ^^ ^^	Klasse 9 / Sınıf 9
^^ ^^ ^^	Klasse 8 / Sınıf 8
^^ ^^ ^^	Klasse 7 / Sınıf 7
^^ ^^ ^^	Klasse 6 / Sınıf 6
^^ ^^ ^^	Klasse 5 / Sınıf 5

Hauptschulabschluss am Ende von Klasse 9.  
9. sınıf sonunda temel seviye ortaokul mezuniyeti

## Was kann Ihr Kind nach der Realschule machen? Çocuğunuz orta seviye ortaokuldan sonra ne yapabilir?



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.  
Çocuğunuz bir meslek eğitimi alabilir.



Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen und einen höheren Abschluss machen.  
Çocuğunuz okula gitmeye devam edebilir ve daha yüksek bir mezuniyet alabilir.



## 6.05 Gymnasium

### 6.05 Üst seviye ortaokul

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12.  
Üst seviye ortaokul 5'ten 12'ye kadar olan sınıfları kapsar.

### Besonderheiten eines Gymnasiums: Üst seviye ortaokulun özellikleri:

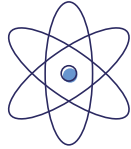
Ihr Kind lernt vertiefte allgemeine Bildung und kann mit der Hochschulreife (Abitur) an Hochschulen oder Universitäten studieren.  
Çocuğunuz derinleştirilmiş genel eğitim alır ve yüksekokul giriş yeterliliği (Lise mezuniyeti) ile yüksekokul ve üniversitelerde eğitim görebilir.

Das Gymnasium hat verschiedene Schwerpunkte, zum Beispiel:  
Üst düzey ortaokulun değişik ağırlık noktaları vardır, örnek olarak:

Die Schulen nennen es Profile.  
Ihr Kind kann ein Profil wählen.  
Okullar bunu profil olarak adlandırır.  
Çocuğunuz bir profil seçebilir.



sprachlich  
dilsel



naturwissenschaftlich  
fen bilimleri



sportlich  
spor

Gymnasium  
Üst seviye ortaokul

## Welchen Abschluss kann Ihr Kind am Gymnasium machen? Çocuğunuz üst seviye ortaokulunda hangi mezuniyeti alabilir?

Realschulabschluss (mittlere Reife) Orta seviye ortaokul mezuniyeti (mittlere Reife)	
^^ ^^	Klasse 10 / Sınıf 10
^^ ^^	Klasse 9 / Sınıf 9
^^ ^^	Klasse 8 / Sınıf 8
^^ ^^	Klasse 7 / Sınıf 7
^^ ^^	Klasse 6 / Sınıf 6
^^ ^^	Klasse 5 / Sınıf 5

Mit dem erfolgreichen Abschluss der Klasse 10 wird den Schüler/innen die mittlere Reife zuerkannt.  
10.sınıfın başarı ile tamamlanmasından sonra öğrencilerin ortaokul mezuniyeti verilir.

Hochschulreife (Abitur) Yüksekokul giriş yeterliliği (Lise mezuniyeti)	
^^ ^^	Klasse 12 / Sınıf 12
^^ ^^	Klasse 11 / Sınıf 11
^^ ^^	Klasse 10 / Sınıf 10
^^ ^^	Klasse 9 / Sınıf 9
^^ ^^	Klasse 8 / Sınıf 8
^^ ^^	Klasse 7 / Sınıf 7
^^ ^^	Klasse 6 / Sınıf 6
^^ ^^	Klasse 5 / Sınıf 5

Mit dem Abschluss der Klasse 12 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife (Abitur).  
12. sınıfın tamamlanmasından ve sınavların başarı ile sonuçlanmasından sonra çocuğunuz yüksekokul giriş yeterliliğine (Lise mezuniyeti) ulaşır.

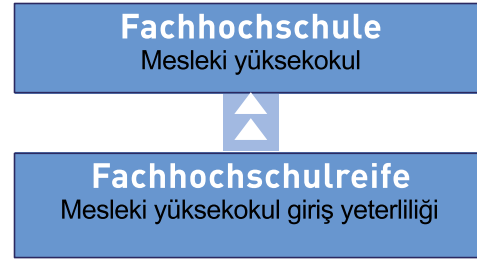
Fachhochschulreife Mesleki yüksekokul giriş yeterliliği	
^^ ^^	Klasse 11 / Sınıf 11
^^ ^^	Klasse 10 / Sınıf 10
^^ ^^	Klasse 9 / Sınıf 9
^^ ^^	Klasse 8 / Sınıf 8
^^ ^^	Klasse 7 / Sınıf 7
^^ ^^	Klasse 6 / Sınıf 6
^^ ^^	Klasse 5 / Sınıf 5

Mit dem erfolgreichen Abschluss der Klasse 11 kann auf Antrag unter bestimmten Voraussetzungen der schulische Anteil der Fachhochschulreife zuerkannt werden. Nach Absolvierung eines 1-jährigen Praktikums oder einer Berufsausbildung bekommt man die Fachhochschulreife zuerkannt.  
11. sınıfın başarı ile tamamlanmasından sonra talep üzerine belirli şartlar altında mesleki yüksekokul yeterliliğinin okul kısmı verilebilir. 1 yıllık bir staj veya meslek eğitimi sonrasında mesleki yüksekokul yeterliliği elde edilir.

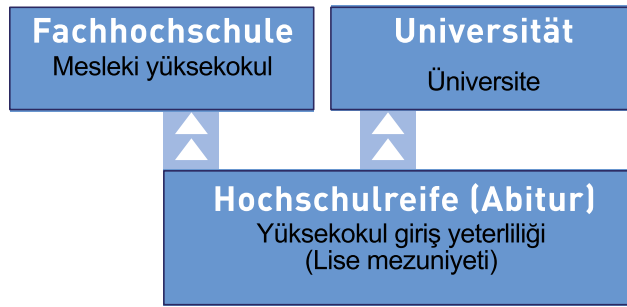
## Was kann Ihr Kind nach dem Gymnasium machen? Çocuğunuz üst seviye ortaokuldan sonra ne yapabilir?



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.  
Çocuğunuz bir meslek eğitimi alabilir.



Ihr Kind kann mit der Fachhochschulreife jedes Fach an einer Fachhochschule studieren.  
Çocuğunuz mesleki yüksekokul giriş yeterliliği ile bir mesleki yüksekokulun her bölümünde öğrenim görebilir.



Ihr Kind kann mit einem Abitur jedes Fach an einer Fachhochschule oder an einer Universität studieren, sofern die Zugangsvoraussetzungen erfüllt sind.  
Çocuğunuz lise mezuniyeti ile giriş şartlarının yerine getirilmesi durumunda bir mesleki yüksekokul veya üniversitenin her bölümünde öğrenim görebilir.

Was kann Ihr Kind nach dem Gymnasium machen?  
Çocuğunuz üst seviye ortaokuldan sonra ne yapabilir?

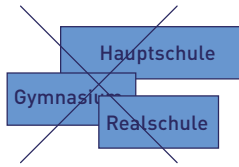
## 6.06 Gemeinschaftsschule

### 6.06 Toplu ortaokul

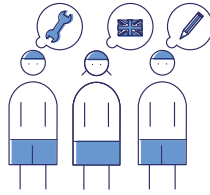
Den Kern der Gemeinschaftsschule bilden die Klassenstufen 5 bis 10. In der Gemeinschaftsschule wird der Unterricht auf drei verschiedenen Niveaustufen (G, M, E) angeboten. Der Abschluss der Hauptschule kann nach Klasse 9 oder 10 abgelegt werden, der Realschulabschluss nach Klasse 10. Die Schüler/innen können nach der Klasse 13 das Abitur erlangen.

Toplu ortaokulun çekirdeğini 5'ten 10'a kadar olan sınıflar oluşturur. Toplu ortaokulda eğitim üç değişik seviye basamağında (G, M, E) sunulur. Temel seviye ortaokul mezuniyeti 9 ve 10. sınıfların sonunda alınabilir, orta seviye ortaokul mezuniyeti 10. sınıf sonunda. Öğrenciler 13. sınıf sonunda lise mezuniyetini elde edebilir.

### Besonderheiten einer Gemeinschaftsschule: Toplu ortaokulun özellikleri:



Es gibt keine Unterscheidung von Schularten.  
Okul türü farkları yoktur.



Ihr Kind wird individuell gefördert.  
Çocuğunuz bireysel olarak desteklenir.



Die Leistungen des Kindes werden im Lernentwicklungsbericht dokumentiert.  
Çocuğunuzun performansı öğrenme gelişimi raporunda belgelenir.



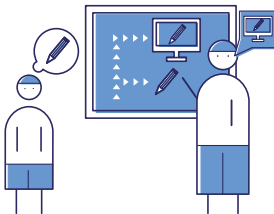
Noten gibt es nur beim Schulabschluss oder auf Wunsch der Eltern.  
Notlar sadece okul mezuniyetinde veya ebeveynlerin talebi üzerine verilir.



Ihr Kind besucht die Schule an 3 Tagen (Mo., Di., Do.) den ganzen Tag.  
Çocuğunuz okula 3 gün boyunca (Pt, Sa, Pe) tüm gün devam eder.



Es gibt Mittagessen, Lernzeiten und Freizeit-Arbeitsgruppen.  
Öğle yemeği, öğrenme zamanları ve boş zaman-çalışma grupları vardır.



In der Klasse 8 und 9 gibt es eine Schullaufbahnberatung. Hier entscheiden die Eltern gemeinsam mit dem Kind, welcher Schulabschluss nach Klasse 9 oder 10 angestrebt wird. 8. ve 9. sınıfta okul kariyer danışmanlığı vardır. Burada ebeveynler çocuk ile ortak olarak 9. veya 10. sınıftan sonra hangi mezuniyetin hedefleneceğine birlikte karar verir.



Sie entscheiden gemeinsam mit Ihrem Kind, welcher Schulabschluss nach Klasse 9 oder 10 angestrebt wird. Die Lehrkräfte stehen beratend zur Seite. 9. veya 10. sınıftan sonra hangi mezuniyetin hedefleneceğine çocuğunuz ile birlikte karar verirsiniz. Öğretmenler tavsiyeleri ile size destek olur.

## Welchen Abschluss kann Ihr Kind an der Gemeinschaftsschule machen? Çocuğunuz toplu ortaokulda hangi mezuniyeti alabilir?

Hauptschulabschluss Temel seviye ortaokul mezuniyeti
oder Klasse 10 / Sınıf 10
Klasse 9 / Sınıf 9
Klasse 8 / Sınıf 8
Klasse 7 / Sınıf 7
Klasse 6 / Sınıf 6
Klasse 5 / Sınıf 5

Mit dem Abschluss der Klasse 9 oder auch nach Klasse 10 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind den Hauptschulabschluss.

Çocuğunuz 9. veya 10. sınıfın tamamlanmasından ve sınavların başarıyla sonuçlanmasından sonra temel ortaokul mezuniyetine ulaşır.

Realschulabschluss (mittlere Reife) Orta seviye ortaokul mezuniyeti
Klasse 10 / Sınıf 10
Klasse 9 / Sınıf 9
Klasse 8 / Sınıf 8
Klasse 7 / Sınıf 7
Klasse 6 / Sınıf 6
Klasse 5 / Sınıf 5

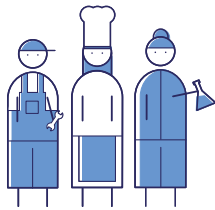
Mit dem Abschluss der Klasse 10 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die mittlere Reife (Realschulabschluss). 10. sınıfın tamamlanmasından ve sınavların başarı ile sonuçlanmasından sonra çocuğunuz ortaokul mezuniyetine (orta seviye ortaokul mezuniyeti) ulaşır.

Hochschulreife (Abitur) Yüksekokul giriş yeterliliği (Lise mezuniyeti)
Klasse 13 / Sınıf 13
Klasse 12 / Sınıf 12
Klasse 11 / Sınıf 11
Klasse 10 / Sınıf 10
Klasse 9 / Sınıf 9
Klasse 8 / Sınıf 8
Klasse 7 / Sınıf 7
Klasse 6 / Sınıf 6
Klasse 5 / Sınıf 5

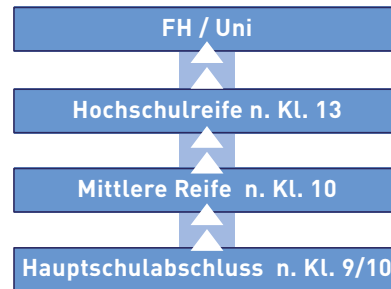
Mit dem Abschluss der Klasse 13 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife (Abitur).

13. sınıfın tamamlanmasından ve sınavların başarı ile sonuçlanmasından sonra çocuğunuz genel yüksekokul giriş yeterliliğine (Lise mezuniyeti) ulaşır.

## Was kann Ihr Kind nach der Gemeinschaftsschule machen? Çocuğunuz toplu ortaokuldan sonra ne yapabilir?



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.  
Çocuğunuz bir meslek eğitimi alabilir.



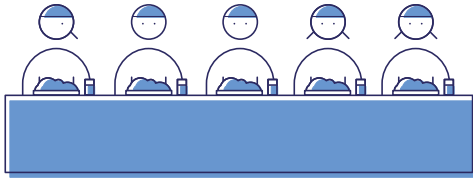
Ihr Kind kann je nach Schulabschluss einen höheren Schulabschluss machen. Çocuğunuz mezuniyet durumuna göre daha yüksek bir mezuniyet gerçekleştirebilir.

## 6.07 Mittagessen, Nachmittagsbetreuung und Ferienbetreuung 6.07 Öğle yemeği, öğleden sonra bakımı ve tatil bakımı

Nach dem Unterricht kann Ihr Kind in der Schulmensa mit anderen Kindern zu Mittag essen.

Das Essen ist kostenpflichtig.

Çocuğunuz dersten sonra okul kantininde diğler çocuklarla birlikte öğle yemeği yiyebilir. Yemek ücretlidir.



### Ferienbetreuung Tatilde bakım

An Fasnet und Ostern, an Pfingsten, im Sommer und im Herbst – die Friedrichshafener Ferienbetreuung hat eine Menge für Kinder und Jugendliche zu bieten.

Ferienbetreuung bedeutet abgesehen von der verlässlichen pädagogischen Betreuung und Obhut der Kinder auch die sinnvolle Gestaltung des Tages.

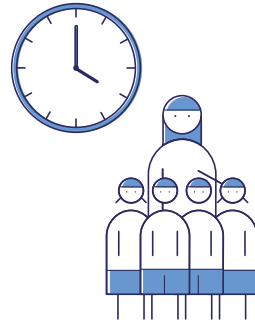
Friedrichshafen'in tatil bakımı, karnaval ve paskalyada, pentecostta, yaz ve sonbaharda, çocuklar ve gençler için birçok sunumu mevcuttur.

Tatil bakımı, çocukların güvenilir pedagojik bakımı ve himayesinin dışında ayrıca günün anlamlı olarak tasarlanmasını da içerir.

Am Nachmittag werden an vielen Schulen bis 16 Uhr Arbeitsgruppen, Hausaufgabenbetreuung und andere Aktivitäten unter Aufsicht angeboten. Die Betreuung ist kostenpflichtig.

Öğleden sonraları birçok okulda saat 16:00'ya kadar çalışma grupları, ödev yardımı ve diğler aktiviteler gözetmen eşliğinde sunulur.

Bakımlar ücretlidir.



Informieren Sie sich an Ihrer Schule, welche Aktivitäten am Nachmittag stattfinden.

Öğleden sonra hangi aktivitelerin gerçekleştirildiği konusunda okuldan bilgi alın.

Ausführliche Informationen finden Sie unter:

Ayrıntılı bilgi bulun Altındasın:

[www.friedrichshafen.de/  
buerger-stadt/bildung-betreuung/  
kinderbetreuung/ferienbetreuung/](http://www.friedrichshafen.de/buerger-stadt/bildung-betreuung/kinderbetreuung/ferienbetreuung/)

und  
[www.be-fn.com/ferienbetreuung](http://www.be-fn.com/ferienbetreuung)

## 6.08 Vorbereitungsklassen

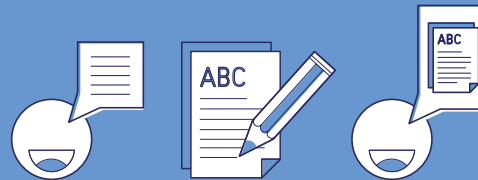
Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

Çocuğunuz Almanca konuşamıyor veya çok az mı konuşabiliyor? O halde çocuğunuz hazırlık sınıfına gidebilir.



In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

Çocuklar hazırlık sınıfında Almanca konuşma, yazma ve okumasını öğrenir.



sprechen  
konuşmak

schreiben  
yazmak

lesen  
okumak

Weitere Informationen bekommen

Sie bei der:

Diğer bilgileri buradan alabilirsiniz:

**Ludwig-Dürr-Schule**

Waggershauser Straße 37  
88045 Friedrichshafen

Tel.: 07541 - 60405 100  
poststelle@gwrs-ludwig-duerr.de  
www.ludwig-duerr-schule.de



**ÜBERGANG  
SCHULE-BERUF  
GEÇİŞ  
OKUL – MESLEK  
7.0**



<b>Übergang Schule-Beruf</b> Geçiş Okul – Meslek	<b>7.01</b>
<b>Berufliche Schulen</b> Mesleki okullar	<b>7.02</b>
<b>Abschlüsse</b> Mezuniyetler	<b>7.03</b>
<b>Bildungsangebote</b> Eğitim teklifleri	<b>7.04</b>
<b>Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf – Regelklasse (VAB-R)</b> Ön yeterlilik yılı çalışma ve meslek – Standart sınıf (VAB-R)	<b>7.05</b>
<b>Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf für Menschen ohne Deutschkenntnisse (VAB-O)</b> Ön yeterlilik yılı çalışma ve meslek Almanca bilmeyen kişiler için (VAB-O)	<b>7.06</b>
<b>Sprachniveaustufen</b> Dil seviyesi dereceleri	<b>7.07</b>
<b>Berufseinstiegsjahr (BEJ)</b> Mesleğe giriş yılı (BEJ)	<b>7.08</b>
<b>1-jährige Berufsfachschule (BFS)</b> 1 yıllık meslek okulu (BFS)	<b>7.09</b>

**2-jährige Berufsfachschule (BFS)** **7.10**  
2 yıllık meslek okulu (BFS)

**Möglichkeiten nach dem Hauptschulabschluss** **7.11**  
Temel ortaokul mezuniyetinden sonra imkanlar

**Berufsschule** **7.12**  
Meslek okulu

**Möglichkeiten nach der Mittleren Reife (Realschulabschluss)** **7.13**  
Ortaokul mezuniyetinden sonraki imkanlar (Orta seviye ortaokul mezuniyeti)

**Berufskolleg (BK)** **7.14**  
Mesleki eğitim grubu (BK)

**Berufliche Gymnasien (BG)** **7.15**  
Mesleki üst seviye ortaokullar (BG)

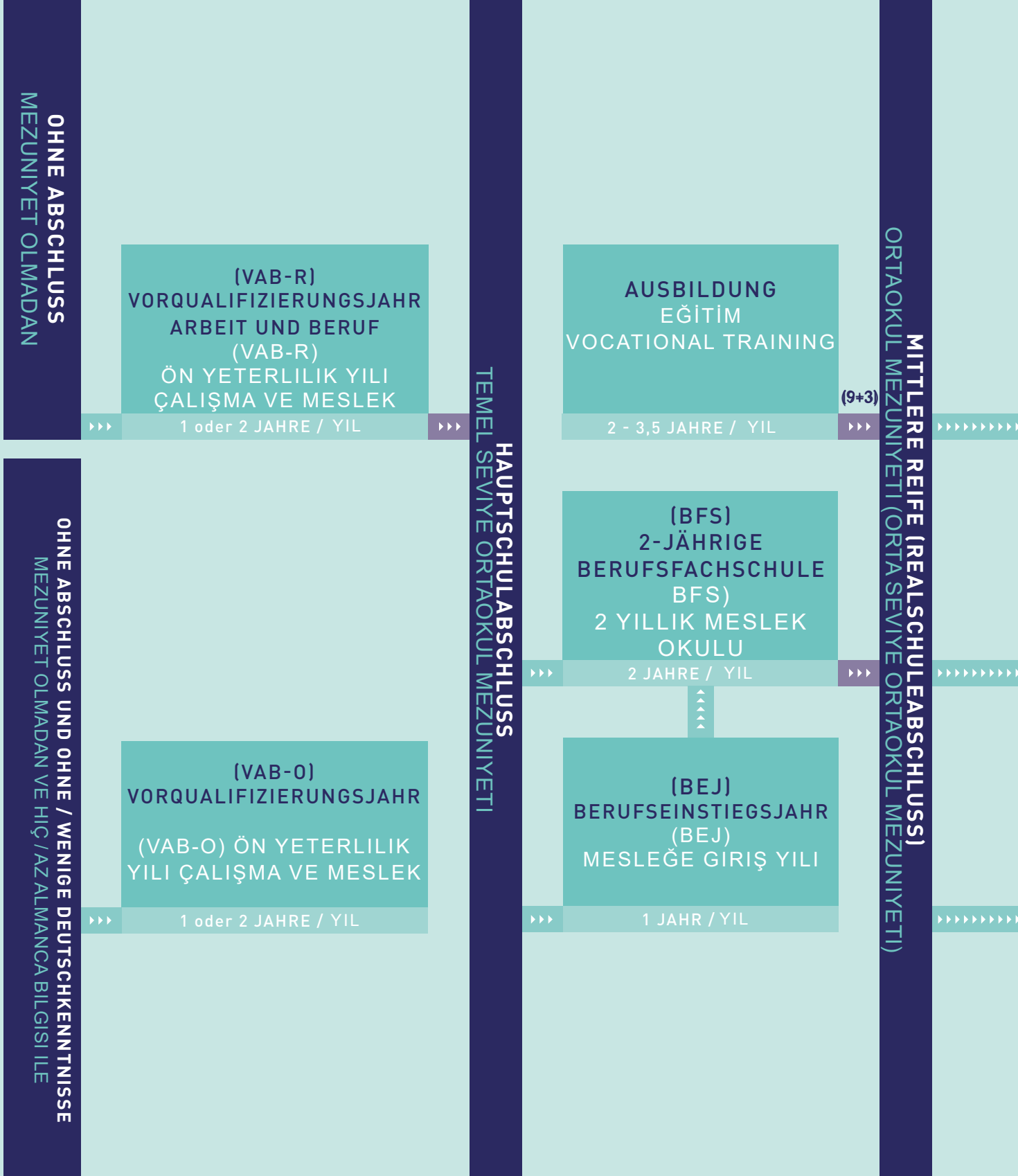
**Berufliche Schulmöglichkeiten nach einer Ausbildung** **7.16**  
Bir eğitim sonrasında mesleki okul imkanları

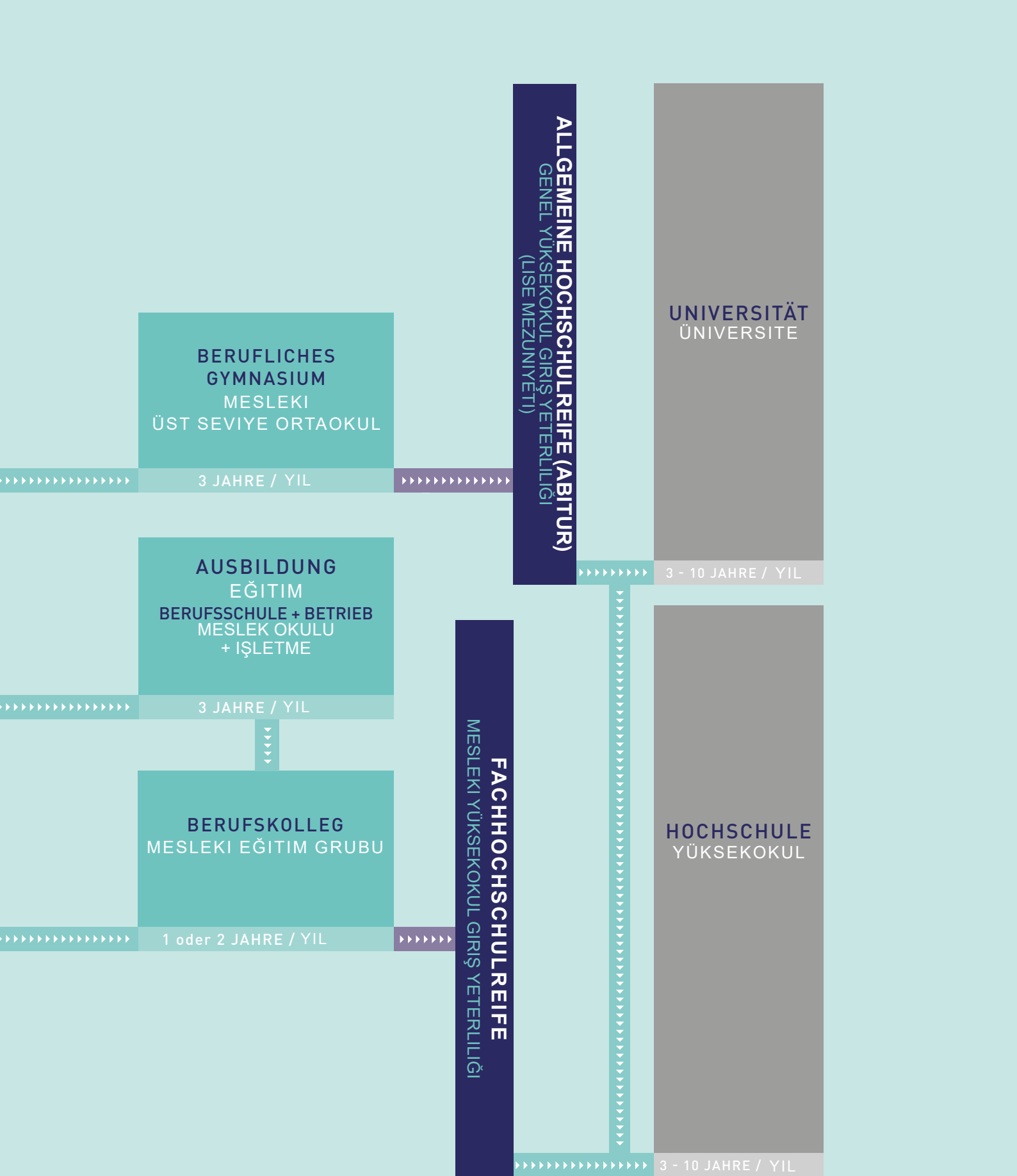
**Fachschule (FS)** **7.17**  
Pratik ağırlıklı meslek okulu (FS)

**Schulsozialarbeit** **7.18**  
Okul sosyal çalışması

**Kontakte** **7.19**  
İletişim

## 7.01 Übergang Schule-Beruf 7.01 Geçiş Okul – Meslek





## Übergang Schule – Beruf Geçiş okul – meslek

In den beruflichen Schulen bereiten sich Jugendliche auf einen Beruf vor. Sie können einen Beruf lernen oder einen Schulabschluss erwerben (Hauptschulabschluss bis Abitur). Die beruflichen Schulen gliedern sich in 5 Schularten:

- Berufsschule (BS)
- Berufsfachschule (BFS)
- Berufliches Gymnasium (BG)
- Berufskolleg (BK)
- Fachschule (berufliche Weiterbildung)

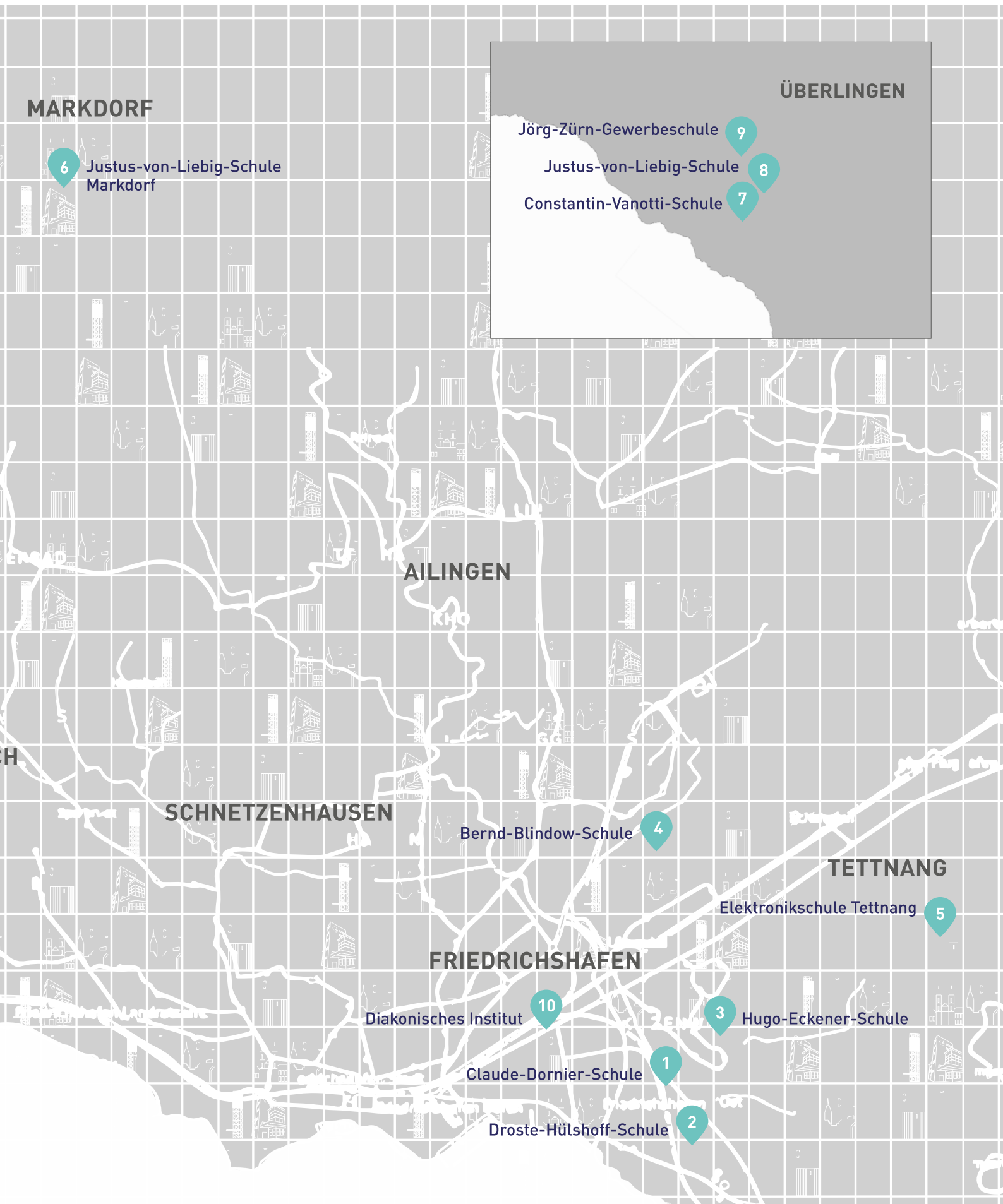
Gençler meslek okullarında kendilerini bir mesleğe hazırlar.

Bir meslek öğrenebilirler veya bir okul mezuniyeti edinebilirler (ortaokuldan lise mezuniyetine kadar).

Meslek okulları 5 okul türüne ayrılır:

- Meslek okulu (BS)
- Teorik meslek okulu (BFS)
- Mesleki üst seviye ortaokulu (BG)
- Mesleki eğitim grubu (BK)
- Pratik ağırlıklı meslek okulu (mesleki eğitim)

## 7.02 Berufliche Schulen 7.02 Meslek okulları



## Berufliche Schulen Meslek okulları

### Berufliche Schulen in Friedrichshafen

Friedrichshafen'deki  
meslek okulları

1

**Claude-Dornier-Schule**  
Steinbeisstraße 26  
88046 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 7003330  
schulleitung@cds-fn.de  
www.cds-fn.de

2

**Droste-Hülshoff-Schule**  
Friedrichshafen  
Steinbeisstraße 20  
88046 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 7003550  
sekretariat@dhs-fn.de  
www.dhs-fn.de

3

**Hugo-Eckener-Schule**  
Steinbeisstraße 20  
88046 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 7003770  
verwaltung@  
hugo-eckener-schule.de  
www.hugo-eckener-schule.de

4

**Bernd-Blindow-Schule**  
Allmannsweiler Straße 104  
88046 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 50120  
www.blindow.de/friedrichshafen-bbs  
fn@blindow.de

### Weitere Berufliche Schulen im Bodenseekreis

Konstanz gölü bölgesindeki  
diğer meslek okulları

5

**Elektronikschule Tettang**  
Oberhofer Straße 25  
88069 Tettang  
Tel.: 07542 - 937210  
info@elektronikschule.de  
www.elektronikschule.de

6

**Justus von Liebig Schule**  
Markdorf  
Pestalozzistraße 25  
88677 Markdorf  
Tel.: 07544 - 9340331  
www.jvls-ueberlingen.de  
sekretariat@jvls-ueberlingen.de  
www.gewerbeschule-ueberlingen.de

7

**Constantin-Vanotti-Schule**  
Überlingen  
Carl-Benz-Weg 37  
88662 Überlingen  
Tel.: 07551 - 80920  
verwaltung@cvschule.de  
www.cvschule.de

8

**Justus von Liebig Schule**  
Überlingen  
Carl-Benz-Weg 35  
88662 Überlingen  
Tel.: 07551 - 809220  
sekretariat@jvls-ueberlingen.de  
www.jvls-ueberlingen.de

9

**Jörg-Zürn-Gewerbeschule**  
Überlingen  
Rauensteinstraße 17  
88662 Überlingen  
Tel.: 0 75 51 - 809230  
gewerbeschule.ueberlingen@t-online.de  
www.gewerbeschule-ueberlingen.de

10

**Diakonisches Institut für Soziale Berufe**  
Paulinenstraße 56  
88046 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 / 399091 - 0  
Fax: 07541 / 399091 - 14  
ps-friedrichshafen@diakonisches-institut.de  
www.diakonisches-institut.de

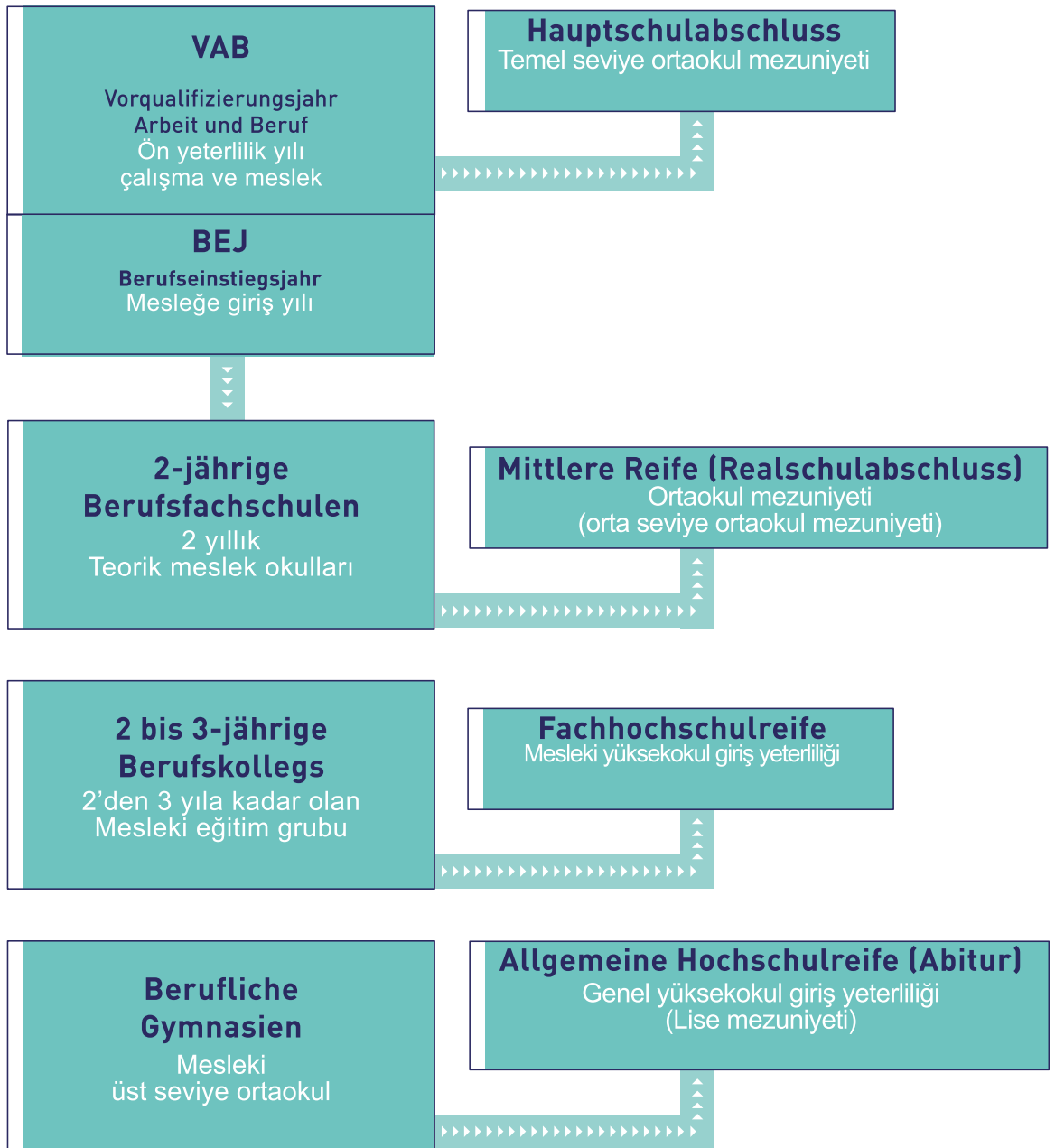
## 7.03 Abschlüsse

### 7.03 Mezuniyetler

Ihr Kind kann an beruflichen Schulen folgende Abschlüsse erreichen:  
Çocuğunuz meslek okullarında aşağıdaki mezuniyetleri alabilir:

**Schularten:**  
**Okul türleri:**

**Abschlüsse:**  
**Mezuniyetler:**

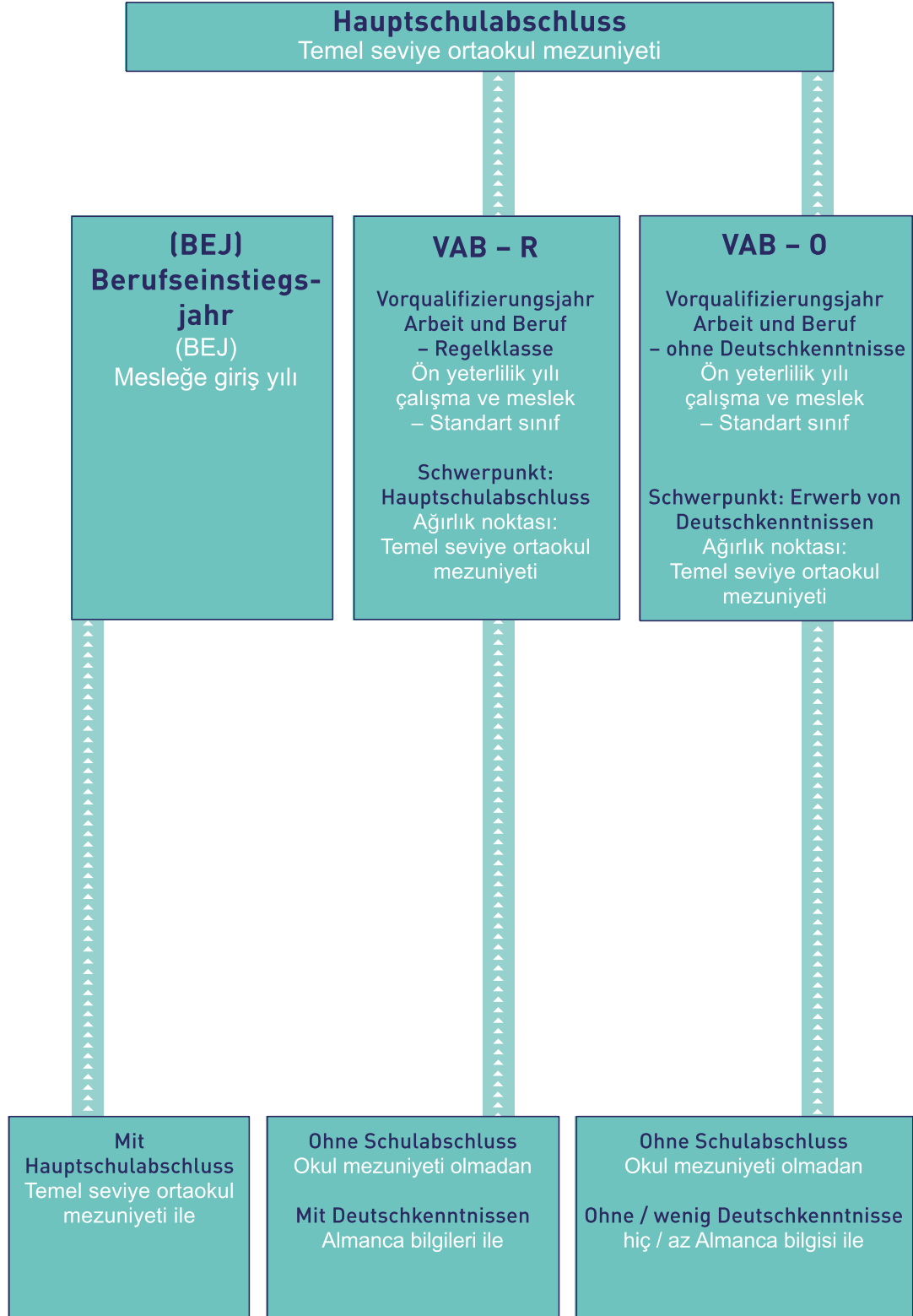




## 7.04 Bildungsangebote

### 7.04 Eğitim teklifleri

#### Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote Olası mesleki hazırlık sağlayan eğitim teklifleri



## 7.04 Bildungsangebote

### 7.04 Eğitim teklifleri

## Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote

### Olası mesleki hazırlık sağlayan eğitim teklifleri

Nach der allgemeinen Schulpflicht gilt für Jugendliche bis 18 Jahre die berufliche Schulpflicht. Das heißt: Jugendliche, die nach der allgemeinen Schulpflicht keine weiterführende Schule besuchen und keine Ausbildung beginnen, haben zwei Möglichkeiten:

Genel okul zorunluluğundan sonra, 18 yaşına kadar olan gençler için mesleki okul zorunluluğu geçerlidir. Bunun anlamı: Genel okul zorunluluğu sonrasında herhangi bir ortaokula gitmeyen ve herhangi bir mesleki eğitim almayan gençlerin iki olanağı vardır:

! Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)  
Ön yeterlilik yılı  
çalışma ve meslek (VAB)

! Berufseinstiegsjahr (BEJ)  
Mesleğe giriş yılı (BEJ)  
Vocational introductory year

## Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)

### Ön yeterlilik yılı çalışma ve meslek (VAB)



Für Nicht-Muttersprachler:  
Anadili olmayanlar için:



! Erwerb des Hauptschulabschlusses  
Temel seviye ortaokul mezuniyetinin alınması

! Vorbereitung auf den Einstieg  
in die Arbeitswelt  
İş dünyasına giriş için hazırlık.

! Berufliche Orientierung und erste  
berufsbezogene Fähigkeiten und  
Fertigkeiten in bis zu drei  
Berufsfeldern  
Mesleki yönelim ve iş alanındaki ilk  
beceriler ve üç meslek alanına kadar  
yetenekler.

Gezieltes Sprachförderangebot in  
eigenen Klassen. Diese Klasse heißt  
Vorqualifizierungsjahr Arbeit und  
Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von  
Deutschkenntnissen (VAB-O).  
Bazı sınıflarda hedef odaklı dil destek  
teklifi. Bu sınıfın adı, Almanca bilgisi  
edinme ağırlık noktalı ön yeterlilik yılı  
iş ve meslek (VAB-O).

## Berufseinstiegsjahr (BEJ)

### Mesleğe giriş yılı (BEJ)

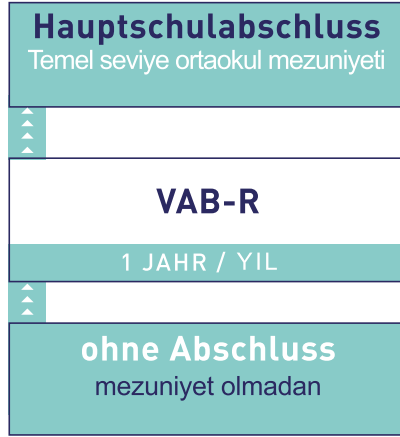
Im Berufseinstiegsjahr (BEJ) vertiefen die Jugendlichen ihre Allgemeinbildung. Sie erwerben berufsbezogene Kompetenzen in einem Berufsfeld und lernen Teile der berufsbezogenen Inhalte eines ersten Ausbildungsberufes.

Gençler, mesleğe giriş yılında (BEJ) genel eğitimlerini derinleştirir.

Bir meslek alanında mesleğe bağlı yeterlilikler edinirsiniz ve bir ilk çıraklık mesleğinin mesleğe dayalı içeriklerini öğrenirsiniz.

## 7.05 Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf – Regelklasse (VAB-R)

### 7.05 Ön yeterlilik yılı çalışma ve meslek– Standart sınıf (VAB- R)



#### Aufnahmevoraussetzungen:

##### Kabul şartları:

- ! Schüler/innen einer allgemeinbildenden Schule ohne Hauptschulabschluss  
Genel eğitim veren bir okulun, temel seviye ortaokul mezuniyeti olmayan öğrencileri

#### Ziele:

##### Hedefler:

- ! den Hauptschulabschluss nachholen  
Temel seviye ortaokul mezuniyetinin telafisi
- ! Berufliche Orientierung / Praktikum  
Mesleki yönelim / Staj
- ! Betriebe kennen lernen  
Şirketleri tanımak
- ! Ausbildungsplatz bekommen  
Staj yeri elde etmek
- ! weiterführende Schule besuchen  
Ortaokula gitmek

**7.05 Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf – Regelklasse (VAB-R)**  
**7.05 Ön yeterlilik yılı çalışma ve meslek– Standart sınıf (VAB- R)**

**Schulen und Fachrichtungen (VAB-R)**  
**Okullar ve disiplinler (VAB-R)**

**Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen**



**Elektrotechnik**  
Elektroteknik



**Metalltechnik**  
Metal tekniği

**Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen**



**Gastronomie  
und Ernährung**  
Gastronomi ve  
beslenme



**Gesundheit  
und Pflege**  
Sağlık  
ve bakım



**Hauswirtschaft  
und Ernährung**  
Ev ekonomisi ve  
beslenme

**Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen**



**Wirtschaft**  
Ekonomi

**Constantin-Vanotti-Schule Überlingen**



**Wirtschaft**  
Ekonomi

**Justus von Liebig Schule Überlingen**



**Hauswirtschaft  
und Ernährung**  
Ev ekonomisi  
ve beslenme

**Gesundheit  
und Pflege**  
Sağlık  
ve bakım

**Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen**



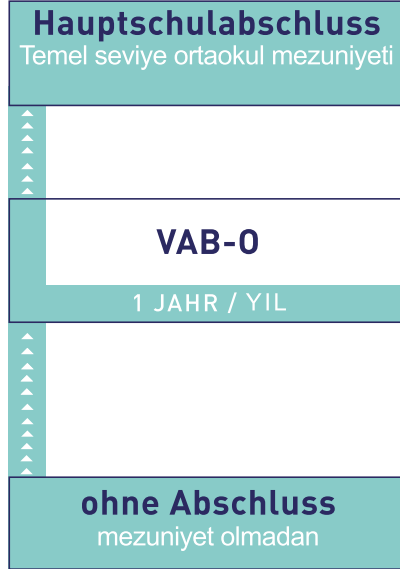
**Wirtschaft**  
Ekonomi



**Metalltechnik**  
Metal tekniği

## 7.06 Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf für Jugendliche ohne Deutschkenntnisse (VAB-O)

### 7.06 Ön yeterlilik yılı iş ve meslek, Almanca bilgisi olmayan gençler için (VAB-O)



Für Jugendliche im Alter von 15 bis 20 Jahren  
For young people aged between 15 and 20 years

Ziele:  
Hedefler:

- ! Deutschprüfung Sprachniveaustufe A2  
Almanca testi dil seviye basamağı A2
- ! Anerkennung des Schulabschlusses vom Heimatland  
Menşei olan ülkenin okul mezuniyetinin tanınması

Wenn eine Anerkennung nicht möglich ist:  
Eğer bir tanınma mümkün değilse:

- ! Versetzung in eine VAB-A Klasse  
Bir kursa gitme veya

Wenn eine Versetzung in die VAB-A nicht möglich ist:  
Eğer VAB-A 'ya geçiş mümkün değilse:

- ! Besuch eines Lehrgangs oder  
Bir kursa gitme veya
- ! Integrationskurses oder  
Entegrasyon kursuna gitme veya
- ! Arbeitsaufnahme  
İşe başlama

Inhalte:  
İçerikler

- ! Erwerb von Deutschkenntnissen  
Almanca bilgisi edinme
- ! Kennenlernen der deutschen Kultur und Gesellschaft  
Alman kültürü ve toplumunun tanınması
- ! Lebensführung in Deutschland  
Almanya'da yaşam
- ! Schulische und berufliche Orientierung  
Okul ve mesleki yönelim

**Vorqualifizierungsjahr  
Arbeit und Beruf  
für Jugendliche ohne  
Deutschkenntnisse (VAB-O)  
Ön yeterlilik yılı iş ve meslek,  
Almanca bilgisi olmayan  
gençler için (VAB-O)**

## 7.07 Sprachniveaustufen 7.07 Dil seviye basamakları

Elementare Sprachbeherrschung:  
Temel dil hakimiyeti:

A

A1 Anfänger  
Yeni başlayan

A2 Anfänger mit Vorkenntnissen  
Ön bilgisi olan yeni başlayan



Selbstständige Sprachbeherrschung:  
Bağımsız dil becerisi:

B

B1 Fortgeschritten  
İleri

B2 Gut / weit fortgeschritten  
İyi / çok gelişmiş



Kompetente Sprachbeherrschung:  
Yetkin dil hakimiyeti:

C

C1 Fundierte Kenntnisse  
Gelişmiş bilgiler

C2 Exzellente Kenntnisse  
Mükemmel bilgiler

Sprachniveaustufen  
Dil seviye basamakları

## 7.08 Berufseinstiegsjahr (BEJ)

### 7.08 Mesleğe giriş yılı (BEJ)



Ziele:

Hedefler:

- ! **Erfüllung der Berufsschulpflicht**  
Meslek okulu zorunluluğunun yerine getirilmesi
- ! **Berufseinstiegsjahr-Abschluss mit Prüfung**  
Mesleğe giriş yılı, sınavlı mezuniyet
- ! **Gezielte fachliche Vorqualifikation**  
Hedef odaklı profesyonel ön yeterlilik
- ! **Erreichen der Ausbildungsreife**  
Çıraklık seviyesine ulaşma
- ! **Berufliche Orientierung**  
Mesleki yönelim
- ! **Praktika**  
Staj
- ! **Betriebe kennenlernen**  
Şirketleri tanıma
- ! **Ausbildungsplatz bekommen**  
Staj yeri elde etme
- ! **eventuell weiterführende Schule besuchen, zum Beispiel:**  
2-jährige Berufsfachschule  
Muhtemelen ortaokula gitme, örnek olarak: 2 yıllık teorik meslek okulu

Aufnahmevoraussetzungen:

Kabul şartları:

- ! **Jugendliche unter 18 Jahre**  
18 yaşın altındaki gençler
- ! **Jugendliche mit Hauptschulabschluss**  
Ortaokul mezunu gençler
- ! **Jugendliche, die noch berufsschulpflichtig sind, aber keinen Ausbildungsplatz haben.**  
Halen meslek okulu zorunluluğu olan, ancak bir staj yeri olmayan gençler.

## 7.09 1-Jährige Berufsfachschule (BFS)

### 7.09 Teorik meslek okulu (BFS)



Ziele:  
Hedefler

- ! **Erfüllung der Berufsschulpflicht**  
Meslek okulu zorunluluğunun yerine getirilmesi
- ! **Abschlussprüfungen in fachtheoretischen und fachpraktischen Fächern**  
Teknik teorik ve teknik derslerde mezuniyet sınavları
- ! **Gezielte fachliche Vorqualifikation**  
Hedef odaklı profesyonel ön yeterlilik
- ! **Erreichen der Ausbildungsreife**  
Çıraklık seviyesine ulaşma
- ! **Praktika**  
Staj
- ! **Betriebe kennenlernen**  
Şirketleri tanıma
- ! **Ausbildungsplatz bekommen**  
Staj yeri elde etme

Aufnahmevoraussetzungen:

Kabul şartları:

- ! **Jugendliche unter 18 Jahre**  
18 yaşın altındaki gençler
- ! **Jugendliche, die noch berufsschulpflichtig sind**  
Halen meslek okulu zorunluluğu olan gençler

In einigen Ausbildungsberufen benötigen Jugendliche einen Vorvertrag oder eine schriftliche Ausbildungsplatzzusage eines Ausbildungsbetriebs.

Gençler bazı stajlı mesleklerde bir ön sözleşmeye veya staj sağlayan bir işletmenin yazılı staj yeri onayına ihtiyaç duyar.

Das heißt: Damit bestätigt der Betrieb den Ausbildungsplatz ab dem zweiten Lehrjahr. Das erste Lehrjahr ist eine 1-jährige schulische Vollzeitausbildung. Bunun anlamı: Şirket bu yolla ikinci öğrenim yılından itibaren staj yerini onaylamış olur. İlk öğrenim yılı, 1 yıllık teorik tam zamanlı eğitimidir.



## 7.09 1-Jährige Berufsfachschule (BFS) 7.09 Teorik meslek okulu (BFS)

### Schulen und Fachrichtungen 1-jähriges BFS Okullar ve disiplinler 1 yıllık BFS

#### Elektronikschule Tettang:



Elektronik  
Elektronik

#### Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen:



Fahrzeug-  
technik  
Araç  
teknîği

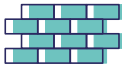


Holztechnik  
Ahşap  
teknîği



Metalltechnik  
Metal teknîği

#### Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen:



Bautechnik  
İnşaat teknîği



Fahrzeugtechnik  
Araç teknîği



Metalltechnik  
Metal teknîği



Sanitär-Heizungs-  
Klimatechnik  
Sıhhi, ısıtma,  
iklimlendirme  
teknîği

Schulen und Fachrichtungen  
1-jähriges BFS  
Okullar ve disiplinler  
1 yıllık BFS

## 7.10 2-jährige Berufsfachschule (BFS)

### 7.10 2 yıllık teorik meslek okulu (BFS)



Aufnahmevoraussetzungen:  
Kabul şartları

- ! Jugendliche einer allgemeinbildenden Schule mit Hauptschulabschluss oder vergleichbarem Abschluss  
Genel eğitim veren bir okulun, temel seviye ortaokul veya eşdeğer mezuniyeti olan gençler
- ! Jugendliche einer berufsbildenden Schule mit VAB- oder BEJ-Abschluss  
Mesleki eğitim veren bir okulun, VAB veya BEJ mezuniyeti olan gençler

Berufsfachschulen sind Vollzeitschulen.  
Teorik meslek okulları, tam zamanlı okullardır

Ziele:  
Hedefler:

- ! die Fachschulreife (Mittlere Reife) erwerben  
Meslek okulu yeterliliğini (Ortaokul mezuniyeti) alma
- ! berufliche Orientierung / Praktikum / Betriebe kennen lernen  
Mesleki yönelim / staj / şirketleri tanıma
- ! Ausbildungsplatz bekommen oder eine weiterführende Schule besuchen  
Staj yeri elde etme veya bir ortaokula gitme

## 2-jährige Berufsfachschule (BFS) 2 yıllık teorik meslek okulu (BFS)

### Schulen und Fachrichtungen 2-jähriges BFS Okullar ve disiplinler 2 yıllık BFS

#### 2-jährige Berufsfachschule (BFS) 2 yıllık teorik meslek okulu (BFS)

##### Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen



Elektrotechnik  
Elektroteknik



Metalltechnik  
Metal tekniği

##### Justus von Liebig Schule Überlingen



Hauswirtschaft  
und Ernährung  
Ev ekonomisi  
ve beslenme



Gesundheit und Pflege  
Sağlık ve bakım

##### Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen



Gastronomie und Ernährung  
Gesundheit und Pflege  
Hauswirtschaft und Ernährung  
Gastronomi ve beslenme  
Sağlık ve bakım  
Ev ekonomisi ve beslenme

##### Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen



Elektrotechnik  
Elektroteknik



Metalltechnik  
Metal tekniği

##### Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen



Wirtschaft  
Ekonomi

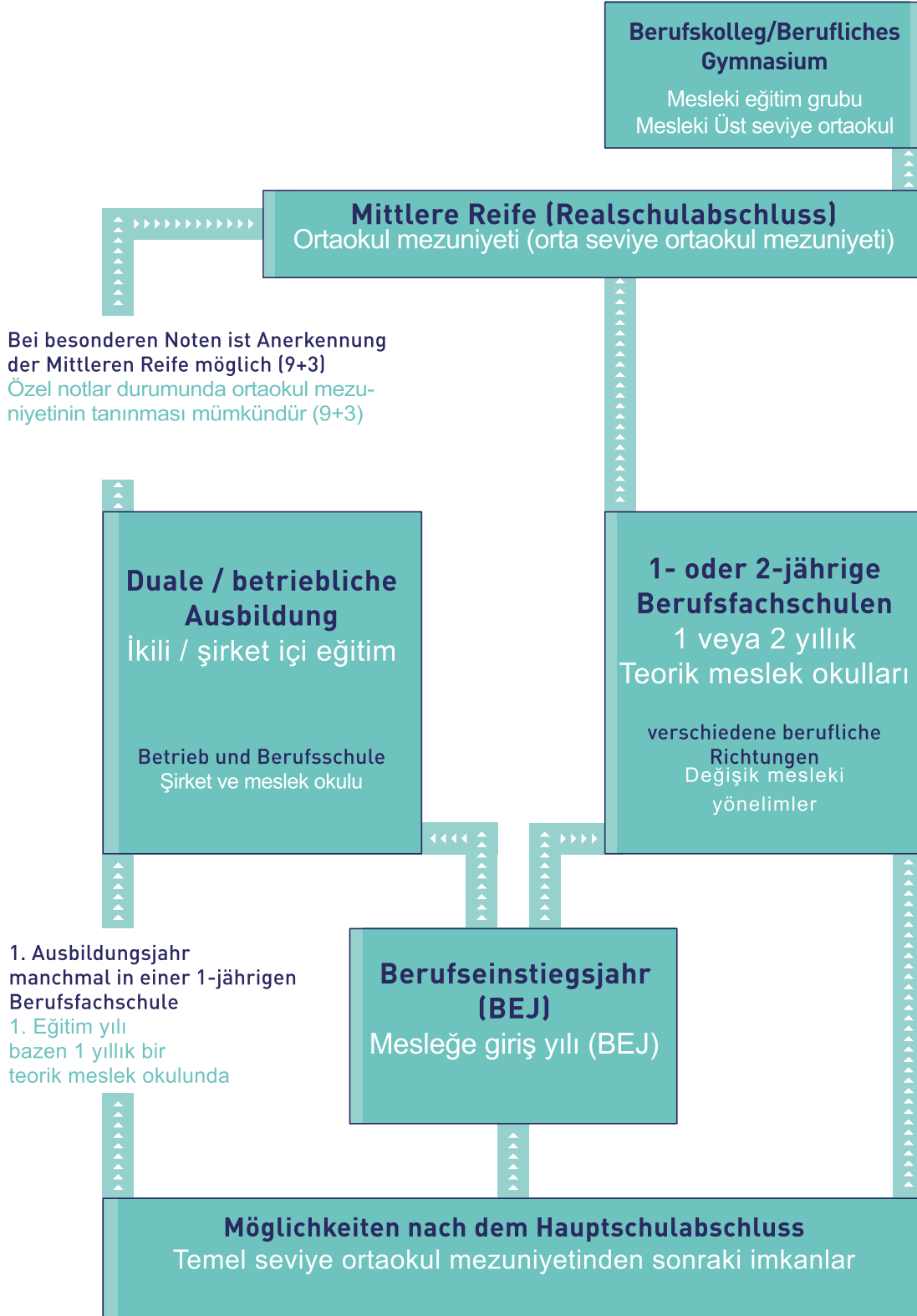
##### Constantin-Vanotti-Schule Überlingen



Wirtschaft  
Ekonomi

## 7.11 Möglichkeiten nach dem Hauptschulabschluss an beruflichen Schulen

### 7.11 Temel seviye ortaokul mezuniyetinden sonra mesleki okullardaki imkanlar



## 7.12 Berufsschule

### 7.12 Meslek okulu

Berufsschulen führen die theoretische Ausbildung im dualen System (Lehre) durch. 500.000 junge Menschen in Deutschland starten jedes Jahr eine duale Ausbildung. Sie dauert meistens 3 Jahre oder 3,5 Jahre. Es gibt ungefähr 350 verschiedene Ausbildungsberufe.

Meslek okulları ikili sistemde (çıraklık) teorik eğitimi gerçekleştirir. Her yıl Almanya'daki 500.000 genç bir ikili eğitime başlar. Bu, çoğunlukla 3 yıl veya 3,5 yıl sürer. Yaklaşık 350 değişik staj mesleği vardır.

### Was ist eine duale Ausbildung? İkili bir eğitim nedir?

Die Berufsausbildung im dualen System findet an zwei Orten statt:  
İkili sistemdeki meslek eğitimi iki yerde gerçekleştirilir:



Der eine Ort ist ein Betrieb.  
Hier lernt man praktisches Wissen für seinen Beruf.

Yerlerden biri bir şirkettir. Burada meslek için pratik bilgiler öğrenilir.



Der andere Ort ist eine Berufsschule.  
Hier kann man in der Klasse lernen.  
Diğer yer ise bir meslek okuludur. Burada bir sınıfta öğrenim görülebilir.

Schüler lernen zum Beispiel drei oder vier Tage pro Woche in einem Betrieb und an ein bis zwei Tagen in der Berufsschule.  
Öğrenciler örnek olarak haftada üç dört gün boyunca bir şirkette ve bir ile iki güne kadar meslek okulunda öğrenim görür.

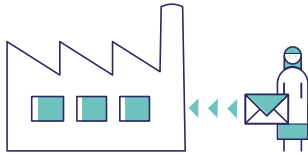
Mo/Mon	Di/Tue	Mi/Wed	Do/Thu	Fr/Fri	Sa/Sat	So/Sun

Um eine duale Ausbildung zu machen, braucht man einen Ausbildungsplatz.  
Das ist eine Lehrstelle in einem Betrieb.  
İkili bir eğitim almak için bir staj yerine ihtiyaç vardır. Bu, bir şirketteki bir çıraklık yeridir.



### Wie findet man eine Lehrstelle? Bir çıraklık yeri nasıl bulunur?

Man bewirbt sich bei einem Betrieb.  
Am besten macht man vorher ein Praktikum. So lernt man den Beruf besser kennen.  
Bir şirkete başvurulur.  
En iyisi öncesinde bir staj yapılır. Böylece meslek daha iyi tanınır.



Nach der Ausbildung  
Stajdan sonra

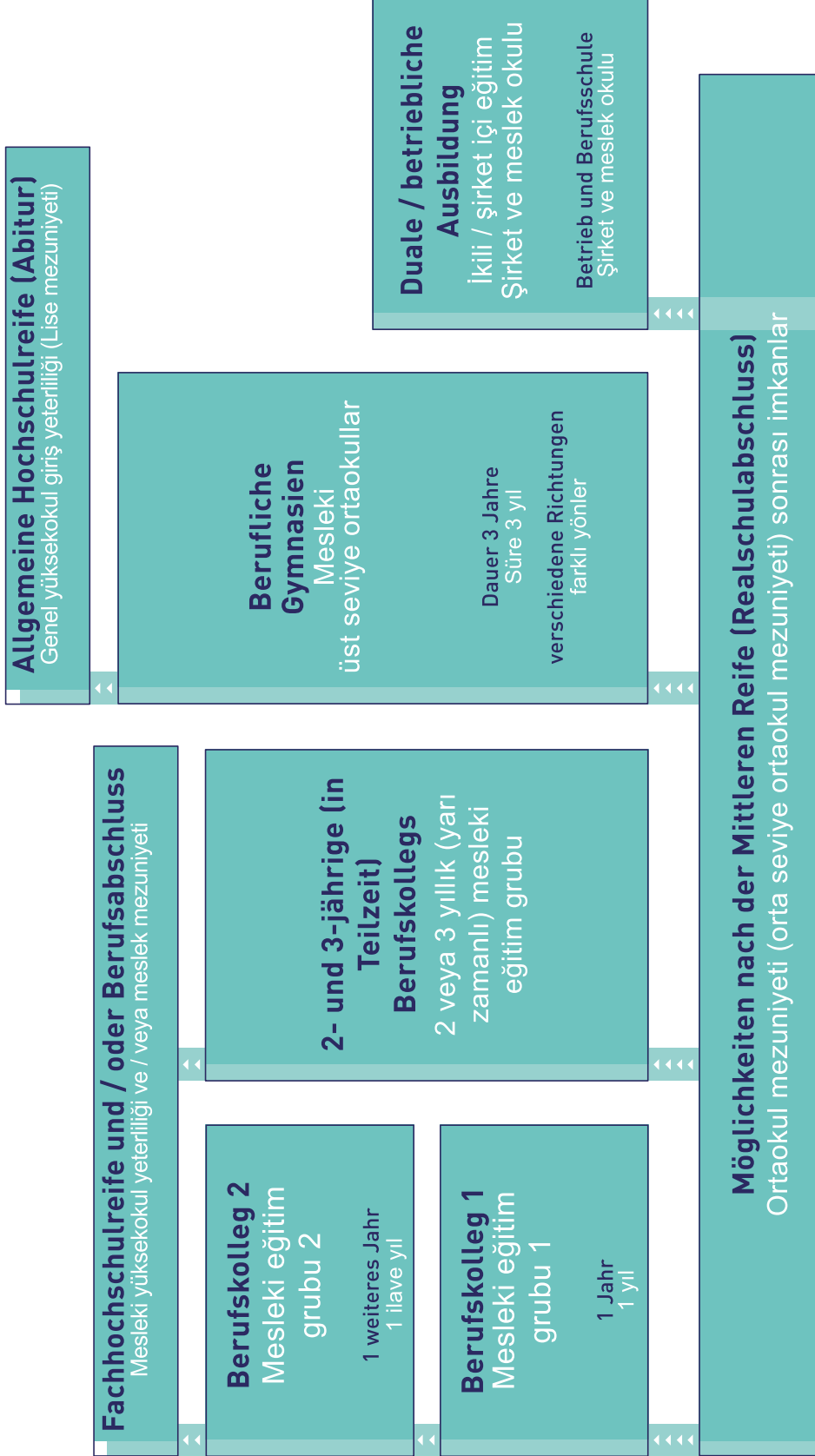
Am Ende der Ausbildung macht man eine Prüfung. Dann bekommt man einen Abschluss.  
Stajdan sonra bir sınava girilir. Sonrasında mezuniyet alınır.



Nach der Ausbildung ist man eine Fachkraft. Man kann sich dann weiterbilden und mehr Verantwortung übernehmen. Man kann zum Beispiel Meister werden, einen eigenen Betrieb eröffnen und selbst junge Menschen unterrichten.  
Stajdan sonra kalifiye personel olunur. Eğitime devam edilebilir ve daha fazla sorumluluk üstlenilebilir. Örnek olarak usta olunabilir, kendi adına işletme açılabilir ve başka genç insanlara ders verilebilir.

## 7.13 Möglichkeiten nach der Mittleren Reife (Realschulabschluss) an beruflichen Schulen

### 7.13 Mesleki okullarda ortaokul mezuniyeti (orta seviye ortaokul mezuniyeti) sonrası imkanlar



## 7.14 Berufskolleg (BK)

### 7.14 Mesleki eğitim grubu (BK)



Das Berufskolleg ist eine Vollzeit- oder Teilzeitschule.

Mesleki eğitim grubu bir tam veya kısmi zamanlı okuldur.

Ziele:  
Hedefler:

- ! die Fachhochschulreife erwerben  
Mesleki yüksekokul yeterliliğini kazanmak
- ! einen Assistenten-Abschluss erwerben (schulische Berufsausbildung)  
Bir asistan mezuniyeti kazanmak (okul yoluyla meslek öğrenimi)
- ! berufliche Grundbildung  
Mesleki temel eğitim
- ! Ausbildungsplatz oder Studium  
Staj yeri veya üniversite
- ! weiterführende Schule besuchen  
Ortaokullara gitmek
- ! Abitur oder fachgebundene Hochschulreife  
Lise veya mesleğe bağlı yüksekokul mezuniyeti

Aufnahmevoraussetzungen:  
Kabul şartları:

- ! Werkrealschulabschluss einer Werkrealschule  
Bir mesleki orta seviye ortaokulun mesleki orta seviye ortaokul mezuniyeti
- ! Realschulabschluss (Mittlere Reife) einer Realschule oder  
Bir orta seviye ortaokulun (ortaokul mezuniyeti) ortaokul mezuniyeti veya
- ! Fachschulreife einer Berufsfachschule oder...  
Bir teorik meslek okulunun meslek okulu yeterliliği veya...
- ! ... ein gleichwertiger Bildungsstand  
...eşdeğer bir eğitim seviyesi

## Schulen und Fachrichtungen (BK)

### Okullar ve disiplinler (BK)

Im Bodenseekreis gibt es viele Möglichkeiten ein Berufskolleg zu besuchen. Jede Schule hat unterschiedliche Schwerpunkte und Fachrichtungen. Eine umfassende Beratung erhalten Sie bei der Agentur für Arbeit.

Konstanz gölü bölgesinde bir mesleki eğitim grubuna devam etmek için birçok imkan vardır. Her okulun değişik ağırlık noktası ve disiplinleri vardır. Kapsamlı bir danışmanlığı iş bulma kurumundan alabilirsiniz.

#### **Elektronikschule Tettang:**

2-jähriges Berufskolleg für technische Assistenten

Teknik asistanlar için 2 yıllık mesleki eğitim grubu

- Elektrotechnik / Automatisierungstechnik
- Informationstechnik
- Elektrotechnik / Otomasyon tekniği
- Bilişim teknolojisi

1-jähriges Technisches Berufskolleg I

1 yıllık teknik mesleki eğitim grubu I

1-jähriges Technisches Berufskolleg II

1 yıllık teknik mesleki eğitim grubu II

#### **Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen**

3-jähriges duales Berufskolleg

3 yıllık ikili mesleki eğitim grubu

- Fachrichtung Maschinentechnik
- Fachrichtung Fahrzeugtechnik
- Disziplin makine tekniği
- Disiplin araç tekniği

#### **Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen**

2-jähriges Berufskolleg für biologisch-technische Assistenten

- Fachrichtung Biologie und Biotechnologie
- Fachrichtung Bioinformatik und Molekularbiologie

1-jähriges technisches Berufskolleg I

1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife

- Fachrichtung Technik

Biyolojik teknik asistanlar için 2 yıllık teknik mesleki eğitim grubu

- Disziplin biyoloji ve biyoteknoloji
- Disziplin biyoinformatik ve moleküler biyoloji

1 yıllık teknik mesleki eğitim grubu I

Mesleki yüksekökol yeterliliğini kazanmak için

1 yıllık mesleki eğitim grubu

- Disiplin teknik

#### **Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen:**

1-jähriges Berufskolleg Gesundheit und Pflege I

1-jähriges Berufskolleg Gesundheit und Pflege II

1 yıllık mesleki eğitim grubu sağlık ve bakım I

1 yıllık mesleki eğitim grubu sağlık ve bakım II

1-sdkjvbe

#### **Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen**

1-jähriges kaufmännisches Berufskolleg I

1-jähriges kaufmännisches Berufskolleg II

2-jähriges kaufmännisches Berufskolleg

1 yıllık ticari mesleki eğitim grubu I

1 yıllık ticari mesleki eğitim grubu II

2 yıllık ticari mesleki eğitim grubu

- Wirtschaftsinformatik
- İş bilişimi

#### **Justus von Liebig Schule**

1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife

- Profil Wirtschaftslehre
- Profil Biologie

Mesleki yüksekökol yeterliliğini kazanmak için

1 yıllık mesleki eğitim grubu

- Profil Ekonomi bilimi
- Profil Biyoloji

1-jähriges Berufskolleg Praktikanten 1. Ausbildungsjahr Erzieher

2-jähriges Berufskolleg Sozialpädagogik

2. und 3. Ausbildungsjahr Erzieher

1-jähriges Berufskolleg Sozialpädagogik

2. Ausbildungsjahr Erzieher

1 yıllık mesleki eğitim grubu stajlar 1. Eğitim yılı Eğitimci

2 yıllık mesleki eğitim grubu sosyal pedagoji

2. ve 3. Eğitim yılı Eğitimci

1 yıllık mesleki eğitim grubu sosyal pedagoji

2. Eğitim yılı Eğitimci

#### **Constantin-Vanotti-Schule Überlingen**

1-jähriges kaufmännisches Berufskolleg I

1-jähriges kaufmännisches Berufskolleg II

2-jähriges kaufmännisches Berufskolleg

1 yıllık ticari mesleki eğitim grubu I

1 yıllık ticari mesleki eğitim grubu II

2 yıllık ticari mesleki eğitim grubu

- Fremdsprachen
- Yabancı diller



## 7.15 Berufliche Gymnasien (BG)

### 7.15 Mesleki üst seviye ortaokullar (BG)

## 3-jährige Berufliche Gymnasien (BG)

### 3 yıllık mesleki üst seviye ortaokullar (BG)



Berufliche Gymnasien sind Vollzeitschulen, die zur allgemeinen Hochschulreife (Abitur) führen.

Mesleki üst seviye ortaokullar genel yüksekökol giriş yeterliliği (Lise mezuniyeti) veren tam zamanlı okullardır.

Ziele:

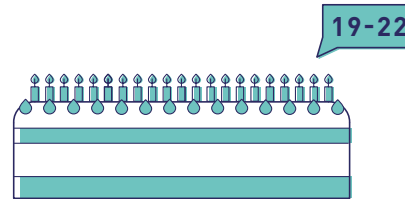
Hedefler:

- ! nach 3 Jahren das Abitur (die Hochschulreife) erwerben  
3 yıl sonunda lise mezuniyetini (yüksekökol giriş yeterliliği) kazanmak
- ! berufliche Grundbildung  
Mesleki temel eğitim
- ! Studium oder Ausbildung  
Üniversite eğitimi veya meslek eğitimi
- ! in speziellen Fällen: Nach 2 Jahren berufliches Gymnasium plus 12-monatigem Praktikum/FSJ/FÖJ oder einer abgeschlossenen Berufsausbildung ist eine Anerkennung der Fachhochschulreife möglich.  
özel durumlarda: 2 yıllık mesleki üst seviye ortaokul artı 12 aylık staj/FSJ/FÖJ veya tamamlanmış bir mesleki eğitimden sonra, mesleki yüksekökol yeterliliğinin tanınması mümkündür.

Zugangsvoraussetzungen:

Giriş koşulları:

- ! Realschulabschluss einer Realschule oder  
Bir orta seviye ortaokuldan orta seviye ortaokul mezuniyeti veya
- ! Gemeinschaftsschule nach der 10. Klasse  
10. sınıftan sonra toplu ortaokul
- ! Abschluss nach der 10. Klasse einer Werkrealschule oder  
Bir mesleki temel seviye ortaokulun 10. sınıfının tamamlanmasından sonra mezuniyet veya
- ! Fachschulreife einer Berufsfachschule  
bir teorik meslek okulunun meslek okulu yeterliliği
- ! Versetzungszeugnis in die Klasse 10 eines achtjährigen Gymnasiums oder...  
Sekiz yıllık bir üst seviye ortaokulun 10. sınıfına transfer karnesi veya...
- ! ...Versetzungszeugnis in die Klasse 11 eines neunjährigen Gymnasiums  
Dokuz yıllık bir üst seviye ortaokulun 11. sınıfına transfer karnesi



Höchsteralter: Die Aufnahme ist nur möglich, wenn bei Schuljahresbeginn das 19. Lebensjahr oder bei einer Berufsausbildung das 22. Lebensjahr noch nicht vollendet wurde.

Üst yaş: Kabul sadece, eğer okul yılı başında 19. yaşın veya bir meslek eğitiminde 22. yaşın henüz tamamlanmamış olması durumunda mümkündür.

## Schulen und Fachrichtungen (BG) Okullar ve disiplinler (BG)

### Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen

3-jähriges Technisches Gymnasium (TG)  
3 yıllık teknik üst seviye ortaokul (TG)



Gestaltungs- und  
Medientechnik  
Tasarım ve medya  
teknijü



Mechatronik  
Mekatronik



Informations-  
technik  
Bilişim teknolojisi



Technik und  
Management  
Teknik ve yönetim

### Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen

3-jähriges wirtschaftswissenschaftliches  
Gymnasium (WG)  
3 yıllık ekonomi bilimi üst seviye ortaokul (WG)



Wirtschaft  
Ekonomi



Intern. Wirtschaft  
Uluslararası ekonomi

### Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen

3-jähriges biotechnologisches  
Gymnasium (BTG)  
3 yıllık biyoteknolojik üst seviye ortaokul (BTG)

3-jähriges ernährungswissenschaftliches  
Gymnasium (EG)  
3 yıllık beslenme bilimi üst seviye ortaokul  
(EG)

3-jähriges sozialwissenschaftliches  
Gymnasium (SG)  
3 yıllık sosyal bilimler üst seviye ortaokul (SG)

3-jähriges gesundheitswissenschaftli-  
ches Gymnasium (SGG)  
3 yıllık sağlık bilimleri üst seviye ortaokul  
(SGG)

### Justus von Liebig Schule Überlingen

3-jähriges biotechnisches Gymnasium  
(BTG)  
3 yıllık biyoteknik üst seviye ortaokul (BTG)

3-jähriges ernährungswissenschaftliches  
Gymnasium (EG)  
3 yıllık beslenme bilimi üst seviye ortaokul (EG)

3-jähriges sozial- und gesundheitswis-  
senschaftliches Gymnasium (SG)  
3 yıllık sosyal ve sağlık bilimleri üst seviye  
ortaokul (SG)



Soziales  
Sosyal



Gesundheit  
Sağlık

### Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen

3-jähriges technisches Gymnasium (TG)  
3 yıllık teknik üst seviye ortaokul (TG)



Mechatronik  
Mekatronik



Technik und  
Management  
Teknik ve yönetim

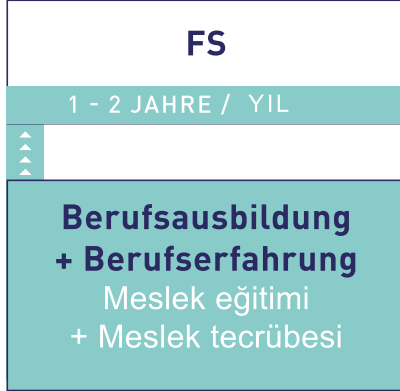
## 7.16 Berufliche Schulmöglichkeiten nach einer Ausbildung

### 7.16 Bir meslek eğitiminden sonra mesleki okul imkanları



## 7.17 Fachschule (FS)

### 7.17 Pratik ağırlıklı meslek okulu (FS)



#### Ziele:

#### Hedefler:

- ! Vorbereitung auf Tätigkeit im mittleren Management  
Orta seviye yönetim faaliyeti için hazırlık
- ! berufliche Selbstständigkeit  
mesleki serbestlik
- ! Vertiefung der erworbenen Qualifikationen in der Berufsausbildung und im Beruf  
Mesleki eğitimde ve meslekte kazanılan yeterliliğin derinleştirilmesi

In der Fachschule können Berufstätige mit abgeschlossener Berufsausbildung oder einer geeigneten beruflichen Tätigkeit (mindestens 5 Jahre) eine weitergehende fachliche Ausbildung im Beruf erwerben.

Mesleki eğitimlerini tamamlamış olan veya uygun mesleki faaliyeti olan (en az 5 yıl) çalışanlar, bir pratik ağırlıklı meslek okulunda, meslekleri için ileri bir mesleki eğitim alabilirler.

# 1-2

Dauer 1 – 2 Jahre

Süre 1– 2 yıl

Mo/Mon	Di/Tue	Mi/Wed	Do/Thu	Fr/Fri	Sa/Sat	So/Sun
☾	☾	☾	☾	☾	🏠	

Besuch auch abends oder samstags möglich, dann verlängert sich die Schulzeit.

Akşamları veya Cumartesi günleri de gidilmesi mümkündür, bu durumda okul süresi uzar.

## Schulen und Fachrichtungen (FS) Okullar ve disiplinler (FS)

### Elektronikschule Tettngang:



Technik  
Teknik

- ! Automatisierungstechnik/Mechatronik  
Otomasyon tekniđi/Mekatronik
- ! Elektrotechnik  
Elektroteknik
- ! Informationstechnik  
Biliřim teknolojisi

### Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen:



Betriebswirtschaft  
İř idaresi

- ! Marketing und Medien  
Pazarlama ve medyalar
- ! Controlling und Finanzierung  
Denetleme ve finansman

### Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen

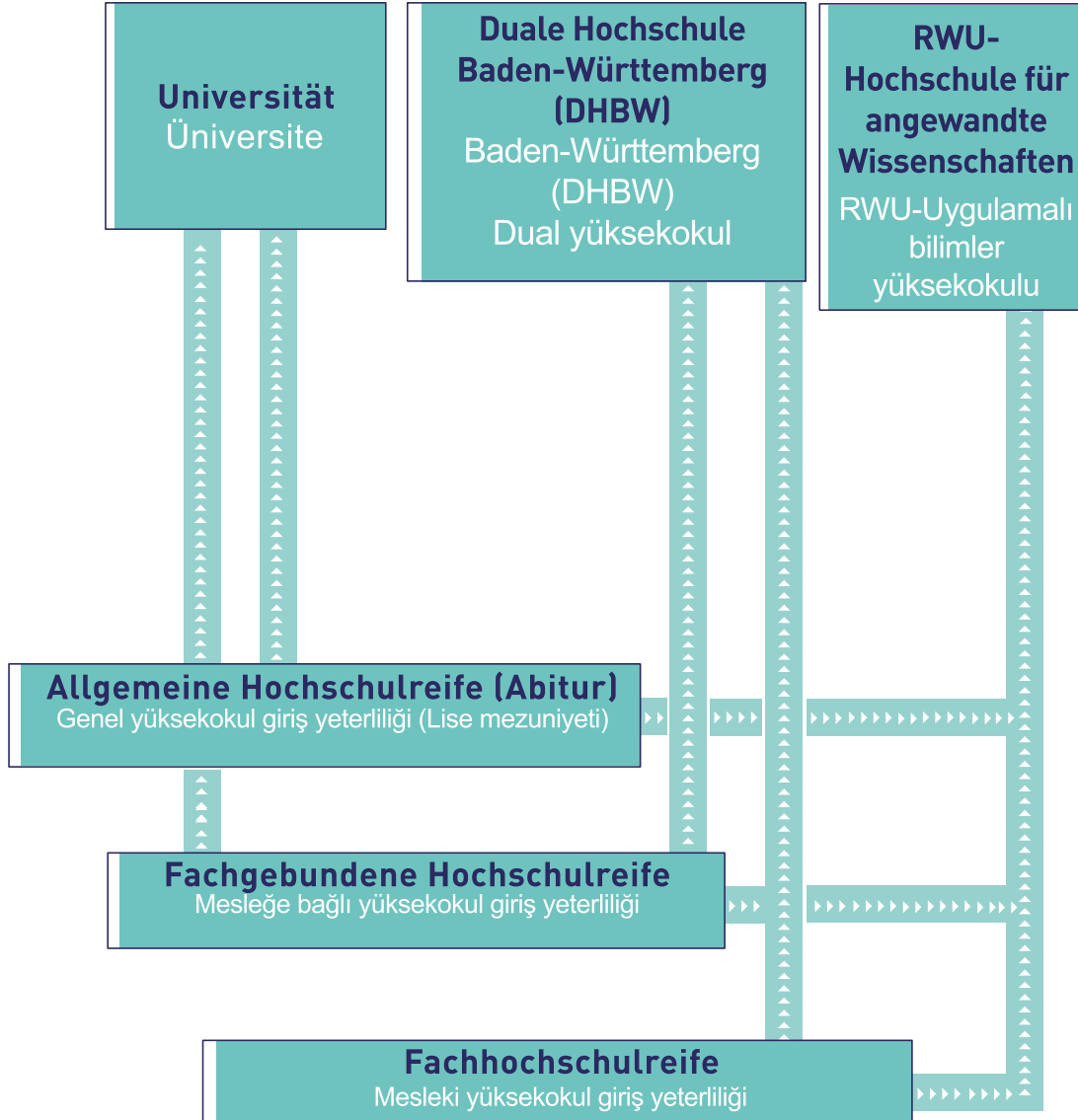


Technik  
Teknik

- ! Automatisierungstechnik/Mechatronik (in Kooperation mit Tettngang)  
Otomasyon tekniđi/Mekatronik  
(Tettngang ile iřbirliđinde)
- ! Maschinenteknik  
Makine tekniđi

## Möglichkeiten nach der Fachhochschulreife, der Fachgebundenen Hochschulreife oder Allgemeinen Hochschulreife

Mesleki yüksekökol yeterliliği, mesleğe bağı yüksekökol yeterliliği veya genel yüksekökol yeterliliğinden sonraki imkanlar



## 7.18 Schulsozialarbeit an den beruflichen Schulen

### 7.18 Mesleki okullarda okul sosyal çalışması

Mit der Durchführung der Jugendsozialarbeit an den beruflichen Schulen wurde das CJD Bodensee-Oberschwaben vom Landratsamt Bodenseekreis als Schulträger beauftragt.

Mesleki okullarda gençlik sosyal çalışmasının devreye alınması ile CJD Bodensee-Oberschwaben, Konstanz gölü bölgesi kaymakamlığı tarafından okul idaresi olarak görevlendirilmiştir.



## 7.19 Kontaktdaten Schulsozialarbeit an den beruflichen Schulen in Friedrichshafen

### 7.19 Friedrichshafen'deki mesleki okullardaki okul sosyal çalıřmaları iletiřim bilgileri

#### Schulsozialarbeit Okul sosyal alıřması

##### Schulsozialarbeit an der Hugo-Eckener-Schule und Droste-Hülshoff-Schule

Hugo-Eckener-Schule (Hugo-Eckener okulu) ve Droste-Hülshoff-Schule (Droste-Hülshoff okulu) sosyal alıřması

Tel.: 07541 – 7003 782

##### Schulsozialarbeit an der Claude-Dornier-Schule

Claude-Dornier-Schule (Claude-Dornier okulu) sosyal alıřması

Tel.: 07541 – 7003 324

##### Schulsozialarbeit an der Elektronikschule Tettngang

Claude-Dornier-Schule (Claude-Dornier okulu) sosyal alıřması

Tel.: 07542 – 9372 23

#### JugendberufsLotsen/innen Gençlik meslek kılavuzları

##### Jugendberufshilfe an der Droste-Hülshoff-Schule

Droste-Hülshoff-Schule (Droste-Hülshoff okulu) gençlik meslek yardımı

Tel.: 07541 – 7003 561

##### Jugendberufshilfe an der Claude-Dornier-Schule

Claude-Dornier-Schule (Claude-Dornier okulu) gençlik meslek yardımı

Tel.: 07541 – 7003 334

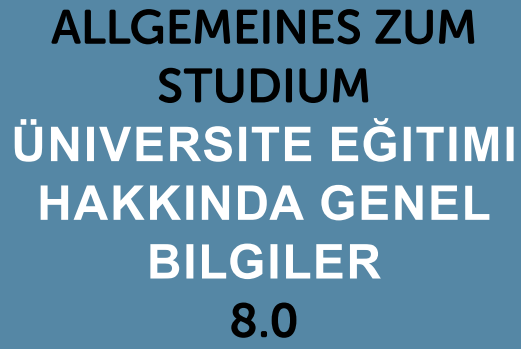
#### VABO-Lotsen/innen VABO kılavuzları

##### VABO-Lotsen/innen an den beruflichen Schulen in Friedrichshafen

Friedrichshafen'deki mesleki okullardaki VABO kılavuzları

Tel.: 07541 – 7003 334





**ALLGEMEINES ZUM  
STUDIUM  
ÜNİVERSİTE EĞİTİMİ  
HAKKINDA GENEL  
BİLGİLER  
8.0**

**Studium** 8.01  
Üniversite eğitimi

**Das Studium an einer Universität** 8.02  
Bir üniversitedeki eğitim

**Das Studium an einer Hochschule** 8.03  
Bir yüksekokuldaki eğitim

**Das duale Studium** 8.04  
Dual üniversite eğitimi

## 8.01 Studium

### 8.01 Üniversite eğitimi

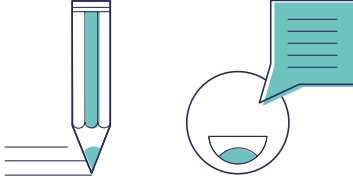
Man kann an einer Universität oder einer Hochschule studieren. Wer ein Studium machen möchte, braucht eine Hochschulzugangsberechtigung.

Bir üniversitede veya yüksekokulda eğitim alınabilir. Bir üniversite eğitimi almak isteyen kişinin, bir üniversite giriş yeterliliğine ihtiyacı vardır.



Die Hochschulzugangsberechtigung ist eine Erlaubnis zum Studium.

Üniversite giriş yeterliliği, üniversite eğitim iznidir.



Bei einigen Studiengängen müssen gegebenenfalls zusätzlich weitere Zulassungsvoraussetzungen erfüllt werden.

Bazı lisans programları için gerektiğinde ek olarak bazı kabul şartlarının da yerine getirilmesi gerekmektedir.

Es gibt in Deutschland drei Arten der Hochschulzugangsberechtigungen:

Almanya'da üç tür yüksekokul kabul şartı vardır:

#### Allgemeine Hochschulreife (Abitur)

Genel yüksekokul giriş yeterliliği (Lise mezuniyeti)

Die allgemeine Hochschulreife berechtigt zum Studium in allen Studiengängen an Universitäten und Hochschulen.

Genel yüksekokul giriş yeterliliği, tüm üniversite ve yüksekokullarının tüm lisans programlarında eğitim almaya hak sağlar.

#### Fachgebundene Hochschulreife

Mesleğe bağlı yüksekokul giriş yeterliliği

Die fachgebundene Hochschulreife berechtigt zum Studium nur von speziellen Studiengängen an einer Hochschule oder an einer Universität.

Mesleğe bağlı yüksekokul giriş yeterliliği, bir yüksekokulun veya üniversitenin sadece belirli lisans programlarında eğitim almaya hak sağlar.

#### Fachhochschulreife

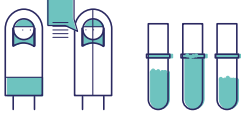
Mesleki yüksekokul giriş yeterliliği

Die Fachhochschulreife berechtigt zum Studium in allen Studiengängen an einer Fachhochschule.

Mesleki yüksekokul giriş yeterliliği okul giriş yeterliliği, tüm mesleki yüksekokullarının lisans programlarında eğitim almaya hak sağlar.

## 8.02 Das Studium an einer Universität

### 8.02 Bir üniversitedeki eğitim



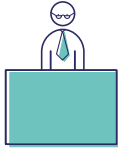
Ein Studium an der Universität bietet eine Kombination aus Lehre und Forschung.

Bir üniversitedeki eğitim, öğretim ve araştırmadan oluşan bir kombinasyon sağlar.



Studierende werden auch ermutigt, neue Ideen einzubringen und diese durch Forschung weiter zu verfolgen und zu belegen.

Öğrenciler aynı zamanda yeni fikirler katmaya ve bunları araştırma yoluyla ispat etmeye teşvik edilir.



Auch wer promovieren will, das heißt den Dokortitel erwerben, muss dazu an einer Universität studieren.

Akademik kariyer, başka bir deyişle doktora yapmak isteyenlerin de bunun için bir üniversitede eğitim alması gerekmektedir.



Bei einem Studium an einer Universität liegt der Schwerpunkt auf der Vermittlung von methodischem und theoretischem Wissen sowie wissenschaftlicher Arbeitsweisen.

Bir üniversite eğitiminde ağırlık noktası metodik ve teorik bilginin, ayrıca bilimsel çalışma yöntemlerinin aktarılmasındadır.

Zulassungsvoraussetzungen für die Universität:

Üniversite için kabul şartları:



Antragsformular  
Başvuru formu



Anerkannte Allgemeine Hochschulreife (Abitur)  
Onaylanmış genel yüksekokul giriş yeterliliği (Lise mezuniyeti)

oder  
veya



Studienkolleg mit Feststellungsprüfung – Qualifikations- und Beurteilungsprüfung  
Tespit sınavı ve yeterlilik ve değerlendirme sınavı olan üniversite çalışma grubu

## 8.03 Das Studium an einer Hochschule

### 8.03 Bir yüksekokuldaki eğitim

Eine Hochschule bietet anwendungsorientierte Studiengänge an. Die Studiengänge an Hochschulen sind eingeteilt in natur-, sozial-, wirtschaftswissenschaftliche, technische und künstlerische Studiengänge. Bir yüksekokul, uygulamaya yönelik lisans programları sunar. Yüksekokullardaki lisans programları, fen, sosyal bilimler, teknik ve sanat lisans programlarına bölünmüştür.



Praktische Elemente sind bereits ins Studium integriert. Durch Kurse, Übungen oder Praxissemester in Unternehmen sollen die Lerninhalte realistisch dargestellt und vermittelt werden.

Pratik konular eğitime entegre edilmiştir. Kurslar veya şirketlerdeki pratik dönemler ile eğitim içeriklerinin gerçekçi biçimde yansıtılması ve verilmesi sağlanmalıdır.

Studierende können schon während des Studiums Einblicke in die späteren Arbeitsfelder erhalten.

Üniversite eğitimi alanlar, henüz eğitim aşamasında, sonraki çalışma alanlarına dair izlenimler edinebilir.



Zulassungsvoraussetzungen für die Hochschule:

Yüksekokul için kabul şartları:

- ! Antragsformular  
Başvuru formu
- ! Allgemeine Hochschulreife (Abitur)  
Genel yüksekokul giriş yeterliliği (Lise mezuniyeti)
- ! Fachgebundene Hochschulreife  
Mesleğe bağlı yüksekokul giriş yeterliliği
- ! Fachhochschulreife  
Mesleki yüksekokul giriş yeterliliği
- ! Eine gleichwertige, anerkannte Zugangsberechtigung  
Eşdeğer, onaylanmış bir giriş yeterliliği

Im Umkreis von Friedrichshafen gibt es die Hochschule Ravensburg-Weingarten (RWU).

Friedrichshafen civarında Hochschule Ravensburg-Weingarten (RWU) (Ravensburg-Weingarten yüksekokulu) vardır.

Die zentrale Studienberatung der Hochschule bietet Ihnen eine umfassende Beratung und kann Ihnen bei Fragen behilflich sein.

Yüksekokulun merkezi üniversite eğitim danışmanlığı, size kapsamlı bir danışmanlık sunar ve sorular konusunda size yardımcı olur.

**RWU Hochschule**  
Ravensburg-Weingarten

Doggenriedstraße  
88250 Weingarten  
Tel.: 0751 - 501 0  
info@rwu.de  
www.rwu.de

## 8.04 Das Duale Studium

### 8.04 Dual üniversite eğitimi

Das Duale Studium verbindet das Hochschulstudium mit Praxisphasen in einem Unternehmen. Dual üniversite eğitimi, yüksekökol eğitimini bir şirketteki pratik dönemler ile birleştirir.



Studierende verbringen einen Teil ihrer Ausbildungszeit in einem Unternehmen oder in einer Institution und den anderen Teil an einer Dualen Hochschule oder Berufsakademie.

Üniversite eğitimi alanlar, eğitim sürelerinin bir kısmını bir şirkette veya kurumda ve diğer kısmını da bir dual yüksekökolde veya meslek akademisinde geçirir.

#### Praxisphasen in einem Unternehmen

Bir şirketteki pratik dönemler

Anmerkung: Die Studierenden machen keine Berufsausbildung mit anerkanntem Abschluss.

Bilgi: Öğrenciler, onaylanmış yeterliliği olan bir meslek eğitimi almaz.



Die Theorie- und Praxisphasen wechseln sich vierteljährlich ab. Die Praxisphasen finden in einem Unternehmen statt. Die Studierenden machen aber keine Berufsausbildung mit anerkanntem Abschluss.

Teorik ve pratik dönemler çeyrek yılda bir değişir. Pratik dönemler bir şirkette gerçekleştirilir. Ancak öğrenciler, onaylanmış yeterliliği olan bir meslek eğitimi almaz. The theore



Für ein Duales Studium bewirbt man sich etwa ein Jahr vor Beginn des Studiums.

Bir dual üniversite eğitimi için eğitim başlamadan yaklaşık bir yıl önce başvuruda bulunulur.

#### Zulassungsvoraussetzungen für die Duale Hochschule:


Dual yüksekökol için kabul şartları:

- ! **Allgemeine Hochschulreife (Abitur)**  
Genel yüksekökol giriş yeterliliği (Lise mezuniyeti)
- ! **Fachgebundene Hochschulreife**  
Mesleğe bağlı yüksekökol giriş yeterliliği
- ! **Fachhochschulreife**  
Mesleki yüksekökol giriş yeterliliği
- ! **Studienvertrag mit einem Unternehmen oder mit einer Institution**  
Anmerkung: Die Praxisphasen sind Teil des dualen Studiums.  
Bir şirket veya kuruluş ile eğitim sözleşmesi Bilgi:  
Pratik dönemler, dual üniversite eğitiminin parçasıdır.

**Duale Hochschule  
Baden-Württemberg Ravensburg**

Campus Friedrichshafen  
Fallenbrunnen 2  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 0751 - 18999 2700  
Fax: 0751 - 18999 2701

info@dhw-ravensburg.de  
www.ravensburg.dhw.de



**STECKBRIEFE**  
**ÖZETLER**  
**9.0**

Steckbriefe Profile	
Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen	<b>9.01</b>
Constantin-Vanotti-Schule Überlingen Constantin-Vanotti-Schule Überlingen	<b>9.02</b>
Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen	<b>9.03</b>
Elektronikschule Tettang Elektronikschule Tettang	<b>9.04</b>
Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen	<b>9.05</b>
Justus von Liebig Schule Überlingen-Markdorf Justus von Liebig Schule Überlingen-Markdorf	<b>9.06</b>
Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen	<b>9.07</b>
Bernd Blindow Schule Bernd Blindow Schule	<b>9.08</b>
Diakomisches Institut für Soziale Berufe Diakomisches Institut für Soziale Berufe	<b>9.09</b>
Duale Hochschule Baden-Württemberg Ravensburg Duale Hochschule Baden-Württemberg Ravensburg	<b>9.10</b>
Zeppelin Universität Zeppelin Universität	<b>9.11</b>
RWU Hochschule Ravensburg-Weingarten RWU Hochschule Ravensburg-Weingarten	<b>9.12</b>



## 9.01 Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen

### Gewerbliche Berufsschule

Sanayi meslek okulu

Berufsfelder:

Meslek alanları:

- Bautechnik
- Elektrotechnik
- Fahrzeugtechnik
- Körperpflege
- Metalltechnik
- Nahrung
- Ernährung und Hauswirtschaft
- İnşaat tekniği
- Elektrotechnik
- Araç tekniği
- Vücut bakımı
- Metal tekniği
- Gıda
- Beslenme ve ev ekonomisi

### Technisches Gymnasium

Teknik üst seviye ortaokul

2-jährige Berufsfachschule

- Elektrotechnik
- Metalltechnik

2 yıllık teorik meslek okulu

- Elektrotechnik
- Metal tekniği

### Fachschule für Technik

(„Technikerschule“)

Teknik meslek okulu

(“Tekniker okulu“)

### 3-jähriges duales Berufskolleg

(in Teilzeit):

- Fahrzeugtechnik
- Maschinenteknik

3 yıllık ikili mesleki eğitim grubu

(yarı zamanlı):

- Araç tekniği
- Makine tekniği

### Landesberufsschule für Hotel- und Gastronomieberufe

Otel ve gastronomi meslekleri için eyalet  
meslek okulu

### Vorqualifizierungsjahr Arbeit – Beruf (VAB)

Ön yeterlilik yılı çalışma– meslek (VAB)

### 1-jährige Berufsfachschule

- Bautechnik
  - Fahrzeugtechnik
  - Metalltechnik
  - Sanitär, Heizungs- und Klimatechnik
- 1 yıllık teorik meslek okulu
- İnşaat tekniği
  - Araç tekniği
  - Metal tekniği
  - Sıhhi, ısıtma ve iklimlendirme tekniği



## 9.02 Constantin-Vanotti-Schule Überlingen

**Kaufmännische Berufsschule**  
Ticaret meslek okulu

Berufsfeld: - Wirtschaft und Verwaltung  
Meslek alanı: - Ekonomi ve yönetim

z.B.:  
örn.

- Bankkauffrau/-mann
- Industriekauffrau/-mann
- Kauffrau/-mann im Einzelhandel
- Verkäuferin/Verkäufer
- Banka memuru
- Endüstriyel memur
- Perakende satış memuru
- Satıcı

**Wirtschaftsgymnasium**  
Ticari üst seviye ortaokul

**Kaufmännisches Berufskolleg I**  
**Kaufmännisches Berufskolleg II**

**Kaufmännisches Berufskolleg**  
Fremdsprachen

**2-jährige kaufmännische**  
**Berufsfachschule (Wirtschaftsschule)**

Ticari mesleki eğitim grubu I  
Ticari mesleki eğitim grubu II

Ticari mesleki eğitim grubu  
Yabancı diller

2 yıllık ticari  
Teorik meslek okulu (Ticaret okulu)

**Constantin-Vanotti-Schule**  
**Überlingen**

Carl-Benz-Weg 37  
88662 Überlingen  
Tel.: 07551 - 80920

verwaltung@cvschule.de  
www.cvschule.de

### 9.03 Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen

#### Hauswirtschaftlich - sozial - pflegerische Berufsschule

Ev idaresi - sosyal bakım meslek okulu

#### Berufsfelder:

Meslek alanları

- Ernährung und Hauswirtschaft
- Gesundheit, Ernährung und Soziales
- Beslenme ve ev idaresi
- Sağlık, beslenme ve sosyal

#### Biotechnologisches Gymnasium (BTG)

Biyoteknolojik üst seviye ortaokul (BTG)

#### Sozialwissenschaftliches Gymnasium (SG)

Sosyal bilimler üst seviye ortaokul (SG)

#### 2-jährige Berufsfachschule (2BFS)

2 yıllık teorik meslek okulu (2BFS)

z.B.

örn.

- Hauswirtschaft und Ernährung
- Gesundheit und Pflege
- Ernährung und Gastronomie
- Ev ekonomisi ve beslenme
- Sağlık ve bakım
- Beslenme ve gastronomi

#### Ernährungswissenschaftliches Gymnasium (EG)

Beslenme bilimi üst seviye ortaokul (EG)

#### Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)

Ön yeterlilik yılı çalışma ve meslek (VAB)

- Hauswirtschaft mit Textiltechnik
- Hauswirtschaft mit Sozialpflege
- Ev idaresi ile tekstil tekniği
- Ev idaresi ile sosyal bakım

#### Berufseinstiegsjahr (BEJ)

Kariyere giriş yılı (BEJ)

#### Berufskolleg Gesundheit und Pflege

Mesleki eğitim grubu Sağlık ve bakım

**Droste-Hülshoff-Schule**

Steinbeisstraße 20  
88046 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 7003550

sekretariat@dhs-fn.de  
www.dhs-fn.de

## 9.04 Elektronikschule Tettang

**Gewerbliche Berufsschule**  
Sanayi meslek okulu

Berufsfeld:  
Meslek alanı:

- Elektro- und Informationstechnik  
- Elektro ve bilişim tekniği

**1-jährige Berufsfachschule für  
Elektronik und Informationselektronik**  
Elektronik ve bilişim elektroniği için 1  
yıllık teorik meslek okulu

**2-jähriges Technisches Berufskolleg**  
2 yıllık teknik mesleki eğitim grubu

**Fachschule für Technik (Technikerschule)**  
Teknik meslek okulu (Tekniker okulu)

**2-jähriges Berufskolleg für Technische  
Assistenten**  
Teknik asistanlar için 2 yıllık mesleki  
eğitim grubu

**2-jährige Berufsfachschule (2BFS)**  
2 yıllık teorik meslek okulu (2BFS)

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit- und Beruf**  
Ön yeterlilik yılı çalışma ve meslek

z.B.  
örn.

- Automatisierungstechnik/Mechatronik
- Elektrotechnik
- Informationstechnik
- Otomasyon tekniği/Mekatronik
- Elektroteknik
- Bilişim tekniği

z.B.  
örn.

- Elektrotechnik
- Informations- und  
Kommunikationstechnik
- Elektroteknik
- Bilişim ve İletişim tekniği

### Elektronikschule Tettang

Oberhofer Straße 25  
88069 Tettang  
Tel.: 07542 - 937210

info@elektronikschule.de  
www.elektronikschule.de

## 9.05 Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen

**Kaufmännische Berufsschule**  
Ticaret meslek okulu

Berufsfeld:  
Meslek alanı:

-Wirtschaft und Verwaltung  
- Ekonomi ve yönetim

z.B.  
örn.

- Bankkauffrau/-mann
- Industriekauffrau/-mann
- Kauffrau/-mann für Büromanagement
- Kauffrau/-mann im Groß- und Außenhandel
- Kauffrau/-mann im Einzelhandel
- Verkäuferin/Verkäufer
- Industriekaufleute mit Zusatzqualifikation „Internationales Wirtschaftsmanagement“
- Kaufleute für Büromanagement mit Zusatzqualifikation „Fremdsprachenassistent/in“
- Banka memuru
- Endüstriyel memur
- Ofis yönetim memuru
- Toptan ve dış ticaret memuru
- Perakende satış memuru
- Satıcı
- “Uluslararası ekonomi yönetimi” ek yetkinliği olan endüstri memurları
- “Yabancı diller asistanı” ek yetkinliği olan ofis yönetim memurları

**Wirtschaftsgymnasium**  
Ticari üst seviye ortaokul

**Kaufmännische Berufskollegs**  
Ticari meslek eğitim grupları

**2-jährige kaufmännische Berufsfachschule (Wirtschaftsschule)**  
2 yıllık ticari teorik meslek okulu  
(Ticaret okulu)

**Fachschule für Betriebswirtschaft**  
İşletmecilik teknik meslek okulu

**Hugo-Eckener-Schule**

Steinbeisstraße 20  
88046 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 7003770

verwaltung@hugo-eckener-schule.de  
www.hugo-eckener-schule.de

## 9.06 Justus von Liebig Schule Überlingen-Markdorf

### Hauswirtschaftlich - sozial - pflegerische Berufsschule

Ev idaresi - sosyal bakım meslek okulu

Berufsfelder:

Meslek alanları

- Ernährung und Hauswirtschaft
- Gesundheit, Ernährung und Soziales
- Beslenme ve ev idaresi
- Sağlık, beslenme ve sosyal

z.B.

örn.

- Erzieherinnen/Erzieher (Markdorf)
- Altenpflegerin/Altenpfleger
- Gesundheits- und Krankenpflegerin/  
Gesundheits- und Krankenpfleger  
in Kooperation mit dem HELIOS Spital  
Überlingen
- Altenpflegehelferin/Altenpflegehelfer
- Eğitmen (Markdorf)
- Yaşlı bakım hemşiresi
- Sağlık çalışanı ve hasta bakıcı/  
Sağlık çalışanı ve hasta bakıcı  
HELIOS Spital Überlingen ile işbirliğinde
- Yaşlı bakım asistanı

1-jähriges Berufskolleg

Fachhochschulreife

- Biologie

- Wirtschaft

1 yıllık mesleki eğitim grubu

Mesleki yüksekokul giriş yeterliliği

- Biyoloji

- Ekonomi

Berufskolleg für Sozialpädagogik (Erzieher/in)

Sosyal pedagoji (Eğitmen) için mesleki eğitim grubu

Biotechnologisches Gymnasium  
Biyoteknolojik üst seviye ortaokul

2-jährige Berufsfachschule

- Ernährung/Hauswirtschaft

- Pflege/Gesundheit

2 yıllık teorik meslek okulu

- Beslenme/Ev ekonomisi

- Bakım/Sağlık

Ernährungswissenschaftliches Gymnasium  
Beslenme bilimi üst seviye ortaokul

Sozialwissenschaftliches Gymnasium  
Sosyal bilimler üst seviye ortaokul

Berufsfachschule mit Zusatzqualifikation  
für den Ausbildungsberuf Hauswirtschaft  
(Erwachsenenbildung)

Ev ekonomisi staj mesleği (yetişkin eğitimi) ek yeterliliği olan teorik meslek okulu

Berufsfachschule für Altenpflege  
Yaşlı bakımı için teorik meslek okulu

Berufseinstiegsjahr (BEJ)  
Mesleğe giriş yılı (BEJ)

Vorqualifizierung Arbeit und Beruf (VAB)  
Ön yeterlilik yılı çalışma ve meslek (VAB)

**Justus von Liebig Schule  
Überlingen**

Carl-Benz-Weg 35  
88662 Überlingen  
Tel.: 07551 - 809220

sekretariat@jvls-ueberlingen.de  
www.jvls-ueberlingen.de

**Justus von Liebig Schule  
Markdorf**

Pestalozzistraße 25  
88677 Markdorf  
Tel.: 07544 - 9340331

sekretariat@jvls-ueberlingen.de  
www.jvls-ueberlingen.de

## 9.07 Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen

**Gewerbliche Berufsschule**  
Sanayi meslek okulu

Berufsfelder:  
Meslek alanları:

- Holztechnik
- Metalltechnik
- Fahrzeugtechnik
- Ahşap tekniği
- Metal tekniği
- Araç tekniği

z.B.  
örn.

- Glaser und Fensterbauer
- Holzmechaniker
- Industriemechaniker
- Kraftfahrzeugmechatroniker
- Tischler/Schreiner
- Camcı ve pencere imalatçısı
- Ahşap teknikeri
- Endüstri teknikeri
- Otomotiv mekatronik uzmanı
- Marangoz

**1-jähriges technisches Berufskolleg**  
1 yıllık teknik mesleki eğitim grubu

**2-jähriges Berufskolleg für biologisch-technische Assistenten**  
Biyolojik teknik asistanlar için 2 yıllık mesleki eğitim grubu

**1-jährige Berufsfachschule**

- Holztechnik
  - Fahrzeugtechnik
  - Metalltechnik
- 1 yıllık teorik meslek okulu
- Ahşap tekniği
  - Araç tekniği
  - Metal tekniği

**1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife Profil Technik**  
Mesleki yüksek okul yeterliliğini kazanmak için 1 yıllık mesleki eğitim grubu

**2-jährige zur Fachschulreife führende Berufsfachschule**

- Elektrotechnik
  - Metalltechnik
- Mesleki okul yeterliliği sağlayan 2 yıllık teorik meslek okulu
- Elektrotechnik
  - Metal tekniği

**Technisches Gymnasium**

- Mechatronik
  - Technik und Management
- Teknik üst seviye ortaokul
- Mekatronik
  - Teknik ve yönetim

**Jörg-Zürn-Gewerbeschule  
Überlingen**

Rauensteinstraße 17  
88662 Überlingen  
Tel.: 07551 - 809230

gewerbeschule.ueberlingen@t-online.de  
www.gewerbeschule-ueberlingen.de

## 9.08 BERND-BLINDOW-SCHULEN Friedrichshafen

Schul- und Ausbildungsberatung  
Okul ve ştaj danışmanlığı

### Berufsabschlüsse (staatlich anerkannt)

Meslek mezuniyetleri (devlet tarafından onaylanmış)

Ergotherapeut/in\* (W.F.O.T)  
(3-jährige Berufsfachschule)  
Mesleki terapist\* (W.F.O.T)  
(3 yıllık teorik meslek okulu)

Physiotherapeut/in\*  
(3-jährige Berufsfachschule)  
Fizyoterapist\*  
(3 yıllık teorik meslek okulu)

Logopäde/in\*  
(3-jährige Berufsfachschule)  
Konuşma terapisti\*  
3 yıllık teorik meslek okulu)

Pharm.-techn. Assistent/in\*\*  
(2-jähriges Berufskolleg)  
İlaç teknik asistanı\*\*  
(2 yıllık meslek eğitim grubu)

Informationstechnische/r Assistent/  
in\*\* (2-jähriges Berufskolleg)  
Bilişim tekniği asistanı\*\*  
(2 yıllık mesleki eğitim grubu)

Grafik-Designer/in\*\*  
(3-jähriges Berufskolleg)  
Grafik tasarımcısı\*\*  
(3 yıllık mesleki eğitim grubu)

Designer/in (Mode)\*\*  
(3-jähriges Berufskolleg)  
Tasarımcı (Moda)\*\*  
(3 yıllık mesleki eğitim grubu)

Biolog.-techn. Assistent/in\*\*  
(2-jähriges Berufskolleg)  
Biyoloji teknik asistanı\*\*  
(2 yıllık mesleki eğitim grubu)

\* zusätzlich Bachelorabschluss für Medizinalfachberufe (B.A.) möglich (parallel zur Ausbildung)

\*\* zusätzlich Fachhochschulreife möglich (parallel zur Ausbildung)

\* Tıbbi disiplin meslekleri için (B.A.) ek lisans mezuniyeti mümkündür (eğitime paralel olarak)

\*\* ek mesleki yüksekokul yeterliliği mümkündür (Eğitime paralel olarak)

### Schulabschlüsse (staatlich anerkannt)

Okul mezuniyetleri (devlet tarafından onaylanmış)

Abitur, Profil Gestaltungs- und Medien-  
technik (Berufliches Gymnasium in  
3-jähriger Aufbauform)  
Lise mezuniyeti, profil tasarım ve medya  
tekniği (3 yıllık tasarım formunda mesle-  
ki üst seviye ortaokul)

Kfm. Berufskolleg Fremdsprachen  
(2-jähriges Berufskolleg)  
Kfm. mesleki eğitim grubu yabancı diller  
(2 yıllık mesleki eğitim grubu)

Abitur, Profil Sozialwissenschaft  
(Berufliches Gymnasium in  
3-jähriger Aufbauform)  
Lise mezuniyeti, profil sosyal bilim  
(3 yıllık tasarım formunda mesleki üst  
seviye ortaokul)

Schul- und  
Ausbildungsberatung:

jeden Mittwoch von  
15:00-17:00 Uhr  
(außer in den Schulferien)

**Bernd-Blindow-Schulen &  
DIPLOMA Hochschule /  
FH Nordhessen**

Allmannsweilerstraße 104  
88046 Friedrichshafen

Tel.: 07541 - 50120  
www.blindow.de | www.diploma.de



## 9.09 Diakonisches Institut für Soziale Berufe

### Berufsfachschule für Pflege, Altenpflege und Altenpflegehilfe in Friedrichshafen

Bakım, yaşlı bakımı ve yaşlı bakım yardımcılığı için Friedrichshafen teorik meslek okulu

#### Ausbildung zur Pflegefachfrau / zum Pflegefachmann

Bakım uzmanı stajı

Die Ausbildung zur Pflegefachfrau/zum Pflegefachmann befähigt Sie zur Pflege von Menschen aller Altersstufen im Krankenhaus, Pflegeheim oder ambulant in der eigenen Wohnung. Die Ausbildung dauert in Vollzeit drei Jahre oder in Teilzeit bis maximal fünf Jahre. Sie ist im Blocksystem organisiert und in Deutschland sowie der Europäischen Union anerkannt.

Bakım uzmanı stajı size her yaşta insanın hastanede, bakım yurdunda veya kendi evinde ayakta tedavi bakımını yapma imkanını sağlar. Eğitim, tam zamanlı olması durumunda üç yıl, kısmi zamanlı olarak beş yıl sürer. Bloksistem olarak organize edilmiştir ve Almanya'da ve Avrupa Birliği'nde tanınmaktadır.

**Ausbildungsbeginn:** 1. April und 1. September eines jeden Jahres

**Eğitim başlangıcı:** Her yılın 1 Nisan ve 1 Eylül aylarında

**Theoretischer Unterricht:** 2.100 Stunden

**Teorik eğitim:** 2.100 Saat

**Praktische Ausbildung:** 2.500 Stunden

**Pratik eğitim:** 2.500 Saat

#### Zugangsvoraussetzungen:

- Abitur oder
- Mittlerer Bildungsabschluss oder
- einer als gleichwertig anerkannter Bildungsabschluss oder
- Hauptschulabschluss und eine mindestens 2-jährige abgeschlossene Berufsausbildung oder
- Hauptschulabschluss und eine erfolgreich abgeschlossene landesrechtlich geregelte Assistenz- oder Helferausbildung in der Pflege

#### Giriş koşulları:

- Lise mezuniyeti veya
- Orta eğitim mezuniyeti veya
- Eşdeğer olarak tanınan bir eğitim mezuniyeti veya
- Temel seviye orta eğitim mezuniyeti ve en az iki yıllık bir meslek eğitim mezuniyeti veya
- Temel seviye orta eğitim mezuniyeti ve başarı ile tamamlanmış eyalet onaylı bir bakım asistanlık veya yardımcılığı

# Steckbrief

## Özet

Berufliche Schulen im Bodenseekreis  
Konstanz gölü bölgesindeki meslek okulları

### Berufsfachschule für Pflege, Altenpflege und Altenpflegehilfe in Friedrichshafen

Bakım, yaşlı bakımı ve yaşlı bakım yardımcılığı için Friedrichshafen teorik meslek okulu

**Ausbildung**  
**zur/m staatlich anerkannten Altenpflegehelfer/in**  
Devlet onaylı yaşlı bakım asistanı eğitimi

Die einjährige Ausbildung vermittelt Kenntnisse, Fertigkeiten und Fähigkeiten für eine qualifizierte Mitwirkung und Mithilfe bei der Betreuung, Versorgung und Pflege gesunder und kranker älterer Menschen. Sie befähigt dazu, in der stationären, teilstationären, ambulanten und offenen Altenhilfe insbesondere pflegerische und soziale Aufgaben unter Anleitung einer Pflegefachkraft verantwortlich wahrzunehmen. Bir yıllık eğitim, sağlıklı ve hasta yaşlı insanların bakımında yetkin bir katılım için bilgi, beceri ve yetenekleri sağlar. Bir hemşire yönetiminde yatarak tedavi, kısmi yatarak, ayakta tedavi ve açık yaşlı bakımında özellikle bakım ve sosyal görev sorumluluklarının üstlenilmesini sağlar.

**Ausbildungsbeginn:** 1. September eines jeden Jahres  
**Eğitim başlangıcı:** Her yılın 1 Eylül günü

**Theoretischer Unterricht:** 700 Stunden  
**Teorik eğitim:** 700 saat

**Praktische Ausbildung:** 850 Stunden  
**Pratik eğitim:** 850 Saat

**Zugangsvoraussetzungen:**

- Hauptschulabschluss oder ein gleichwertiger Bildungsstand
- Ausbildungsvertrag mit einem von der Schule als geeignet angesehenen Träger einer Einrichtung der Altenhilfe.

**Giriş koşulları:**

- Temel seviye ortaokul mezuniyeti veya eşdeğer bir eğitim seviyesi
- Okul tarafından uygun görülen bir yaşlı bakım tesisi ile olan sözleşme.

Ausreichende deutsche Sprachkenntnisse sind erforderlich.  
Wir unterstützen Sie hierbei durch zusätzlichen Deutschunterricht an unserer Schule!  
Yeterli Almanca dil bilgisi gereklidir.  
Biz sizi bu konuda okulumuzdaki ek Almanca dersi ile destekleriz!

**Diakonisches Institut für Soziale Berufe**  
**Berufsfachschule für Pflege, Altenpflege und**  
**Altenpflegehilfe**  
Paulinenstraße 56  
88046 Friedrichshafen

Tel.: 07541 / 399091 – 0  
Fax: 07541 / 399091 – 14

ps-friedrichshafen@diakonisches-institut.de  
www.diakonisches-institut.de

# Steckbrief

## Özet

Duale Hochschule  
Dual yüksekökol

### 9.10 Duale Hochschule Baden-Württemberg Ravensburg

Das Merkmal der Dualen Hochschule ist die Verzahnung von Theorie und Praxis in allen Bereichen. Im dualen Studium verbringen die Studierenden jeweils drei Monate beim Studium an der Hochschule und drei Monate in einem Unternehmen. Die Studieninteressierten bewerben sich bei einem Partnerunternehmen, das sie zum Studium an die Duale Hochschule schickt. Die Studierenden bekommen während ihres Studiums fortlaufend eine monatliche Vergütung. 80 % haben bereits direkt nach ihrem Studium einen Arbeitsvertrag in der Tasche.

Dual yüksekökolün özelliği, teori ve pratiğin tüm bölümlerde iç içe girmesidir. Dual üniversite eğitiminde öğrenciler yüksekökolde eğitimde ve bir şirkette olmak üzere üçer aylarını geçirir. Okula ilgi duyanlar, onları okumaları için dual yüksekökolü gönderecek olan bir partner şirketine başvurur. Üniversite öğrencileri öğrenimleri sırasında sürekli olarak aylık alırlar. %80'inin doğrudan eğitimleri sonrasında iş sözleşmeleri cebindedir.

#### Studiengänge Wirtschaft Campus Ravensburg

Bank  
Industrie  
International Business  
Handel  
Finanzdienstleistungen  
Tourismus/Hotellerie/Gastronomie  
Messe-, Kongress- und Eventmanagement  
Medien- und Kommunikationswirtschaft  
Wirtschaftsinformatik  
Gesundheitsmanagement  
Mediendesign  
Ekonomi kampüsü eğitim bölümleri  
Ravensburg  
Banka  
Sanayi  
Uluslararası ticaret  
Ticaret  
Finansal hizmetler  
Turizm/Otelcilik/Gastronomi  
Fuar, kongre ve etkinlik yönetimi  
Medya ve iletişim ekonomisi  
Ekonomi bilişimi  
Sağlık yönetimi  
Medya tasarımı

#### Studiengänge Technik Campus Friedrichshafen

Elektrotechnik  
Wirtschaftsingenieurwesen  
Informatik  
Maschinenbau  
Luft- und Raumfahrttechnik  
Teknik kampüsü eğitim bölümleri  
Friedrichshafen  
Elektrotechnik  
Ekonomi mühendisliği  
Bilişim  
Makine imalatı  
Havacılık ve uzay tekniği

#### Zulassungsvoraussetzungen für die Duale Hochschule:

Dual yüksekökol için kabul şartları:

- Hochschulreife
- Bewerbung bei einem Partnerunternehmen der Dualen Hochschule
- Abschluss eines Studienvertrags
- Yüksekökol giriş yeterliliği
- Bir partner şirkete başvuru.
- Dual yüksekökolün seçimi
- Bir öğrenim sözleşmesinin gerçekleştirilmesi

Im Bodenseekreis gibt es eine Duale Hochschule. Konstanz gölü bölgesinde bir dual yüksekökol mevcuttur.

Allgemeine Studienberatung  
Genel öğrenim danışmanlığı

Die Allgemeine Studienberatung der DHBW Ravensburg, Campus Friedrichshafen, ist bei allen Fragen rund um das Studium und die Zulassung behilflich. DHBW Ravensburg, Friedrichshafen kampüsünün genel öğrenim danışmanlığı, üniversite öğrenimi ile ilgili tüm sorular ve yetkilendirme konusunda yardımcı olur.

Tel: 0751 - 18999 - 2115  
studieninfo@dhw-ravensburg.de  
www.ravensburg.dhw.de

# Steckbrief

## Özet

Universitäten  
Üniversiteler

### 9.11 Zeppelin Universität

Die Zeppelin Universität in Friedrichshafen am Bodensee ist eine staatlich anerkannte und vom Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Baden-Württemberg akkreditierte privatwirtschaftliche Stiftungsuniversität. Friedrichshafen am Bodensee'deki Zeppelin üniversitesi, tanınmış ve Baden-Württemberg Bilim, Araştırma ve Sanat Bakanlığı tarafından akredite edilmiş bir özel vakıf üniversitesidir.

#### Fachbereiche

Die ZU verfügt über drei Fachbereiche:  
| Kulturwissenschaften & Kommunikationswissenschaften (KuKoWi)  
| Staats- & Gesellschaftswissenschaften (StaGeWi)  
| Wirtschaftswissenschaften (WiWi)

#### Bölämler

ZU üç bölüme sahiptir  
| Kùltür bilimleri & İletişim bilimleri (KuKoWi)  
| Politika & Sosyal bilimler (StaGeWi)  
| Ekonomi bilimleri (WiWi)

#### Masterstudienprogramme (Master of Arts | MA & Master of Science | MSc):

| Corporate Management & Economics | CME (Master of Science) | 1- und 2-jährig  
| General Management | GEMA (Master of Arts) | 2-jährig  
| Pioneering in Arts, Media & the Creative Industries | AMC (Master of Arts) | 1- und 2-jährig, Politics  
| Administration & International Relations | PAIR (Master of Arts) | 1- und 2-jährig

#### Master eğitim programları (Master of Arts | MA & Master of Science | MSc):

| Corporate Management & Economics | CME (Master of Science) | 1- ve 2 yıllık  
| General Management | GEMA (Master of Arts) | 2 yıllık  
| Pioneering in Arts, Media & the Creative Industries | AMC (Master of Arts) | 1 ve 2 yıllık, Politics  
| Administration & International Relations | PAIR (Master of Arts) | 1 ve 2 yıllık

**ZU Executive Education**  
Am Seemooser Horn 20,  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 6009 - 15060  
zueef@zu.de  
www.zu.de

#### Studienprogramme

Bachelorstudienprogramme (Bachelor of Arts | BA):  
| Corporate Management & Economics | CME | 3- und 4-jährig  
| Communication, Culture & Management | CCM | 4-jährig  
| Sociology, Politics & Economics | SPE | 4-jährig  
| Politics, Administration & International Relations | PAIR | 4-jährig

#### Üniversite eğitimi programları

Lisans programları (Bachelor of Arts | BA):  
| Corporate Management & Economics | CME | 3 ve 4 yıllık  
| Communication, Culture & Management | CCM | 4 yıllık  
| Sociology, Politics & Economics | SPE | 4 yıllık  
| Politics, Administration & International Relations | PAIR | 4 yıllık

#### Executive / Berufsbegleitende Masterstudienprogramme (Teilzeit) (eMA):

| Family Entrepreneurship | eMA FESH (Executive Master of Arts),  
| Business & Leadership for Engineers | eMA BEL (Executive Master of Arts),  
| Digital Pioneering | eMA DIP (Executive Master of Arts)

#### Executive / Yarı zamanlı

#### Yüksek lisans programları (yarı zamanlı) (eMA):

| Family Entrepreneurship | eMA FESH (Executive Master of Arts),  
| Business & Leadership for Engineers | eMA BEL (Executive Master of Arts),  
| Digital Pioneering | eMA DIP (Executive Master of Arts)

#### Standorte

ZF Campus der ZU  
Fallenbrunnen 3  
88045 Friedrichshafen

#### SeeCampus

Am Seemooser Horn 20,  
88045 Friedrichshafen

#### Kontakt:

Bewerberberatung  
Fallenbrunnen 3  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 6009 - 2000

bewerberberatung@zu.de  
www.zu.de

### 9.12 RWU Hochschule Ravensburg-Weingarten

3.500 junge Menschen aus über 70 verschiedenen Ländern studieren an der RWU in den Bereichen Technik, Wirtschaft und Sozialwesen. Kennzeichnend für eine Hochschule der Angewandten Wissenschaften ist der starke Praxisbezug, das Lernen in kleinen Gruppen und der direkte Austausch zwischen den Studierenden und den Professor/innen. 65 Partnerhochschulen auf allen Kontinenten bieten zudem die Möglichkeit zu einem Auslandssemester. Und auch während des Praxissemesters kann internationale Luft geschnuppert werden. Hierfür besteht an der RWU ein ausgezeichnetes Netzwerk aus Industrie, Wirtschaft und dem Sozial- und Gesundheitswesen.

70'ten fazla değişik ülkeden 3.500 genç, RWU'da teknik, ekonomi ve sosyal bilimler alanlarında eğitim görmektedir. Bir uygulamalı bilimler yüksekokulu için belirleyici olan, güçlü pratik odaklılık, küçük gruplar halinde öğrenme ve öğrenciler ile eğitim kadrosu arasındaki doğrudan bilgi alışverişidir. Tüm kıtalarda bulunan 65 partner okul ayrıca bir yurt dışı dönem imkanını da sunar. Ve pratik dönem boyunca da yurt dışı havası koklanabilir. Bunun için RWU'da sanayi, ekonomi ve sosyal ve sağlık bölümleri arasında mükemmel bir ağ mevcuttur.

#### Bachelor-Studiengänge:

- Angewandte Informatik
- Angewandte Psychologie
- Betriebswirtschaftslehre und Management
- Elektromobilität und regenerative Energien
- Elektrotechnik und Informationstechnik
- Energie- und Umwelttechnik
- Fahrzeugtechnik
- Fahrzeugtechnik PLUS Lehramt 1
- Gesundheitsökonomie
- Informatik / Elektrotechnik PLUS Lehramt 1
- Internet und Online-Marketing
- Maschinenbau
- Maschinenbau / Fahrzeugtechnik (ausbildungsintegrierend)
- Mediendesign und digitale Gestaltung
- Pflege
- Physical Engineering (Technik Entwicklung)
- Soziale Arbeit
- Wirtschaftsinformatik
- Wirtschaftsinformatik PLUS Lehramt 1
- Wirtschaftsingenieurwesen (Technik-Management)

#### Lisans programları:

- Uygulamalı bilişim
- Uygulamalı psikoloji
- İş idaresi ve yönetim
- Elektromobilité ve yenilenebilir enerjiler
- Elektroteknik ve bilişim tekniği
- Enerji ve çevre tekniği
- Otomotiv tekniği
- Otomotiv tekniği PLUS Majisteryum 1
- Sağlık ekonomisi
- Bilişim / Elektroteknik PLUS Majisteryum 1
- İnternet ve çevrimiçi pazarlama
- Makine imalatı
- Makine imalatı / Otomotiv tekniği (staj entegrasyonlu)
- Medya tasarımı ve dijital tasarım
- Bakım
- Physical Engineering (Teknik Geliştirme)
- Sosyal çalışmalar
- İş bilişimi
- İş bilişimi PLUS Majisteryum 1
- Ekonomi mühendisliği (Teknik yönetim)

# Steckbrief

## Özet

Hochschulen  
Yüksekokullar

### Master-Studiengänge:

- Angewandte Gesundheitswissenschaft
- Betriebswirtschaftslehre und Unternehmerisches Handeln
- Electrical Engineering and Embedded Systems
- Informatik
- Mechatronics
- Produktentwicklung im Maschinenbau
- Soziale Arbeit und Teilhabe
- Technik-Management und Optimierung
- Umwelt- und Verfahrenstechnik
- Wirtschaftsinformatik

### Berufsbegleitende Master

- International Business Management
- Management im Sozial- und Gesundheitswesen

### Yüksek lisans bölümleri:

- Uygulamalı sağlık bilimi
- İşletme ve Girişimcilik
- Electrical Engineering and Embedded Systems
- Informatik
- Mechatronics
- Makine üretiminde ürün geliştirme
- Sosyal çalışma ve katılım
- Teknik yönetim ve optimizasyon
- Çevre ve işlem teknolojisi
- Ekonomi bilimi

### Yarı zamanlı lisansüstü

- International Business Management
- Sosyal ve Sağlık alanında yönetim

RWU Hochschule  
Ravensburg-Weingarten

Doggenriedstraße  
88250 Weingarten  
Tel.: 0751 - 5010

info@rwu.de  
www.rwu.de



**ANGEBOTE IN  
FRIEDRICHSHAFEN  
FRIEDRICHSHAFEN'  
DEKI TEKLIFLER  
10.0**

**Angebote in Friedrichshafen**  
Friedrichshafen'deki teklifler

**Beratungsstellen** 10.01  
Danışma merkezleri

**Kinderschutzbund** 10.02  
Çocuk koruma birliği

**Caritas** 10.03  
Caritas

**Bildungs- und Teilhabepaket** 10.04  
Eğitim ve katılım paketi



## Angebote in Friedrichshafen Friedrichshafen'deki teklifler

### 10.01 Beratungsstellen 10.01 Danışma merkezleri

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche. Bir danışma merkezi, belirli konulara ilişkin sorularınızı cevaplar. Burada en değişik hayat alanları için yönlendirme ve destek vardır

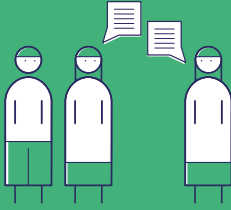
## Angebote in Friedrichshafen Friedrichshafen'deki teklifler

### 10.01 Beratungsstellen 10.01 Danışma merkezleri

**Abteilung Integration**  
Entegrasyon bölümü

Das Team der Abteilung Integration im Amt für Soziales, Familie und Jugend (SFJ) ist Ansprechpartner für Zugewanderte und Geflüchtete, Institutionen, Ämter, Vereine, Verbände und Initiativen zu allen Fragen im Bereich Migration und Integration. Die Abteilung Integration unterstützt die Steuerung der Integrationsarbeit in Friedrichshafen, fördert die Vernetzung der beteiligten Akteure und entwickelt gemeinsam mit ihnen bedarfsorientierte Projekte und Maßnahmen. Ziele sind die gleichberechtigte Teilhabe von zugewanderten und geflüchteten Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt in allen Lebenslagen und die Sicherung des sozialen Friedens.

Sosyal İşler, Aile ve Gençlik Ofisi Entegrasyon Departmanı ekibi (SFJ), göçmenler ve mülteciler, kurumlar, ofisler, kulüpler, dernekler ve girişimler için göç ve entegrasyon konularında muhataptır. Entegrasyon bölümü, Friedrichshafen'deki entegrasyon çalışmalarının yönetimini destekler, katılan bölümlerin kaynaşmasını destekler ve onlarla birlikte ihtiyaç odaklı projeler ve önlemler geliştirir. Hedefler, göçmen ve mülteci sakinlerin şehirde her yaşam alanında eşit katılımı ve sosyal barışın güvenceye alınmasıdır.



Die Integrationsmanagerinnen und -manager unterstützen Geflüchtete in Friedrichshafen bei deren Integration in die Gesellschaft und verweisen je nach Bedarfslage an weitere Fachdienste vor Ort.

Entegrasyon yöneticileri, Friedrichshafen'deki mültecileri topluma entegrasyonlarında destekler ve ihtiyaç durumuna göre yereldeki diğer uzman hizmetlere yönlendirme yapar.

**Abteilung Integration**  
Entegrasyon bölümü

Tel.: 07541 - 203 2020  
Schanzstraße 14  
88045 Friedrichshafen

[n.garvin@friedrichshafen.de](mailto:n.garvin@friedrichshafen.de)  
[www.integration.friedrichshafen.de](http://www.integration.friedrichshafen.de)

## Angebote in Friedrichshafen Friedrichshafen'deki teklifler

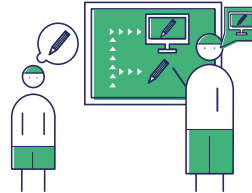
### 10.01 Beratungsstellen 10.01 Danışma merkezleri

Staatliches Schulamt Markdorf  
Markdorf devlet eğitim kurumu



Die Staatlichen Schulämter sind eine untergeordnete Behörde des Kultusministeriums. Ihre Aufgabe ist die Schulaufsicht und Beratung der Schulen. Das staatliche Schulamt ist außerdem zuständig für die Lehrerversorgung und für die Verteilung der Lehrkräfte auf die Schulen. Devlet eğitim kurumları, kültür bakanlığına bağlı birer kurumdur. Görevleri okulların denetlenmesi ve okullara danışmanlıktır. Devlet eğitim kurumu ayrıca öğretmen tedarigi ve öğretmenlerin okullara dağıtılmasından da sorumludur.

Schulpsychologische Beratungsstelle  
Okul psikolojisi danışmanlık merkezi



Die schulpsychologische Beratungsstelle hilft und unterstützt bei schwierigen schulischen Situationen, bei Schullaufbahnfragen wie z.B. Schulwechsel und Klassenwiederholung, bei Lernproblemen und Schulverweigerung und vieles mehr. Sie berät Schüler, Eltern und Lehrkräfte. Okul psikolojisi danışmanlık merkezi, ağır okul durumları, örn. okul değiştirme, sınıf tekrarı, öğrenme problemleri ve okul reddi ve daha birçok konuda yardımcı olur. Öğrenciler, ebeveynler ve öğretmenlere danışmanlık yapar.

**Staatliches Schulamt Markdorf**

Am Stadtgraben 25  
88677 Markdorf  
Tel.: 07544 - 50970  
poststelle@ssa-mak.kv.bwl.de  
www.schulamt-markdorf.de

## Angebote in Friedrichshafen Friedrichshafen'deki teklifler

### 10.01 Beratungsstellen 10.01 Danışma merkezleri

#### Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE), DRK

Yetişkin göçmenler için göçmenlik danışmanlığı (MBE), DRK

Die Migrationsberatung beim Deutschen Roten Kreuz Bodenseekreis e.V. richtet sich an alle Menschen, die neu nach Deutschland gekommen sind und eine Bleibeperspektive haben. Die Migrationsberatungsstelle verfügt aufgrund ihrer vielfältigen Aufgaben über ein umfangreiches Netzwerk und ist daher auch kompetenter Ansprechpartner zu den vielfältigen Fragen des Ankommens in Deutschland.

Konstanz gölü bölgesi Alman Kızıllaçı e.V.'nin göçmenlik danışmanlığı, Almanya'ya yeni gelmiş ve kalma perspektifi olan tüm kişilere hitap eder.

Göçmenlik danışma merkezi, çeşitli görevleri nedeni ile kapsamlı bir ağa sahiptir ve bu nedenle Almanya'ya geliş hakkındaki çeşitli sorular için de yetkin muhataptır.

#### Beratung zu allen Themen des täglichen Lebens:

- Integrationskurse und weitere Sprachkurse
- Unterstützung im Umgang mit Behörden und Einrichtungen ( z.B. Agentur für Arbeit, Jobcenter, Ausländeramt usw.)
- Klärung rechtlicher Fragen zum Aufenthalt (z.B. Familiennachzug, Einbürgerung, Niederlassungserlaubnis)
- Familie, Erziehung, Schule, Gesundheit
- Freizeit- und Kontaktmöglichkeiten
- Anerkennung ausländischer Zeugnisse
- Unterstützung bei der beruflichen Integration, bei Bewerbungen
- Suche nach geeigneter Betreuung für Ihre Kinder, während der Teilnahme am Integrationskurs
- Schulden
- Sonstige persönliche Themen und Fragen

Gündelik hayatın her konusu için danışmanlık:

- Entegrasyon kursları ve diğer dil kursları
- Resmi kurumlar ve makamlar ile ilişkilerde destek (örn. iş ajansı, çalışma ofisi, yabancılar müdürlüğü v.s.)
- İkamet konusundaki yasal soruların açıklığa kavuşturulması (örn. aile birleşimi, vatandaşlık kazanma, yerleşme izni)
- Aile, eğitim, okul, sağlık
- Boş vakit ve iletişim imkanları
- Yabancı karnelerin tanınması
- Mesleki entegrasyonda, iş başvurularında destek
- Entegrasyon kursuna katılım sırasında çocuklar için uygun bakım imkanlarının araştırılması
- Borçlar
- Diğer kişisel konular ve sorular

Die Beratung ist vertraulich und kostenlos.  
Danışmanlık gizlilik içerisinde ve ücretsizdir.

Barbara Ludwig  
Tel.: 07541 - 504 132  
barbara.ludwig@drk-kv-bodenseekreis.de

und  
Natalie Ammon  
Tel.: 07541 - 504 115  
natalie.ammon@drk-kv-bodenseekreis.de

DRK Kreisverband Bodenseekreis e.V.  
Rotkreuzstraße 2  
88046 Friedrichshafen  
www.drk-kv-bodenseekreis.de/  
angebote/existenzsichernde-hilfe/  
migration-und-integration.html

und  
Andrea Obad  
Tel.: 07541 - 504 156  
andrea.obad@drk-kv-bodenseekreis.de

Terminvergabe  
Mo - Do 10-12 14-16 Uhr  
Fr. 10-12  
offene Sprechstunde  
Do 15-18 Uhr

## Angebote in Friedrichshafen Friedrichshafen'deki teklifler

### 10.01 Beratungsstellen 10.01 Danışma merkezleri

#### Jugendmigrationsdienst (JMD), CJD Gençlik göçmenlik hizmeti (JMD), CJD

Jugendmigrationsdienste (JMD) begleiten junge Menschen mit Migrationshintergrund im Alter von 12 bis 27 Jahren mittels individueller Angebote und professioneller Beratung bei ihrem schulischen, beruflichen und sozialen Integrationsprozess in Deutschland. Individuelle Unterstützung, Gruppen- und Bildungsangebote sowie eine intensive Vernetzung mit Schulen, Ausbildungsbetrieben, Integrationskursträgern und anderen Einrichtungen der Jugendhilfe zählen zu den wesentlichen Aufgaben des JMD.

Gençlik göçmenlik hizmetleri (JMD), 12'den 27 yaşına kadar olan gençlere bireysel teklifler ve profesyonel danışmanlık ile Almanya'daki okul, meslek ve sosyal entegrasyon süreçlerinde eşlik eder. Bireysel destek, grup ve eğitim teklifleri ve okullar, staj şirketleri, entegrasyon kursu sağlayıcıları ve gençlik yardımının diğer faaliyetleri ile yoğun ağ kurulması, JMD'nin temel görevleri arasında sayılır.

#### Antidiskriminierungsberatung im Bodenseekreis, CJD Konstanz gölü bölgesi ayrımcılık karşıtı danışmanlığı, CJD

Als Beratungsstelle gegen Diskriminierung bietet das CJD Friedrichshafen eine lokale Anlaufstelle für von Diskriminierung Betroffene. Qualifizierte Fachkräfte unterstützen Menschen dabei, einen für sich angemessenen Umgang mit selbsterfahrener Diskriminierung zu finden. Sie beraten über den rechtlichen Rahmen von Diskriminierung, bieten psychosoziale Begleitung sowie Unterstützung bei der Auswahl und Umsetzung verschiedener Interventionsmöglichkeiten. Neben der individuellen Beratung bietet die Anlaufstelle gegen Diskriminierung Räume für betroffene Gruppen, sich für eine gerechtere Teilhabe und Anerkennungskultur einzusetzen (Empowerment). Die Beratungsstelle wendet sich gegen alle Formen der Diskriminierung. Sie ist kostenlos, unabhängig, konfessionsneutral und selbstverständlich vertraulich.

CJD Friedrichshafen, ayrımcılığa karşı danışmanlık merkezi olarak, ayrımcılıktan etkilenenler için yerel bir başvuru noktası sunmaktadır. Yetkin uzmanlar, insanların kendi deneyimledikleri ayrımcılık ile başa çıkabilmesi için uygun yollar bulmasına destek olur. Ayrımcılığın yasal çerçevesi üzerinden danışmanlık sağlarlar, çeşitli müdahale imkanlarının seçimi ve kullanımı konusunda psikososyal destek sunar ve eşlik ederler. Ayrımcılığa karşı başvuru merkezi, bireysel danışmanlığın yanı sıra, etkilenen grupların adil katılım ve tanınma kültürü (Empowerment) mücadelesine zemin sağlar. Danışmanlık merkezi, ayrımcılığın her türüne karşı durur. Ücretsizdir, bağımsızdır, mezhep farkı gözetmez ve tabii ki gizliliğe tabidir.

Als Mitglied der Landesarbeitsgemeinschaft (LAG) Antidiskriminierungsberatung Baden-Württemberg orientiert sich die Beratungsstelle an den Qualitätsstandards des Antidiskriminierungsverbands Deutschland (advd).

Danışmanlık merkezi, Baden-Württemberg ayrımcılık karşıtı danışmanlığı eyalet çalışma ortaklığı (LAG) üyesi olarak, Almanya ayrımcılık karşıtı birliğin kalite standartlarına dayanır.

#### JMD Christliches Jugenddorfwerk Deutschlands e.V. (CJD )

Karin Voigt  
Konstantin-Schmäh-Straße 31  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 2075 13

karin.voigt@cjd.de  
www.jugendmigrationsdienste.de/  
jmd/friedrichshafen/

#### Antidiskriminierungsstelle Bodensee-Oberschwaben

Felicia Afriyie  
Tel.: 07541 - 2075 272  
antidiskriminierungsstelle.fn@cjd.de

## Angebote in Friedrichshafen Friedrichshafen'deki teklifler

### 10.01 Beratungsstellen 10.01 Danışma merkezleri

**Integrationszentrum Friedrichshafen**  
Entegrasyon merkezi Friedrichshafen

Beratungs- und Anlaufstelle für Geflüchtete sowie Migranten und Migrantinnen  
Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
Mülteciler ve göçmenler için danışmanlık ve başvuru merkezi, Johanniter kaza  
yardımı e.V.

**Johanner Regionalverband  
Oberschwaben/Bodensee**

Dienststelle Friedrichshafen  
Schnetzenhauser Straße 2  
88048 Friedrichshafen

Tel.: 07541 - 38310

[integrationszentrum.friedrichshafen@johanniter.de](mailto:integrationszentrum.friedrichshafen@johanniter.de)

[www.johanniter.de/oberschwaben-bodensee](http://www.johanniter.de/oberschwaben-bodensee)

## Angebote in Friedrichshafen Friedrichshafen'deki teklifler

### 10.02 Kinderschutzbund 10.02 Çocuk koruma birliđi

#### Der Kinderschutzbund Ortsverband Friedrichshafen e.V.

Der Kinderschutzbund ist ein Verein, der sich für Kinder einsetzt, für die Rechte von Kindern, für eine kinderfreundliche Gesellschaft und für den Schutz der Kinder vor Diskriminierung.

##### Angebote:

- Kindernest
- Offener Kleiderschrank
- Ausgabe von Babysitter-Listen
- Begleiteter Umgang
- Mediation

Deutscher Kinderschutzbund  
Ortsverband Friedrichshafen e. V.  
Schanzstraße 19  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541/22124  
geschaefstelle@kinderschutzbund-fn.de  
www.kinderschutzbund-friedrichshafen.de

#### Offener Kleiderschrank

Unser Kleiderschrank bietet Familien jeden Donnerstag (außer Schulferien) von 14.30 bis 17.00 Uhr gegen eine kleine Gebühr gut erhaltene Kinderbekleidung, Kinderzubehör und Spielsachen.

#### Babysitter-Listen

Jugendliche ab 14 Jahren machen bei der VHS einen Babysitterkurs und anschließend ein zweitägiges Praktikum in einem Kindergarten. Die Jugendlichen erhalten ein Babysitter-Zertifikat und lassen sich auf einer Babysitter-Liste eintragen, die beim Kinderschutzbund OV Friedrichshafen erhältlich ist.

#### Çocuk koruma birliđi Yerel dernek Friedrichshafen e.V.

Çocuk koruma birliđi, çocuklar için girişimde bulunan, çocukların hakları, çocuk dostu bir toplum ve çocukların ayrımcılıktan korunması için faaliyette bulunan bir dernektir.

##### Teklifler:

- Çocuk yuvası
- Açık giysi dolabı
- Çocuk bakıcısı listelerinin verilmesi
- Eşlik etme
- Meditasyon

Deutscher Kinderschutzbund  
Ortsverband Friedrichshafen e. V.  
Schanzstraße 19  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541/22124  
geschaefstelle@kinderschutzbund-fn.de  
www.kinderschutzbund-friedrichshafen.de

#### listelerinin verilmesi

Giysi dolabımız, ailelere her Perşembe günü (okul tatilleri hariç) saat 14:30'dan 17:00'ye kadar düşük bir ücret karşılığında iyi korunmuş çocuk giysileri, çocuk ekipmanı ve oyuncak sunmaktadır.

#### Listelerinin verilmesi

14 yaş üzeri gençler VHS'de bir bebek bakıcılığı kursu alır ve sonrasında bir kreşte iki günlük staj görür. Gençlere bir bebek bakıcılığı sertifikası verilir ve Kinderschutzbund (Çocuk koruma birliđi) OV Friedrichshafen'de bulunan bir bebek bakıcılığı listesine adlarını yazdırır.

## Angebote in Friedrichshafen Friedrichshafen'deki teklifler

### 10.02 Kinderschutzbund 10.02 Çocuk koruma birliği

#### Kindernest

Hier kann Ihr Kind stundenweise betreut werden. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

Von Montag bis Samstag kümmern sich zu den angegebenen Öffnungszeiten jeweils eine Erzieherin bzw. eine mit Babysit-terzertifikat ausgezeichnete Schülerin liebevoll um Ihren Nachwuchs. Sie können inzwischen Ihre Einkäufe erledigen, Termine wahrnehmen oder einfach mal eine Auszeit nehmen.  
Telefon 07541 - 35241

#### Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.: 08.00 – 18.00 Uhr  
Sa.: 10.00 – 14.00 Uhr

#### Kosten der Betreuung:

1. Kind: 3,00€ / Stunde  
2. Kind: 1,50€ / Stunde  
Ermäßigungen:  
10er Karte 25,00€ (2,50 / Stunde)

Wochenkarte:  
12 Stunden 21,00€ (2,00€ / Stunde)

Gültigkeit: eine Kalenderwoche

#### Çocuk yuvası

Çocuğunuz burada saatlik olarak bakılabilir. Önceden bildirimde bulunulması gerekmez.

Birer bakıcı veya çocuk bakıcısı sertifikası bulunan bir öğrenci, Pazartesi'den Cuma'ya kadar, verilmiş olan açılış saatlerinde, çocuklarınıza sevgi dolu bakım sunar. Siz bu arada alışverişinizi yapabilir, randevularınıza yetişebilirsiniz veya öylesine bir boş zaman geçirebilirsiniz.  
Telefon 07541 - 35241

#### Açılış saatleri:

Pt. – Cu.: Saat 08.00 – 18.00  
Ct.: Saat 10.00 – 14.00

#### Bakım ücretleri:

1. Çocuk: 3,00€ / Saat  
2. Çocuk: 1,50€ / Saat  
İndirimler:  
10'luk kart 25,00€ (2,50 / Saat)

Haftalık kart:  
12 Saat 21,00€ (2,00€ / Saat)

Geçerlilik: bir takvim haftası

Ausführliche Informationen finden Sie unter:  
Ayrıntılı bilgiyi burada bulabilirsiniz:

Schanzstraße 19  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 35241



## Angebote in Friedrichshafen Friedrichshafen'deki teklifler

### 10.03 Caritas 10.03 Caritas

#### Caritas Sprachförder- und Elternbildungsangebote

Caritas dil desteği ve ebeveyn eğitim teklifleri

Die Caritas Bodensee Oberschwaben bietet mit unterschiedlichen Sprachförderangeboten (Griffbereit, Rucksack in Kita und Grundschule) eine Unterstützung zur frühzeitigen Bildung von Kindern mit Migrationshintergrund an. Neben der Sprachförderung der Kinder werden die Eltern für die Begleitung ihrer Kinder unterstützt. Caritas Bodensee Oberschwaben, değişik dil destek teklifleri ile (el altında, kreşler ve ilkokulda sırt çantası) göçmenlik geçmişi olan çocuklar için erken eğitim desteği sunmaktadır. Çocukların dil desteği yanı sıra, ebeveynler çocuklarına eşlik etmeleri için desteklenir.

Des Weiteren bietet die Caritas weitere Angebote für Eltern, um ihre Erziehungskompetenz zu stärken (Mach dich stark).

Das Angebot „Zu Hause in Friedrichshafen: Guten Tag – Merhaba – Dobar dan...“ bildet Menschen aus unterschiedlichen Kulturkreisen zu Stadtteilnetzwerkern aus. Diese wirken in den unterschiedlichen Stadtteilen und sind Brückenbauer zwischen den Kulturen und Multiplikatoren zu verschiedenen Angeboten.

Caritas ayrıca, yetiştirme yetkinliklerini güçlendirmeleri için (kendini güçlendir) ebeveynlere başka teklifler de sunar.

Friedrichshafen'de "evde teklifi: Guten Tag – Merhaba – Dobar dan..." farklı kültür çevrelerinden olan insanlardan semt ağları oluşturur. Bunlar değişik semtlerde etkindir ve kültürler arasında köprü yapıcılığı ve değişik tekliflere çarpanlık yaparlar.

#### Caritas Bodensee-Oberschwaben

Constanze Rauch  
Liebfrauenstraße 25  
88250 Weingarten  
Tel.: 0751-999234-16  
Mobil: 0176 13625663

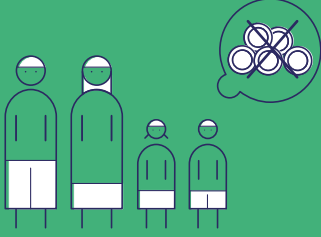
[rauch.c@caritas-bodensee-oberschwaben.de](mailto:rauch.c@caritas-bodensee-oberschwaben.de)

[www.caritas-bodensee-oberschwaben.de/hilfeundberatung/integration-und-migration/sprachfoerderung/sprachfoerderung](http://www.caritas-bodensee-oberschwaben.de/hilfeundberatung/integration-und-migration/sprachfoerderung/sprachfoerderung)

## Angebote in Friedrichshafen Friedrichshafen'deki teklifler

### 10.04 Bildungs- und Teilhabe Paket 10.04 Eğitim ve katılım paketi

Finanzielle Unterstützung für Familien  
Aileler için finansal destek



Der Bodenseekreis unterstützt Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene aus Familien mit geringem Einkommen. Konstanz gölü bölgesi, düşük gelir grubuna ait çocukları, gençleri ve genç yetişkinleri destekler.

Diese Unterstützung heißt: Leistungen für Bildung und Teilhabe. Viele sagen dazu auch: Bildungs-Paket. Leistung bedeutet hier: Sie müssen weniger bezahlen oder Sie müssen gar nichts bezahlen.

Bu desteğin adı: Eğitim ve katılım hizmetleri. Birçokları bunu şu şekilde adlandırır: Eğitim paketi. Hizmetin buradaki anlamı: Daha az ödemelisiniz veya hiçbir şey ödemeyeceksiniz.



**Wichtig: Ihre Kinder müssen unter 25 sein.**

Önemli: Çocuklarınızın 25 yaş altı olması gerekmektedir.

## Angebote in Friedrichshafen Friedrichshafen'deki teklifler

### 10.04 Bildungs- und Teilhabe Paket 10.04 Eğitim ve katılım paketi

#### Finanzielle Unterstützung für Familien Aileler için finansal destek

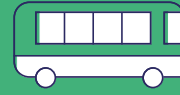
#### Wofür gibt es die Unterstützung? Destek neler için vardır?



Ausflüge und Fahrten zum Beispiel mit Kita, Schule oder Hort.  
Geziler ve seyahatler örnek olarak kreş, okul veya yuva ile.



Geld für Sachen für die Schule. Zum Beispiel: Schulranzen, Bücher, Hefte.  
Okul eşyası için para. Örnek olarak: Okul çantası, kitaplar, defterler.



Fahrten zur Schule mit Bus oder Bahn: Wenn die Schule zu weit weg ist. Es gibt genaue Regeln, wie weit die Schule weg sein muss.  
Okula otobüs veya trenle gitme: Eğer okul çok uzak ise.  
Okulun ne kadar uzakta olması gerektiği konusunda kesin kurallar vardır.



Hilfe beim Lernen: Nachhilfe, wenn die Schule sagt: Ihr Kind braucht Nachhilfe.  
Öğrenmede yardım: Ders yardımı, okulun söylediği ders: Çocuğunuzun ders yardımına ihtiyacı var.



Mittagessen in Kita, Schule oder Hort.  
Kreş, okul veya yuvadaki öğle yemeği.

#### Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren Kreş, okul veya yuvadaki öğle yemeği.

**15 €**



Es werden jeden Monat bis 15 Euro bezahlt.  
Her ay 15 Euro'ya kadar ödeme yapılır.

Ihr Kind kann aussuchen, was bezahlt werden soll. Zum Beispiel Sport im Verein, Musikunterricht. Das Geld wird an den Verein oder Kurs gezahlt.  
Ihr Kind kann einfach mitmachen.  
Çocuğunuz, neyin ödeneceğini seçebilir. Örnek olarak dernekte spor, müzik dersi. Para derneğe veya kursa ödenir. Çocuğunuz öylesine katılabilir.

## Angebote in Friedrichshafen Friedrichshafen'deki teklifler

### 10.04 Bildungs- und Teilhabe Paket 10.04 Eğitim ve katılım paketi

#### Finanzielle Unterstützung für Familien Aileler için finansal destek

#### Wer bekommt Hilfe? Kim yardım alır?

Sie oder Ihr Kind bekommen:  
Siz veya çocuğunuz şu destekleri alıyorsa:

- ! Arbeitslosengeld II  
İşsizlik parası II
- ! Sozialgeld  
Sosyal yardım parası
- ! Sozialhilfe  
Sosyal yardım
- ! Wohngeld  
Konut parası
- ! Kinderzuschlag  
Çocuk ek ücreti
- ! Leistungen nach dem  
Asylbewerberleistungsgesetz  
Mülteci hizmet yasına  
istinaden destekler



Dann können Sie Leistungen aus dem  
Bildungspaket beantragen.  
Bu durumda eğitim paketinden yardım  
talebinde bulunabilirsiniz.

#### Wo stelle ich den Antrag? Başvuruyu nereye yapacağım?

Damit Sie eine Unterstützung  
bekommen, müssen Sie einen  
Antrag stellen.  
Destek alabilmek için başvuruda bulun-  
manız gerekmektedir.

#### Jobcenter Bodenseekreis

Albrechtstraße 75  
88045 Friedrichshafen  
Tel.: 07541 - 2040

[www.bodenseekreis.de/soziales-gesundheit/geldleistungen/bildungs-und-teilhabe-paket](http://www.bodenseekreis.de/soziales-gesundheit/geldleistungen/bildungs-und-teilhabe-paket)

**Stadt Friedrichshafen**

Amt für Soziales, Familie und Jugend  
Abteilung Integration  
Adenauerplatz 1  
88045 Friedrichshafen

Tel. 07541 - 203 2020  
[www.friedrichshafen.de](http://www.friedrichshafen.de)

V. i. S. d. P.:  
Natascha Garvin und Ines Weber,  
Amt für Soziales, Familie und Jugend

Alle Angaben ohne Gewähr. Stand 02/2020

**Friedrichshafen Şehri**

Sosyal İşler, Aile ve Gençlik Dairesi  
Entegrasyon bölümü  
Gençlik katılım bölümü / Açık çocuk ve gençlik çalışması

Stadt Friedrichshafen  
Amt für Soziales, Familie und Jugend  
Abteilung Integration  
Adenauerplatz 1  
88045 Friedrichshafen

Tel. 07541 - 203 2020  
[www.friedrichshafen.de](http://www.friedrichshafen.de)

V. i. S. d. P.:  
Natascha Garvin ve Ines Weber,  
Sosyal İşler, Aile ve Gençlik Dairesi

İfadelerin tamamı garantisizdir. Durum 02/2020

**FRIEDRICHSHAFEN**

*Zepelin*  
**ZEPPELIN-STIFTUNG**

